

**國立台灣師範大學華語文教學研究所**

**碩士論文**

**從 ‘形容詞狀語’ 探討 ‘漢語狀語’**

**研究生：李靜延**

**指導教授：鄧守信 博士**

中華民國九二年一月

## 目錄

|         |     |
|---------|-----|
| 目錄..... | I   |
| 提要..... | VII |

### 第一章 導論

|                  |   |
|------------------|---|
| 1.1 研究動機與目的..... | 1 |
| 1.2 論文架構與假設..... | 3 |

### 第二章 文獻探討

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| 2.1 英語 adverbial 的分析                                               |    |
| 2.1.1 英語 adverbial 定義 (by Quirk, Jackson, Sinclair).....           | 9  |
| 2.1.2 英語 adverbial 分類                                              |    |
| 2.1.2.1 semantic role (by Quirk, Jackson).....                     | 12 |
| 2.1.2.2 grammatical function (by Quirk, Jackson).....              | 13 |
| 2.1.2.3 sentence inner or outer element by speaker (by Sinclair).. | 15 |
| 2.1.2.4 adjunct、subjunct、disjunct、conjunct 的比較.....                | 19 |
| 2.1.3 adjunct、subjunct 的分析                                         |    |
| 2.1.3.1 adjunct 分析.....                                            | 22 |
| 2.1.3.2 process adjunct 分析                                         |    |
| 2.1.3.2.1 instrument, means, agentive.....                         | 25 |
| 2.1.3.2.2 manner adjunct.....                                      | 26 |
| 2.1.3.2.3 process adjunct 的比較.....                                 | 30 |
| 2.1.3.3 subjunct 分析.....                                           | 32 |
| 2.1.3.4 subject-oriented subjunct 分析.....                          | 33 |
| 2.2 漢語狀語的分析                                                        |    |
| 2.2.1 漢語狀語定義.....                                                  | 37 |
| 2.2.2 漢語狀語分類                                                       |    |
| 2.2.2.1 修飾功能與否.....                                                | 40 |
| 2.2.2.2 內部結構.....                                                  | 43 |
| 2.2.2.3 句子關係.....                                                  | 45 |
| 2.3 小結.....                                                        | 48 |

### 第三章 狀語與 **adverbial** 比較分析

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 3.1 漢語狀語與英語 <b>adverbial</b> 範圍             |    |
| 3.1.1 <b>disjunct</b> 與情態狀語.....            | 49 |
| 3.1.2 <b>conjunct</b> 與連接狀語.....            | 51 |
| 3.1.3 <b>process adjunct</b> 與動作伴隨環境狀語..... | 52 |
| 3.1.4 <b>subordinator</b> 與連詞.....          | 54 |
| 3.2 漢語狀語與英語 <b>adjunct</b> .....            | 56 |
| 3.3 漢語狀語與英語 <b>subjunct</b> .....           | 62 |
| 3.4 小結                                      |    |
| 3.4.1 現有分類法問題.....                          | 66 |
| 3.4.2 說話者參與成分與補語.....                       | 67 |

### 第四章 漢語形容詞狀語(**manner**)的語意和句法討論

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| 4.1 <b>adjective</b> 與 <b>adverbial</b> ..... | 72  |
| 4.2 漢語形容詞狀語的現況（朱德熙）                           |     |
| 4.2.1 單音節形容詞.....                             | 74  |
| 4.2.2 雙音節形容詞.....                             | 77  |
| 4.3 形容詞狀語的語意與句法.....                          | 81  |
| 4.3.1 無標誌的形容詞狀語                               |     |
| 4.3.1.1 無標單音節形容詞狀語.....                       | 81  |
| 4.3.1.2 無標雙音節形容詞狀語.....                       | 84  |
| 4.3.2 有標誌的形容詞狀語                               |     |
| 4.3.2.1 ‘重疊’ .....                            | 85  |
| 4.3.2.1.1 ‘重疊’ 與單音節形容詞狀語.....                 | 85  |
| 4.3.2.1.2 ‘重疊’ 與雙音節形容詞狀語.....                 | 89  |
| 4.3.2.2 ‘一點’ .....                            | 100 |
| 4.3.2.2.1 ‘一點’ 與時點（早、晚 / 快、慢）.....            | 100 |
| 4.3.2.2.2 ‘一點’ 與時頻（多、少）.....                  | 112 |
| 4.3.2.2.3 ‘一點’ 與地點（遠、進）.....                  | 115 |
| 4.3.2.3 小結                                    |     |
| 4.3.2.3.1 句法成分.....                           | 117 |
| 4.3.2.3.2 信息焦點處理.....                         | 120 |

### 第五章 教學語法

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| 5.1 病句分析                                               |     |
| 5.1.1 錯誤分析.....                                        | 127 |
| 5.1.2 病句特點整理 .....                                     | 132 |
| 5.2 教材分析                                               |     |
| 5.2.1 漢語狀語的安排情況.....                                   | 132 |
| 5.2.1.1 時間狀語.....                                      | 133 |
| 5.2.1.2 處所狀語.....                                      | 139 |
| 5.2.1.3 動作伴隨環境狀語.....                                  | 143 |
| 5.2.1.4 句內、句外狀語的搭配.....                                | 147 |
| 5.3 建議.....                                            | 150 |
| <br>第六章 結論.....                                        | 153 |
| <br>參考書目.....                                          | 160 |
| 表目錄                                                    |     |
| 【表 2-1】 adverbial subclass by semantic role.....       | 12  |
| 【表 2-2】 adverbial subclass by grammatical role.....    | 15  |
| 【表 2-3】 adverbial subclass by a speaker.....           | 16  |
| 【表 2-4】 Sinclair 與 Quirk、Jackson 的 adverbial 分類比較..... | 18  |
| 【表 2-5】 adjunct 與 subjunct disjunct、conjunct 的比較.....  | 20  |
| 【表 2-6】 manner 與 means、instrument、agentive 的比較.....    | 31  |
| 【表 3-1】 disjunct 與情態狀語的比較.....                         | 50  |
| 【表 3-2】 conjunct 與連接狀語的比較.....                         | 51  |
| 【表 3-3】 process adjunct 與動作伴隨環境狀語的比較.....              | 53  |
| 【表 3-4】 subordinator 與連詞的比較.....                       | 55  |
| 【表 3-5】 漢語部分狀語與時間順序之間的關係.....                          | 58  |
| 【表 3-6】 英語 adjunct、漢語部分狀語之間的比較.....                    | 60  |
| 【表 3-7】 subjunct 與漢語部分狀語的比較.....                       | 63  |
| 【表 3-8】 劉月華、李英哲狀語的比較.....                              | 66  |
| 【表 3-9】 英語 adverbial 與限制、描寫狀語的分類比較.....                | 67  |
| 【表 4-1】 adjective 的分類以及其 adjective+ly 的功能.....         | 73  |
| 【表 4-2】 漢語 qualitative 形容詞作為狀語、補語的現象.....              | 74  |
| 【表 4-3】 以本文的分析，重新進行 ‘朱德熙形容詞狀語’ 的分類..                   | 80  |
| 【表 4-4】 無標、造句形式類單音節形容詞狀語的語意角色.....                     | 83  |

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| 【表 4-5】無標單音節形容詞狀語語意角色、可接受的句法形式.....        | 83  |
| 【表 4-6】無標雙音節形容詞狀語的語意角色.....                | 84  |
| 【表 4-8】重疊單音節形容詞狀語的語意情況.....                | 86  |
| 【表 4-9】重疊單音節形容詞狀語的語意角色.....                | 87  |
| 【表 4-10】重疊雙音節形容詞狀語、補語的語意角色.....            | 89  |
| 【表 4-11】形容詞狀語與採用‘重疊’形式與否的情況.....           | 96  |
| 【表 4-12】形容詞狀語與受‘程度副詞’的修飾與否的情況.....         | 98  |
| 【表 4-13】形容詞狀語與‘地’使用與否的情況.....              | 98  |
| 【表 4-14】‘早’、‘晚’，‘快’、‘慢’的語意比較.....          | 103 |
| 【表 4-15】‘早’、‘晚’，‘快’、‘慢’的英語相關詞彙.....        | 105 |
| 【表 4-16】‘早、晚’ / ‘快、慢’的語意、句法關係以及狀、補語現象..... | 112 |
| 【表 4-17】‘多’、‘少’的語意、句法現象.....               | 114 |
| 【表 4-18】狀語與‘是～的’信息結構的搭配情況.....             | 122 |
| 【表 5-1】狀語、補語結構的缺用.....                     | 128 |
| 【表 5-2】結構助詞的錯用.....                        | 129 |
| 【表 5-3】結構助詞的缺用.....                        | 130 |
| 【表 5-4】結構助詞的亂用.....                        | 131 |
| 【表 5-5】時間狀、補語現象.....                       | 133 |
| 【表 5-6】《視聽華語教材》，時間狀語的教學順序.....             | 134 |
| 【表 5-7】對‘時間狀、補語教學安排’，本文與實用視聽華語教材的比較...     | 137 |
| 【表 5-8】處所狀、補語現象.....                       | 139 |
| 【表 5-9】《視聽華語教材》，處所狀語的教學順序.....             | 140 |
| 【表 5-10】對‘處所狀、補語教學安排’，本文與實用視聽華語教材的比較       | 142 |
| 【表 5-11】動作伴隨環境狀、補語現象.....                  | 144 |
| 【表 5-12】《視聽華語教材》，動作方式狀語的教學順序.....          | 144 |
| 【表 5-13】《視聽華語教材》，其他動作伴隨環境狀語的教學順序....       | 147 |
| 【表 5-10】本文對‘動作伴隨環境狀語的安排’的建議.....           | 154 |

## 圖目錄

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 【圖 2-1】adjunct 的句法關係與語意指向.....              | 24 |
| 【圖 2-2】manner process adjunct 與狀語比較.....    | 31 |
| 【圖 2-3】subject oriented subjunct 與狀語比較..... | 36 |
| 【圖 2-4】兩派分類的差異比較.....                       | 36 |
| 【圖 3-1】‘Quirk’ 英語 circumstance 進入句子的現象..... | 56 |

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| 【圖 3-2】‘鄧守信’ 漢語 circumstance 進入句子的現象..... | 57  |
| 【圖 3-3】本文漢語狀語分類.....                      | 69  |
| 【圖 4-1】形容詞狀語 ‘句法形式’ 以及 ‘狀、補語使用’ 情況.....   | 95  |
| 【圖 4-2】‘與謂語關係’ 關係與 ‘地’ 、 ‘重疊’ 之間的關係...    | 100 |
| 【圖 4-3】形容詞狀語分類.....                       | 125 |
| 【圖 4-4】漢語 circumstance 範圍.....            | 126 |
| 【圖 5-1】本文對 ‘時間狀語的教學安排’ 的建議.....           | 138 |
| 【圖 5-2】本文對 ‘處所狀語的教學安排’ 的建議.....           | 143 |
| 【圖 5-3】本文對 ‘動作伴隨環境狀語的教學安排’ 的建議.....       | 147 |
| 【圖 5-4】漢語狀語(短語)教學順序.....                  | 151 |

# 提要

本文是以英語 *adverbial* 分析為基本架構，重新探討漢語狀語的定義與範圍以及重新整理次類。主張在教學上，套用兩種原則來分清部分狀語、補語的語義角色。

本文在第二章，先探討英語的兩種 *adverbial* 架構；Randolph Quirk(1975)、Howard Jackson(1990)的‘以 semantic role 與 grammatical function 為準’的架構以及 John Sinclair(1990)的‘以 speaker’s role 為準’的架構。之後，分析現在漢語狀語的架構；劉月華(1996)的‘沒有考慮句法功能而只以限制性修飾與描寫性修飾之分為準’的架構以及李英哲(1990)的‘雖然考慮句法功能但忽略狀、補語之分’的架構。在第三章，從漢英架構的對照中，重新探討漢語狀語的定義與範圍。

在第四章，以漢語狀語、英語 *adverbial* 架構之間不同之處為主，除了戴浩一的‘時間順序原則’之外，進一步探討可解釋兩者不同點的原則；從形容詞狀語（參考鄧守信狀語架構）的語意角色、句法形式分析，本文提出‘信息焦點在尾原則’而作為另外界定漢語狀語範圍的原則。

在第五章，從病句中，再度探討本文提出的‘信息焦點在尾原則’與本文重新界定的形容詞狀語定義對學生改善病句的幫助。最後，提出狀語教學過程與順序，呈現本文對狀語教學的建議。

# 第一章 導論

## 1.1 研究動機與假設

‘早一點來！’ / ‘慢慢地來！’，這兩句話都以‘謂語（來）’與‘謂語以外’的兩個部分構成的。雖然構成這些‘來以外’詞組的成分不一樣，但它們的確有個共同點：‘來’以外的詞組都在謂語前面修飾後面成分。在漢語，把‘修飾動詞和形容詞’的成分歸於狀語（劉月華,1996）。此定義引起一種問題值得思考；

→ 狀語扮演什麼樣的語意角色？

細看兩組呈現的結果，兩組裡的形容詞作狀語時，產生不同點，

1. 兩句採用的句法成分不同。前面一組採取‘（一）點’、後面一組採取‘重疊’<sup>1</sup>。

雖然兩組的形容詞狀語都可位於謂語前面而作狀語，也可位於謂語後面作補語。但兩組在補位採取的語境不同。兩組都在補位採用陳述句，但

---

<sup>1</sup> 後面一組也能採取‘一點’來作狀語；快一點過來！慢一點過來！。但在語意上，這些‘快一點’、‘慢一點’與‘快快地’、‘慢慢地’不完全一樣。有關詳細的形容詞狀語的語意在第四章細談。



後面一組，在代替其他的動詞時，也可採取命令句。

(1) 來得特別早。 / \* 來早一點！

(2) 跑得非常慢。 / 跑慢一點！

本文假設，漢語狀語的不同語意角色是否產生句法上的差別。這樣的現象又引起一個疑問；

→ 在什麼樣的原則或語境下，漢語把謂語的修飾成分分成狀語與補語？

在師範大學的國語中心「實用視聽華語教材」裡，只以兩種語法詞彙來分在不同位置修飾謂語的兩種句法功能：謂語前的成分是 *adverbial*、謂語後的成分是 *predicative complement*。對 *adverbial* 沒有附加的解釋，只對 *predicative complement* 有 ‘to indicate the manner or degree of the action’ 的解釋。對學生來講，這些 *adverbial* 的功能與 *complement* 的功能之間的差異是不易理解的部分。

現有的漢語語法書幾乎沒有狀語語意角色的解釋而只是以‘位置’與‘修飾功能與否’來解釋狀語的功能：在謂語前，修飾動詞和形容詞的成分。所以現有的很多漢語教材也無法清清楚楚交代狀語功能。只以英語‘*adverbial*’的語法術語來代替狀語功能的解釋。像上面所提的‘*predicative complement* 是 to indicate the manner or degree of the action’，對表示程度的補語有符合語意角色的解釋，但對 *adverbial* 就沒有語意角色的解釋。

在對狀語也沒有正確解釋的情況下，老師無法教狀語的功能。學生無法瞭解漢語狀語特有的語意角色而直接接受教材上的解釋法‘英語的 adverbial 等於漢語狀語’時，就很難理解‘為什麼在英語屬於同一範疇的 adverbial 在漢語分成狀語與補語的兩類’。老師不該以‘adverbial=狀語等同式’來教有關‘狀語’的用法。

## 1.2 研究目的與架構

‘漢語的狀語與英語的 adverbial 功能是一樣嗎？、如何界定漢語狀語的定義？’

這是本文內容的基本架構。先參考英語 adverbial 的架構後，重新界定狀語的定義且重新建立狀語的次類。之後，再分析有些英語的 adverbial 在漢語如何產生狀、補語之分。最後目的在於將產生此分別的原則套用在教學上。

### 一．狀語架構

#### A. 定義、分類問題

在英語，相等於狀語就是 adverbial。換言之，能夠修飾謂語的成分 adverbial。‘Howard Jackson’從語意角色（semantic role）解釋 adverbial 的定義。

“在一個句子裡，circumstance 是 participant （agentive, recipient,

affected) 以外的成員。‘adverbial’ 的內容是以 syntactic 成分來實現。在語意上，充當 circumstance 的角色。” (1990: grammar and meaning)

但，本文要分析的‘劉月華’ (1996) 的狀語定義無法明確表示狀語的語意角色：狀語是‘修飾動詞或形容詞’的。‘修飾’，這兩個字是在任何以‘修飾語’與‘中心語’，兩個部分構成的結構裡都能出現，如：形容詞與體詞性詞語(名詞、代名詞、名詞化的動詞與形容詞)。

Randolph Quirk(1985)依句法功能來進行分句內與句外<sup>2</sup>。句內再分為獨立與附屬。John Sinclair(1990)的架構甚至參考說話者參與成分<sup>3</sup>。但劉月華的狀語架構只按照修飾功能的與否來分限制狀語與描寫狀語，沒有分開句內與句外狀語也沒有考慮說話參與與否。‘限制性’與‘描寫性’<sup>4</sup>只是語意上的差別。

這樣的分類法不能表達狀語的語意角色、句法功能，也不能表達說話者參句子的與否。漢語狀語，的確沒有從句法功能、語意角度去解釋的定義與分類法。

## 1. 介詞組、短句、複句

---

<sup>2</sup> 句內：Ex) Rob put his hand in the water. He has completely ignored me.

句外：Ex) Personally, I prefer beech. He is a fine teacher. In addition, she has written a successful novel.

<sup>3</sup> adjunct: Ex) He sings a song happily. Sentence adjunct: Ex) Apparently, he studied a lot.

<sup>4</sup> 限制;例) 我在 1980 年去中國。描寫; 例) 很多中國人熱烈地歡迎我們。

英語的 prepositional phrases 與 subordinate clauses 都歸於 adverbial 的範疇。但在漢語有關介詞組的狀語項目不多。連接兩句的短句、複句都不歸於狀語的範疇。(‘語’表示一個單獨的詞語在句內的語法功能。因此，漢語狀語都不包含以句子構成的結構)。

## 2. 狀、補語與 adverbial

漢語特殊的句法結構(補語)，在英語都以 adverbial 的形式來呈現。漢語的時間狀語、處所狀語都有狀語與補語兩種結構。此現象以戴浩一(1988)的‘時間順序原則’<sup>5</sup> (the principle of temporal sequency) 來可以做個解釋。之外，表示動作方式的形容詞狀語也有此現象。本文就要提出產生此現象的原則(在下一章，以形容詞狀語來建立此原則)。從這一點開始已經開始出現英語的 adverbial 與漢語的狀語不同點。

從 1、2 項目可見，英語的 adverbial 的範圍遠遠超超越漢語狀語的範圍。

→ 因此，從語意角色、句子關係，重新整理狀語的此類<sup>6</sup>。

### B. 形容詞狀語

#### 一。形容詞狀語的語意角色

在英語，很多詞可以當 adverbial; adjective + ly, prepositional

---

<sup>5</sup> 兩個句法單位的相對詞序決定於它們所表示的概念領域裡的狀態的時間順序。

例 1) 我吃過飯，你再打電話給我。例 2) 張三拿書到圖書館。例 3) 他從中國來。

<sup>6</sup> 有關 adverbial 與狀語的詳細內容，從第二章開始細談。

phrases、subordinate clause (subordinator + sentence)。後面的兩項是以兩個以上的詞或兩個句子來構成 adverbial 的形式。但是有時以單獨的形式出現，這就是 adverb。以 qualitative adjective + ly 來構成的 adverbial，在語意角色上，常表示動作方式(manner adjunct)。

漢語狀語也能以很多詞來充當狀語，副詞、形容詞（短語）、動詞（短語）、數量詞（短語）、名詞（短語）、固定短語。其中，漢語形容詞，像英語一樣，經過一些語法現象之後能做狀語。

→ 研究形容詞狀語的語法現象之前，先探討形容詞做狀語時，在句子擔任的語意角色。

## 二。形容詞狀語句法形式

一般來講，在漢語，形容詞要做狀語時，都會經過語法現象。但是不像很多英語的 adjective 後加 ly 做 adverbial 功能一樣，這麼有系統地轉換成具有狀語功能的成分。漢語會採取不同的語法形式。

### a. 無標形容詞狀語

橫寫、輕放 / 偶然發生、正式宣佈

### b. 有標形容詞狀語（重疊、一點）

重疊 → 重重地打了他、老老實實地告訴我

一點 → 快一點來、早一點、遠一點看

→ 從‘狀語的語意角色’，分析形容詞狀語的語意角色與句法形式之

間的關係。

### 三．形容詞狀語的補語現象與信息焦點

很多形容詞本身具有 **scale** 的概念。因此，常受到程度副詞‘很’（**very**）修飾。在漢語，除了使用程度副詞之外，表示程度的成分就是在補語結構裡出現，程度補語：情態補語的一類<sup>7</sup>。有些漢語的狀語與補語，在英語是同樣的 **adverbial** 而已。因此，漢語的‘狀語與補語之別’與‘句子之間的關係’沒有關係。反而，有些狀、補語之分與時間順序因素有關係：時間、處所、動作者心理狀態。

那麼，形容詞狀語與同意的形容詞補語受制於什麼樣的因素？

他走得很快。——不具表明兩件式時間先後關係的語意，是客觀描述動作（請與‘他在快快地走著’比較）。如果解決此現象，能不能解釋漢語能採取兩種結構（狀、補）的所有的現象？

由於 **qualitative adjective** 本身具有 **scale** 的概念，**manner adjunct** 就會產生 **subjectivity**（主觀性）的特色。因此，雖然是同樣的 **adjunct**（句內獨立狀語），但是與沒有主觀性的其他狀語相比，會具有不同的句法特點，成為 **information focus** 的功能較低（不能成為 **cleft sentence** 的 **information focus**）。因此，只好以‘**the principle of end focus**’處理

---

<sup>7</sup> 劉月華（1996）；用得連接的情態補語可以概括為表示動作狀態的程度或結果。

例）小馬急得不得了（只表示程度）。

阿里寫漢字寫得很清楚（對動作進行描寫、評價或判斷）。

(Quirk,1985)。

→ 狀語一般位於句中的漢語，如何處理這些 manner adjunct 的信息焦點？

根據 A 結論，先重新定下狀語定義再做狀語的分類。之後，以影響‘時間、處所狀語、補語’的‘時間順序原則’與影響‘形容詞狀語、補語’的本文要提出的‘另外原則’來解釋漢語特有、但英語沒有的狀、補語之分的現象。最後，按照此架構來重新檢討漢語教材上的狀語教學順序。從下一章開始詳細分析英語的 adverbial 的定義以及分類。

## 第二章 文獻探討

### 2.1 英語的 adverbial 分析

#### 2.1.1 Adverbial 的定義

John Sinclair(1990)在「English Grammar」裡，將 concept 到 text 的過程分成四個步驟；

第一步驟：決定概念(concepts)

→ concept identification, concept building

第二步驟：建立命題（proposition）

→ message building , author and message

第三步驟：附加環境（circumstances）

→ timing , manner, place

第四步驟：擴張命題（development）

→ reporting, expansion

第五步驟：傳達技巧(evaluation language about language)

→ cohesion, tactics



從第一步驟到第三個步驟，都是建立命題的過程。其過程最後的部分是提供環境的過程。‘提供環境（circumstance）’步驟的‘環境’內容概括，time、place、manner、degree 等。

談到事件、情況時，會碰到一些 subject、verb、object、complement 無法表示的事物。此時，可以以‘adjunct’來表示這些事物。下面有底線的部分是 subject、verb、object、complement 無法表達的 circumstance，就以 adjunct 來表示。

- (1) I was soon lost. (time)
- (2) She laughed quietly. (manner)
- (3) She was tremendously impressed. (degree)
- (4) He fumbled in his pocket. (place)

adjunct 會表達事物、事件在‘什麼時候發生’、‘怎麼發生’或‘進展的程度’。有時以一個單詞，有時以詞組來構成。在一個句子裡，adverbial、adverb phrase、adverbial phrase 也是同樣的概念。

Randolph Quirk(1985)在「Comprehensive Grammar of the English」，也舉了 adverbial 與 subject、verb、object、complement 不同點。

- 1. range of semantic roles  
(語意角色的多樣化)
- 2. propensity for multiple occurrence in the same clause

（在同一句子，兩個同時出現的現象）

3. range of realization forms

（同樣的語意以不同形式出現的現象）

4. range of possible position in the clause

（可放位置的靈活性）

5. distinctive grammatical functions

（特殊的語法功能）

6. flexibility for use in information processing<sup>8</sup> and in displaying textual<sup>9</sup> （訊息處理與句內與句外互動之間的靈活性）

這些特徵是互相聯繫的。首先，不同的語法功能（grammatical function-5）表示不同的語意(semantic role-1)。因此，在一個句子，可以包含兩個以上的 adverbial-2。還有，可放的位置很有彈性（a range of possible position-4）。這就影響到訊息處理過程（information process-6）。有些形式（realization form）只與一些特定的語法功能(distinctive grammatical function- 5)、特定的位置(possible position-4) 結合。從上面看出，在一個句子裡，adverbial 的語法功能與此語意比主語、賓語、謂語有靈活性而在位置上，也容易產生變化（影響到傳達訊息的過程）。

Howard Jackson(1990)以語意角度去做一番 adverbial 的解釋，

---

<sup>8</sup> 'The principle of end focus' by Randolph Quirk (1985)

<sup>9</sup> Randolph Quirk (1975) ; textual role of adverbial means; interpreting the text to the hearer in a particular way and expressing the relevant connection between one part of text and another.

“ 在一個句子裡，circumstance 是 participant 以外的成員。adverbial 的內容是以 syntactic 成分來實現。在語意上，充當 circumstance 的角色。adverbial 有 adjunct(出現率較頻繁) 的功能。之外，還有使用 subjunct、disjunct、conjunct. 。” （p46-48,p150-151）

情況 (如：states, action) 決定了之後，這些情況就需要搭配語意上適當的參與者。參與者有時是可選的 (optional)，有時是必選的 (obligatory)。一般來講，為了構成完整的命題，circumstance 不是必選的成員。以 circumstance 的成員參與命題時，要以 adverbial 的語法功能來呈現。在語意上，此 circumstance 在一個命題裡，可以表示 locative、temporal、process、respect、contingency、degree。

總而言之，在一個句子裡，adverbial 雖然一般不是構成命題的必選成員，但是給一個句子提供 subject、object、verb、complement 無法表達的成分而在語意上、語法上與 subject、object、verb、complement 具有不同點。

## 2.1.2 Adverbial 的分類

Quirk(1985)在該書以兩個標準 (semantic role 與 grammatical function) 來對於 adverbial 進行一番分類。先看以 semantic role 來分類的情況。

### 2.1.2.1 Semantic Role

現看一下 Quirk 的 adverbial 的語意角色。

【表 2-1】Adverbial subclass by semantic role

| 語意          | 內容                                       |                             |
|-------------|------------------------------------------|-----------------------------|
| Space       | position、direction、distance              | goal, source                |
| Time        | position、duration、relationship、frequency | forward span, backward span |
| Process     | manner、means、instrument、agentive         |                             |
| Respect     |                                          |                             |
| Contingency | cause、reason、result、condition、concession |                             |
| Modality    | emphasis、approximation、restriction       |                             |
| Degree      | amplification、diminution、measure         |                             |

Jackson(1990)也以語意角度去分析 adverbial 的內容。其內容是與 Quirk 的分類一致。

### 2.1.2.2 Grammatical Function

Quirk、Jackson 在該書按與句子的關係，再分四種，adjunct、subjunct、disjunct、conjunct。以下文的內容自行翻成中文。

#### 1. Adjunct<sup>10</sup>

不少句子包含的一些功能只能以 adverbial 的語意角色與句法成分來呈現。其中，最普遍的一類是 adjunct。adjunct 在一個句子裡，雖然

---

<sup>10</sup> 由於沒有對應的中文只好以原文的用詞來呈現。

不是必要的成員，但是有些 *predicator* 只靠屬於句子 *adverbial* 部分的語意才能完成整個句意。

(5) Rob put his hand in the water. (obligatory)

(6) He might easily have been listening outside the door. (optional)

## 2. Subject

此 *adverbial* 不像上面的 *adjunct adverbial*，不能做一個完整的句子成員 (do not function as full element of sentence)。因為此類 *adverbial* 在一個句子裡只是個附屬的成分而已。

(7) Visually, it is inventive and often lovely.

(8) He will fight any proposal especially to raise fares.

## 3. Disjunct

顧名思義，此 *adverbial* 在句法上，比其他句子成員，與句子處於較脫離關係而擴及整個句字 (*super ordinate role*)。與其他句子成員相比，處於較上層的地位 (have a superior role as compared with the sentence elements)。因此，位置是不固定的。一般來講，常位於句首。說話時可以停頓或以頓號來與句子隔開。這類 *adverbial* 可表示兩種，說話者解讀句子的態度 (*style disjunct*) 與說話者對句子的評價 (*content disjunct*)。

(9) Frankly, I'm tired

(10) Certainly, he had very little reason to fear their competition.

## 4. Conjunct

在‘與句子處於較脫離、較上層關係’方面，此類較類似 disjunct。也是或多或少與句子脫離關係。但是在語意角色上，不會給單獨訊息單位（single integrated unit）提供訊息而在 discourse 場合，做連接兩個訊息單位，句子、段落、文章（sentences、paragraph、text）的功能<sup>11</sup>。因此，此類表示說話者連接兩個 linguistic units 時，採取的角度。

(11) She is a fine teacher. In addition, she has written a successful novel.

整理以下以 grammatical role 來分類的情況。

【表 2-2】Adverbial subclass by grammatical role

|        |   |                                                                                                      |
|--------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 句<br>內 | → | adjunct — independent sentence element                                                               |
|        |   | subject — dependent sentence element                                                                 |
| 句<br>外 | → | disjunct — super ordinate element in a sentence<br>(providing a attitude or judgment of the speaker) |
|        |   | conjunct — super ordinate element in a sentence<br>(linking linguistic units)                        |

### 2.1.2.3 Sentence inner or outer element by speaker

Sinclair(1990)以不同的標準對於 adjunct 進行分類，speaker 的參與

<sup>11</sup> conjunct 有時可以連接詞語。但是這是可以還原的句子成分。因此，本文把 conjunct 視為連接句子以上結構的 adverbial。

Ex) The candidate has written a successful, lengthy popular and in addition (has written) a successful novel. (conjunct as joining function and focusing)

The candidate is a fine teacher, a broadcast of some experience. In addition, she has written a successful novel. (conjunct as joining function)

否。先看一下此分類內容；

【表 2-3】Adverbial subclass by a speaker

| Function                                                       | Types                     | Examples                      |                                      |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Circumstances                                                  | time, frequency, duration | always, often,                | 句<br>內<br>↓                          |
| Circumstances                                                  | place adverbs             | downstairs, underneath        |                                      |
| Circumstances                                                  | manner adverbs            | beautifully, carefully,       |                                      |
| Circumstances                                                  | degree adverbs            | Almost, badly, terribly       |                                      |
| Proposition                                                    | broad negative adverbs    | Barely, rarely, seldom        |                                      |
| Text-tactics<br>Indicating the most relevant things            | focusing adverbs          | especially, often             | ↑<br>語<br>意<br>角<br>色<br>↓           |
| Text-tactics<br>Emphasizing the truth of your statement        | emphasizing adverbs       | really, definitely, literally |                                      |
| Text-tactics<br>Indicating your attitude or field of reference | view point adverbs        | architecturally, morally      |                                      |
| Text-tactics<br>Indication your attitude about the sentence    | sentence adverbs          | apparently, chiefly           |                                      |
| Text-tactics<br>Showing connection                             | linking adverbs-          | consequently, furthermore     |                                      |
|                                                                |                           |                               | 句<br>外<br>↑<br>句<br>法<br>功<br>能<br>↓ |

Sinclair 的 adverbial 系統與 Quirk 與 Jackson 的系統有一些差異，

# 1. 分類標準不同

Quirk, Jackosn 的分類法是按照此 adverbial 修飾的範圍來分句內、句外成分（adjunct、subjunct / disjunct、conjunct）。但, Sinclair 的分類是按照說話者的參與與否來分句內、句外之分（adjuncts / sentence

adjuncts)。因此，連 focusing, emphasizing 也歸於句外成分。

2. subclass 項目有一些差異。

Sinclair 把 broad negative adverbs 單獨拿出來建立 adverbial 的一類。屬於 Jackson 的 subjunct 範疇的 time 項目在 Sinclair adjunct 範疇裡分成兩種，time adverbs(already、yet、still) 與 frequency adverbs (ever、never、seldom)。

Sinclair 的系統，雖然沒有以上面的 adjunct, subjunct, disjunct, conjunct 的四種 grammatical 為準來分結構上的類型，但按照說話者參與的範圍分兩類，adjuncts（句內）、sentence adjuncts（句外）<sup>12</sup>。這些 sentence adjuncts 已經不是給一個句子訊息 giving information 的階段（making narration on circumstance）而是 focusing clause or clause element 的階段（speaking evaluation language about language）。但是這樣以說話者為準的分類法產生句法上‘句內成分與句外成分混合的現象’。在漢語，進行狀語以及狀語短語的分類時，如何找出分句內、句外之分的標準（依修飾範圍或依說話者參與）是要進一步考慮的地方。比較一下 Sinclair 與 Quirk、Jackson 的 adverbial 分類的不同之處。

---

<sup>12</sup>在該書，句內成分稱為 adjuncts，句外成分稱為 sentence adjuncts。sentence adjuncts 的功能是‘commenting on your statement’。sentence adjuncts 都或多或少表示說話者的態度。



【表 2-4】Sinclair 與 Quirk、Jackson 的 adverbial 分類比較

|                                           | <b>Sinclair</b>                              | <b>Quirk、Jackson</b>                           | <b>Function</b>                                                                                                                         |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                           | Adjuncts<br>sentence adjuncts                | adverbial(syntactic)<br>circumstance(semantic) |                                                                                                                                         |
| Proposition—<br>Expression of<br>attitude | broad negative adverbs                       | X                                              |                                                                                                                                         |
| Circumstances<br>(narrative)              | timing adverbs<br>frequency adverbs          | time – item subjunct                           | Emphasizing the<br>unexpected; continuing,<br>stopping, happening or<br>indicating approximately<br>how many times something<br>happens |
| Circumstances<br>(narrative)              | manner、feeling<br>adverbs                    | manner adjunct<br>subject-oriented subjunct    | Describing the feeling that<br>someone has                                                                                              |
| Text-tactics<br>(Evaluation<br>language)  | emphasizing adverbs<br>( sentence adjuncts ) | emphasizer<br>item subjunct                    | Emphasizing the truth of<br>your statement                                                                                              |
| Text-tactics<br>(Evaluation<br>language)  | focusing adverbs<br>( sentence adjuncts )    | focusing<br>item subjunct                      | Indicating the most relevant<br>thing                                                                                                   |
| Text-tactics<br>(Evaluation<br>language)  | Sentence adverbs                             | disjunct                                       | Commenting on your<br>statement                                                                                                         |
| Text-tactics<br>(Evaluation<br>language)  | linking adverbs<br>( sentence adjuncts )     | conjunct                                       | Showing connection                                                                                                                      |

#### 2.1.2.4 adjunct、subjunct、disjunct、conjunct 的比較

英語 adverbial 的四種 subclass 與句子之間的關係不同而引起一些句法上的差異。先看一下例句；

A 組：

(12) Sadly, the storm destroyed the entire tobacco crop.

(13) Your son is not, in all frankness, succeeding in his present job.

(14) Since she ran out of money, she had to defer buying a new car.

B 組：

(15) Dr fox sat sadly in her room.

(16) The arrested man answered in all frankness the awkward  
personal Question.

(17) She has been living in great hardship since she ran out of money.

從上面的例句中可看出，分別 adjunct、subjunct、disjunct 的不是形式也不是位置。因為在 A 與 B 的例句中，同樣形式的 adverbial 可以調換位置。分別四種 subclass 的就是與句子之間的關係。

B 組的 adverbial 可以成為 cleft sentence 的 focus，可以成為選擇疑問、否定句的比較對象（the basis of contrast in alternative interrogation or negation），可受 focusing subjunct 的修飾，可代替 predication pro-forms or ellipsis。這是 adjunct 的特點。但 A 組的 adverbial 都不能有此現象。因為 A 組 adverbial、B 組 adverbial 與句子之間的句

法關係（grammatical relationship）不同。

adverbial 雖然有四種，adjunct、subjunct、disjunct、conjunct，但是只 adjunct，與其他成分 subject、verb、object 才會處於較對等的關係。

**【表 2-5】** adjunct 與 subjunct、disjunct、conjunct 的比較

|                    | adjunct                                                                                                                                                                                                                                             | subjunct                                                                                                                                                                     | disjunct                                                                                                                               | conjunct                                                       |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 與句子<br>其他成分<br>的關係 | 與主語,賓語處於差不多的位置。在句子裡,當獨立的成員。                                                                                                                                                                                                                         | 與其他句子的成員相比,處於較下及的位置。<br><br>( subordinate role )                                                                                                                             | 是超句子成分。<br><br>在句法關係上、語意角色上,與句子幾乎沒有關係。                                                                                                 | 與其他的句子成分相比 ,處於具有與句子離屬 ( detached )、 較上級 ( superordinate ) 的位置。 |
| 句法上<br>特點          | 適用於 adjunct , 不適用於 subjunct. <sup>13</sup><br><br>a.可當 cleft 的 focus.<br><br>b.可以成為 the basis of contrast in alternative<br>iInterrogation or negation sentence 。<br><br>c.可受 focusing subjunct 的修飾.<br><br>d.可代替 predication pro-forms or ellipsis |                                                                                                                                                                              | 主要功能是表示說話者對句子所採取的主觀上、態度上 ( modality, manner) 的評價。                                                                                      | 主要功能是表示說話者連接兩個句子 ( linguistic unit ) 時,所採取的態度。                 |
| 句內之間<br>句外之間<br>比較 | 兩者都是句內成分。<br><br>因為不像 adjunct 在一個句子裡能做一個單獨句內成員, subjunct 與其他成分比起,具有較輕微的語意角色。在語意、語法上,不獨立且只附屬於一個句子的成員。                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                              | 兩者都是句外成分。<br><br>兩者都與句子或多或少脫離關係。但是 conjunct 不能像 disjunct, 具有單獨的 semantic role。因此,只連接兩個句子,而不是為了單獨的語言單位 ( single integrated unit ) 提供訊息。 |                                                                |
| John<br>Sinclair   | adjuncts                                                                                                                                                                                                                                            | sentence adjuncts                                                                                                                                                            |                                                                                                                                        |                                                                |
|                    | • narrative discourse<br><br>= adjuncts + (time<br>item<br><br>subjunct+degree<br>subjunct)<br><br>                                                                                                                                                 | • evaluation language about language<br><br>( focusing on clauses or clause elements using adjunct)<br><br>= emphasizing subjunct + focusing subjunct +disjuncts + conjuncts |                                                                                                                                        |                                                                |

## 2.1.3 Adjunct、Subjunct 分析

Quirk, Jackson 的 adverbial 以句法功能來分為句內與句外。有些

<sup>13</sup> Ex) (a)It was because of his injury that Hilda helped Tony。

(b)Hilda didn't help Tony because of his injury but to please him(adjunct).

(c)Hilda help Tony only because of his injury

(d)Why(proforms) did Hilda help Tony?

adverbial 所包含的訊息只附加於謂語上，句內，有些 adverbial 所包含的訊息擴及到整句<sup>14</sup>、句外。

#### 一．修飾謂語 - adjunct, subjunct

在一個句子裡，adverbial 提供訊息時，最普遍的方法是在動詞組前、後添加一些語意。這是在句法上的句內 adverbial。

(18) He nodded and smiled warmly.

#### 二．修飾整個句子 (disjunct、conjunct)

有時, adverbial 給整個句子提供說話者判斷的訊息時，不一定在動詞組前後，一般在句首。或給後句提供前句接受的信息時，位於句首。這是句法上的句外 adverbial。

(19) Obviously, crime is going to be squeezed in a variety of ways.

adjunct 與 subjunct 包含在漢語一般談到的狀語項目。因此,下面再分析與本文相關的 adjunct 與 subjunct。

### 2.1.3.1 Adjunct 分析

Quirk 對 adjunct 從兩種角度去分析句子成分之間關係。

第一，考慮與謂語、整句關係

第二，考慮與主語、賓語的關係

#### 一．修飾範圍 — predication、sentence

##### A. Predication adjunct

---

<sup>14</sup>Quirk (1975 );have a scope that extends over the sentence as a whole.

對於一個句子的命題來講， adjunct 一般不是必要的成分。但是有些動詞需要 adjunct 的參與。有時，很難判別此 adjuncts 是必選的 (obligatory) 或者可選的(optional)就取決於語境。

(20) The rabbit disappeared.(some intransitive verb no need for adjunct)

(21) The rabbit disappeared suddenly.(considerable dependence for adjunct)

必選與可選 adjunct 之間有一些較明顯的差異是，必選的 adjunct 一般位於謂語的右邊，可選的 adjunct 位置的較靈活：句首、句中、句尾都可。

(22) He lived in Chicago.

(23) On the platform, she kissed her mother(On the platform)。

#### B. Sentence adjunct<sup>15</sup>

有些 adjunct 的修飾範圍擴及到整個句子。此類 adjunct 的位置比較自由，可在句首也可在句尾。

(24) She kissed her mother on the platform.

→ On the platform, she kissed her mother.

(25) She kissed her mother on the cheek .

→ \*On the cheek, she kissed her mother.

(24) 的 adjunct 可位於句首、句尾。但是 (25) 例句的 adjunct

---

<sup>15</sup> Quirk (1975) says; when a reference is specific or there is adequate complementation in the clause, means adjunct 與 instrument adjunct 可以成為 sentence adjunct.

不能移到句首。(25) 例句的 adjunct 訊息是給 predication 提供的而不是給整個句子提供的。

## 二・與賓語、主語的關係

### A. Subject related / Objected related

有些 predication adjunct 與主語有關，有些 predication adjunct 與賓語有關。subject-related adjunct 的位置可在句首，也可在句尾。因為與主語有關的 adjunct 容易與句子脫離關係而作 sentence adjunct(其中描寫主語心理狀態的會變成 subject-oriented subjunct)。但 objected –related adjunct 只能位於句尾。如：

(27) I typed the letter in the kitchen.

→ In the kitchen, I typed the letter.

(28) I found the letter in the kitchen.

→ ? In the kitchen, I found the letter.

→ ? The letter was in the kitchen when I found it.

從上面的例句可看，與主語有關的 adjunct 可在句首，也可在句尾。與賓語有關的 adjunct 在句尾時，才能表達原意<sup>16</sup>。整理一下 adjunct 與

---

<sup>16</sup>與句子處於 peripheral 關係的 sentence adjuncts 傾向位於比 predication 較遠的地方。或者可以以頓號來與句子隔開。

Ex) She kissed her mother on the cheek(A1) on the platform(A2).

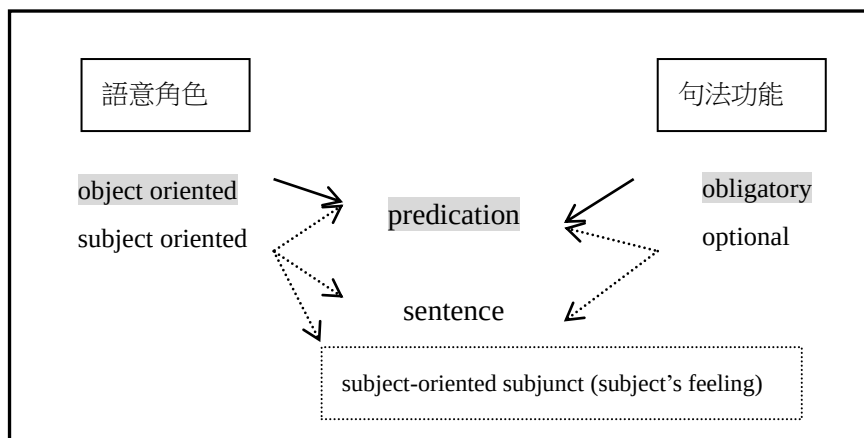
→ On the platform(A2), she kissed her mother on the cheek(A1).

→\* She kissed her mother on the platform(A2) on the cheek(A1).

→\*On the cheek(A1), she kissed her mother on the platform(A2).

句子、謂語之間的關係。整理一下 adjunct 與 subject、object、predication 之間的關係。

【圖 2- 1】Adjunct 的句法關係與語意指向



從上面分析，adjunct 的語意角色與句子關係之間有一定的關係。必選 adjunct 的語意修飾範圍是 predication phrases 而此 adjunct 有賓語時，指向的對象是賓語不會是主語。但，可選 adjunct 和與主語有關的 adjunct 在句內，語意角色沒必選 adjunct 重要。因此，常移到句首而只做 scene setting 的效果。其中，表示主語心理狀態的不再屬於 adjunct 而就變成 subjunct。有關 subject oriented subjunct 在一節細談。

### 三．語意上分類

Quirk 與 Jackson 以語意來將 adjunct 分 5 類；

A. Time(temporal)：此類包含 time position、time span、time duration、time Frequency。



( 29 ) They threw them in prison for life.

B. Space(locative) : 此類包含 position、source、direction、goal、distance。

( 30 ) He had lunch in his room.

C. Respect : 與 ‘in respect of what’ 的疑問有相關。

( 31 ) It is our leanest spring in the respect for ten busy years.

D. Contingency : 此類包含 cause、reason、purpose、result、condition、concession。

( 32 ) She returned home because of his insistence.

E. Process : 此類包含 means, instrument, agent, manner。

( 33 ) He was killed by a terrorist.

與本文有關 process adjunct 的內容在下一節細談。

## 2.1.3.2 Process adjunct 分析

### 2.1.3.2.1 instrument、means、agent adjunct

means、instrument 表示完成動作時需要的手段、工具(技術)。其形式，個別是以 prepositional phrases (by ~、with ~、by means of ~) 或 adjective + ly 詞組的構成的。此類回答有關這些疑問，‘how’、‘by what means’、‘what with’。agentive process 是與 agentive participant 對應的 circumstance 成分。兩者之間有句法上的變換。此類回答有關這些疑問，by whom or by whose agency。

上面三種 process adjunct 不表示說話者主觀評價而表示動作發生環

境的客觀條件。<sup>17</sup>因為它們表達 either /or 的 範疇而不是 gradable。

(34) These linguistic unit were separated intonationally.<sup>18</sup>

(35) He can best influence them by your own experience.

(36) He can cut the bread with that knife.

#### 2.1.3.2.2 Manner adjunct

manner 是 process adjunct 的一類。Quirk, Jackson, Sinclair 都對 manner 進行語意上、句法上分析。尤其是 Sinclair(1990)在語意上作細節的分類。Quirk(1985)在句法上作詳細的分析。

##### 一． 語意角色

Sinclair (1990) 說，manner adjunct 的功能是表示事情發生的方式 (how it occurs)。

(37) They think, dress and live differently.

##### 二． 語意分類

###### A. The manner of an action

此類描寫事情完成、進行的方式( to describe the way in which

---

<sup>17</sup> Howard Jackson(1990, Meaning and Grammar); ‘They are verifiable observation of the means by which an action or event occurred’。

<sup>18</sup> 有時，instrumental 的語意有時會 entail manner meaning。

Ex) He examined the specimen with a microscope-microscopically。

something is done) 。如：abruptly, accurately, peacefully, rigidly, steadily, effectively 。

(38) He acted very clumsily.

#### B. The circumstance of an action

此類表示事情在什麼樣的環境裡，完成或進行。( to indicate the circumstance in which something is done, rather than how it is done ) 。如：accidentally, alone, first-class, legally, privately, full-time, publicly 。

(39) He spoke to me privately.

→ It means that when no one else was there, not that in a private way.

哪一個是 ‘manner of an action’ 、哪一個是 ‘circumstance of an action’ 之語意。但，在歸類不混淆時，兩類 manner adjunct 之間有一點要值得注意：大部分表示 manner 的來源於 qualitative adjectives<sup>19</sup>而有 gradable 的性質。大部分表示 circumstance 的本身是 adverb 或是來源於 classifying adjective 。此類沒有 gradable 的性質。

### 三．語意混合

Quirk(1985) 說；manner 的基本語意表示～ in a way, ～in a style, ～ in a manner 包含的語意。但 manner 可以與其他的語意混合。

#### A. manner + result

---

<sup>19</sup> John Sinclair (1990) says; qualitative adjectives identify qualities which someone or something has.

(40) She fixed it perfectly(in such a way that it was perfect)

He grows plant marvelously(in such a way the results are good.)

#### B. manner + time duration

(41) He is walking slowly(in a way that will prolong the time.)

He stopped a car suddenly( in such a way that it took a very short time.<sup>20</sup>)

### 四．特點

#### A. 語意

Jackson (1990)說；manner process 的特點是 subjectivity。它們可以表示說話者的‘對於動作怎麼完成，事情怎麼發生’的評價<sup>21</sup>。因此，它們具有 gradable 的語意成分。比如：manner process 會與‘程度’(degree) 有關連：動作進行，完成的程度是可以受到 degree adverbial 的修飾。如：‘more or less (carefully)’、‘very or quite (expertly)’。此程度也是說話者在句外對動作方式所做的評價。

(42) Megan Thomas spoke (very)sharply to the conductor.

此類 adjunct 有時表示動作的方式、環境，有時表示主語的情緒。前者與謂語有語意上的關連，但後者有時與謂語沒有語意上的直接關連。因此，前者是 adjunct，後者透過前移（fronting）的句法上變動來

---

<sup>20</sup> 但是移到句首、句中，這是只表示 time adjunct.

Ex) Suddenly, he stopped a car- in an instant She rapidly gave me a answer.- soon

<sup>21</sup> 該書的英文解釋；subjective assessment of the way in which an event happens or an action is undertaken.

常變成 subject - oriented subjunct<sup>22</sup>。

## B. 句法

manner 可以解釋為 in a way, in a style, in a manner 的意思。但是有對應的 adverb 時，還是副詞使用比較普遍。因為，雖然副詞有對應的 prepositional phrase，但是在位置上，沒有 adverb 那麼自由。因此，以 adjective + ly 來構成的 manner process 來比較與其他 process adjunct 的不同點。

### 1. Cleft sentence 的焦點

雖然屬於同一範疇 process 的 subclass，但具有 objective 概念的 means, instrument, agent 就能成為 cleft sentence 的 focus。但具有 subjective 概念的 manner 不能成為 cleft sentence 的 focus。只在受修飾或用於選擇疑問句或否定句時，成為 cleft sentence focus 的接受度就提高。

(43) It is on the platform that she kissed her mother.

(44) It was by a terrorist how he was killed by.

(45) \* It was carelessly that she did it.

(46) (?) It was so very violently that they argued

(47) It was with the utmost care that the last girder was laid in place.

### 2. Question sentence

具有 objectivity 的 process adjunct 與以 prepositional phrase 構成的

---

<sup>22</sup> 在下一節細談。

manner adjunct 可以回答 ‘how’ 帶動的內容。換言之，此疑問句一般隱藏 means 或 instrument 的語意。

(48) How was she killed? → by a terrorist(agentive)

(49) How does she dance? → the same as I do(manner)

(50) How did he clean his room? → with a vacuum

? \* carefully

因此，以 adjective + ly 構成的、表示 manner 的 process adjunct，除非是不尋常的語境（a joke like the following where the reply evades in supposed innocence a difficult question），不能回答 how 的內容。

(51) Teacher : Now, Herry, how does a quartz watch work?

Henry : Oh! marvelously!

### 2.1.3.2.3 Process adjunct 的比較

同樣的 process adjunct 之間在語意角色上有不同點，說話者參與與否。其中，具有主觀語意成分（subjectivity）的 manner process 成為 information focus 可能性不及其他具有客觀語意成分（objectivity）的 means, instrument, agentive process, manner process adjunct 不能成為 cleft sentence 的信息焦點。

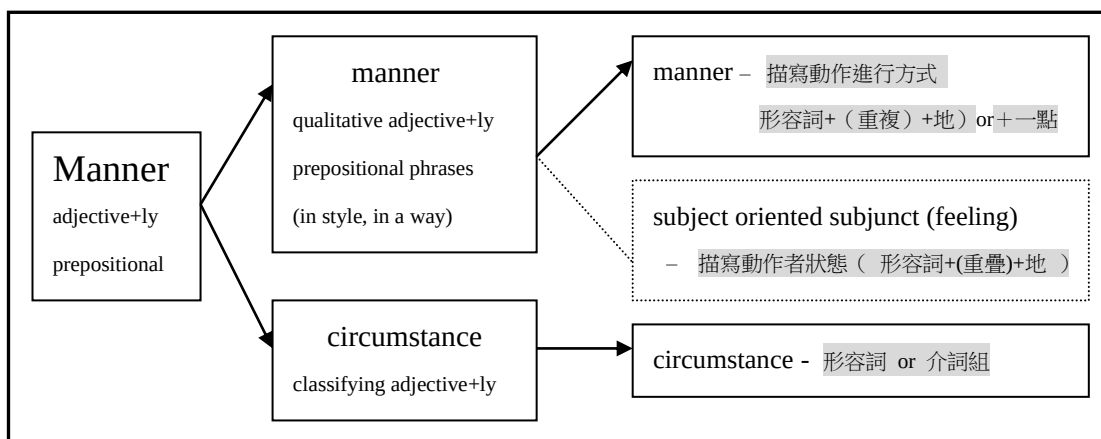
【表 2-6】manner 與 means、instrument、agentive 的比較

|  | Manner | means | instrument | agentive |
|--|--------|-------|------------|----------|
|--|--------|-------|------------|----------|

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                            |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Realization         | 可以以 prepositional phrases 來呈現。<br>Ex) She uttered the words with cold deliberation.(manner)<br>She spoke from the notes.(means)<br>The speech was made audible with an amplifying system.(inst.)<br>It was heard by millions.(agent)                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                            |
| Grammatical Feature | <b>Subjectivity(gradable)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>在 passive 、cleft sentence，不可以成為 information focus</li> <li>不能回答 how 的內容。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Objectivity(non-gradable)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>在 passive 、cleft sentence，可以成為 information focus。</li> <li>能回答 how 的內容。</li> </ul> |
| Fronting            | a. manner adjunct 移到句首時，會變成 <b>subject-oriented subjunct</b> 。<br>Ex) She replied to the listener obligingly.<br>Obligingly, she replied to the listener.<br>→ It means 'she was obliging enough to ...' rather than 'her replies were obliging'<br>b. means adjunct 與 instrument adjunct 可以成為 <b>sentence adjunct</b> .<br>Ex) He chopped the parsley with a knife.(pre. adjunct)<br>With a knife like that, you couldn't cut through this salami.(sen.adjunct) |                                                                                                                                                            |

整理一下 manner adjunct 的次類與漢語相等狀語的比較，

【圖 2-2】Manner process adjunct 與狀語比較



都歸於限制狀語以外的描寫狀語<sup>23</sup>。有關漢語狀語的分類在下一節細

<sup>23</sup> 鄧守信（1992）在「Adverbial Structure in Chinese」把這些 manner adjunct 分為描寫與狀

談。

### 2.1.3.3 Subjunct

#### 一．修飾範圍

subjunct 不會做一個句子的成分，也不需要謂語的語意上需求。因此，此類跟其他的句子成分相比，處於較次要的地位(subordinate role)。此語意範圍有時會擴及到整個句子，有時只屬於句子裡的一個成分來修飾後面的句子成分。

#### A. wide orientation (view point subjunct)

語意修飾範圍擴及到整個句子，給整句(whole clause)提供分析命題的角度。可以改成常轉換成 from a ...point of view 的句子。屬於此類的形容詞。如：aesthetically, ethically, biologically, chemically, financially, geographically, mechanically.

(52) Economically, a nation can be a bankrupt while still be an intellectually flourishing one.

#### B. narrow orientation (item subjunct)

語意修飾範圍只限於句子的一個成分(individual clause element)。構成 clause element 的 item。此類指向謂語。依語意角色可分 subject-oriented、time、emphasizers、focusing、intensifier。

---

態狀語的兩類。在第四章，談形容詞狀語時，本文會採用此架構。



## 二・語意上分類

Quirk 與 Jackson 依語意角色來將 narrow orientation 分 5 類；

A. time relation：表示動作的進行狀態。

(53) I already liked him.。

B. emphsizers：此類加強句子或句子成分的 truth value。

(54) He really likes me.

C. intensifier：此類提供有關動作進展的程度。

(55) I had almost done then.

D. focusing：將聽話者的注意力引到句子的一部份。

(56) I was simply taking my dog for a walk.

E. subject-oriented：表示主語的狀態。

(57) Bitterly, he buried his son.

與本文有關的 subject-oriented 在下一節細談。

### 2.1.3.4 subject-oriented subjunct 的分析

#### 一・語意角色

此 item 是附屬於主語而提供有關主語的解釋(comment)。將句尾的 adjunct 移到句首或句中時，可以得到兩種效果。

A. 以 ‘the principle of end-focus’ 來讓其他的句子成分成為信息焦點 (highlighted by end-focus)。

B. 縮小適用 adverbial 的範圍 (application) 而讓它看起來與主語產生

特殊的關係。

## 二．句子關係

尤其是 process adjunct 的 manner 常會有此現象。看一下 manner adjunct 移到句首之後，在與句子的關係上發生的變化。

### A. manner adjunct

(58) Leslie greeted the stranger casually.

→ In a casual offhand manner.( his greeting was casual.)

### B. subject orientation

(59) Casually, Leslie greeted the stranger.

→ Leslie was casual, off hand when he greeted the stranger

從上面的例句現，兩組與句子關係不一樣。因為兩句話可以做不同的解釋。兩者與句子的關係顯然不同。 因此，在句法上，兩者可以同

時出現<sup>24</sup>，

(60) Casually (subjunct), Leslie greeted the stranger in an offhand way.(adjunct)

但在此，要注意一個現象，有些 adjective 的本身語意有時模稜兩可：the attitude(manner) of a doer 或 the character of a doer。主語的 attitude 是較暫時的狀態，character 是較固定的狀態。有的 adjective 語意很難分別屬於哪一種；如：casually。如果是暫時的狀態，就表示動作時採取的 attitude(manner)，但是固定的狀態，就表示主語的個性 (character)。在英文，manner of an action 歸於 adjunct 範疇，character of a doer 容易變成 subjunct 範疇。在英語，兩者與句子之間的關係，以移位 (fronting) 方式來呈現。

在英語，adjunct 的位置 (句首、句尾) 表示此 adjunct 與句子關係。但只有一個狀語位置 (謂語前) 的漢語，‘到底如何表示 adjunct 與句子

---

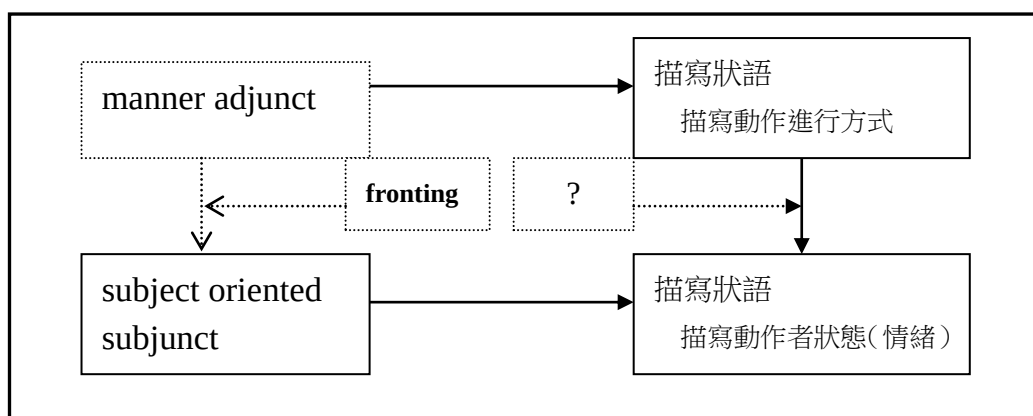
<sup>24</sup>但在語意上，這樣的結合是不尋常的。因為，58 句或多或少可以預設 (presuppose) 59 句，59 句或多或少可以預設 58 句。做 casual greeting 此動作時，此動作人的態度一定是 casual。因此，在一句內，兩者不一定需要同時存在。因此，兩個表示主語狀態的 adverbial 要同時出現時，句尾的 adjunct 與句首的 subjunct 的語意不一樣時才聽起來是個通順的句子。

Ex) Casually, Leslie greeted the stranger in an offhand way.

→Carefully, Leslie greeted the stranger casually/in an offhand way. (carefully-he is studiously trying to show that he feels otherwise than his action implies)

分之間的不同關係’ 是在下一章要探討的內容。整理一下 subject oriented subjunct 與漢語相等狀語的比較。

【圖 2-3】 Subject oriented subjunct 與狀語比較



英語的 subject oriented subjunct 對應漢語的描寫狀語（劉月華：1996），manner adjunct 對應漢語的另外一種描寫狀語。但是漢語的兩種描寫狀語不靠‘前移’的方式來分兩類。漢語描寫狀語有另外句法上的形式分別兩類。有關此類狀語的分析，在下一節細談。

【圖 2-4】兩派分類的差異比較

## 2.2 漢語狀語的分析

### 2.2.1 狀語的定義

劉月華(1996)說：

“狀語是用來修飾動詞和形容詞的，如：努力學習、詳細學習、很紅、格外高興。在句中，狀語是謂語部分中的修飾成分，動詞謂語句、形容詞謂語句、主謂謂語句以及名詞謂語句都包含在狀語。” (p278)

雖然狀語的定義不包含語意角色的解釋，但在此，從該書對‘副詞’定義來重新思考狀語的定義。該書對副詞的定義‘主要用來修飾動詞或形容詞。從狀語與副詞的定義中，可以得出如下的發現：

#### 1. 從狀語與副詞之間的功能差異

| Sinclair                           |    | Quirk、Jackson                   |
|------------------------------------|----|---------------------------------|
| Time adverbs                       | 句內 | Time adjunct                    |
| Place adverbs                      |    | Place adjunct                   |
| Manner adverbs<br>(feeling manner) |    | Manner adjunct                  |
| Degree adverbs                     |    | Subject orientation<br>Subjunct |
| Field adverbs                      |    | Degree Subjunct                 |
| Focusing adverbs                   | 句外 | View point subjunct             |
| Emphasizing adverbs                |    | Focusing Subjunct               |
| Sentence adverbs                   |    | Emphasizer Subjunct             |
| Linking adverbs                    |    | Disjunct                        |
|                                    |    | Conjunct                        |

劉月華對狀語、副詞解釋類似，但從劉的‘副詞’與‘狀語’的分析中能發現兩者的不同，兩者都是用來修飾動詞和形容詞。但兩者修飾的關係不同，狀語定義是‘一定’用來修飾後面謂語成分，但副詞定義是‘主要’功能是修飾後面謂語成分的。因此，沒有以‘一定修飾後面謂語成分的性質’來定為副詞的功能。換言之，漢語的副詞在一般情況下會在謂語前修飾謂語，但也會有其他的功能。這些副詞特殊的功能是漢語特有的‘沒有副詞的詞綴（可以修飾名詞）現象’、與‘程度補語結構（少數副詞出現於謂語後）’產生的結果。

## 2. 從作狀語的詞類

很多漢語語法書在談到漢語狀語與漢語副詞定義時都以類似的定義來解釋，‘修飾動詞、形容詞或修飾後面的謂語’。狀語定義，的確有與副詞重疊的部分。但是狀語的定義還多‘能當狀語的詞類’的這一部分。此詞類中，副詞包含在內。換言之，能做狀語不只是副詞。

英文把 *adverb* 放在 *adverbial* 的範疇裡來談，因為在英文，把 *adverbs* 的功能視為‘*as a head of adverbs phrase*’。所以為了方便起見，應談到 *adverbs phrase* 時，常以‘*adverbs*’來替代（Quirk, 1975）。修飾謂語的成分中，有的以組群的形式出現：*adverbs phrase*，有的以單獨的形式出現：*adverbs*。兩者都是 *adverbial* 的一類。換言之，英語 *adverb* 一定作 *adverbial* 的功能。尤其與本文內容有關的形容詞在英文，藉由

一個語法手段 (ly) 變成 *adverb*。<sup>25</sup>。

劉月華的狀語定義，雖然注意到‘漢語的副詞句法功能不等於狀語的功能而其他的詞類可以做狀語的功能’的現象，但此定義只強調修飾的成分與位置，並沒有解釋狀語語意上的功能。

李英哲(1990)沒有談到副詞，就直接談到副詞短語；

“副詞短語(狀語)是修飾動詞的短語、句子或另一個副詞短語的詞組。副詞短語是要說明動詞、謂語或句子所表示的事情在什麼時候、在什麼地方、是否經常、以什麼方式、在什麼樣的條件下發生的。”<sup>26</sup>(p305)

該書一直將‘副詞短語’與‘狀語’兩個術語混為一談。以單獨形式修飾的形式則是副詞，以複雜形式修飾的形式(詞組、介詞組或短語)則是狀語。李英哲狀語定義，雖然考慮從語意角色，也考慮到能當狀語形式的層次(副詞→詞組)，但由於把英語的 *adverbial* 定義與分

---

<sup>25</sup> ‘詞’是語法範疇 (*grammatical category*)，‘語’是語法關係 (*grammatical relation*)。因此，兩者之間有密切的關係而常常混為一談。但是在漢語，狀語、副詞分開來處理的原因是所有漢語的副詞不能全當狀語。英語的 *adverbs* 只做 *premodifier* 或 *clause element as adverbial* 的功能，就沒有修飾名詞的功能與表示程度的補語功能。

<sup>26</sup> Quirk(1975)的 *adverbial* 解釋 ‘*adverbs functions as the head of an adverb phrase. We refer to the function of the adverb when we generally exemplify the functions of the adverb phrases*’。

類項目——都套用在漢語狀語架構上的原因，連情態補語、數量補語、時間、處所補語的補語架構，都歸於狀語範疇。如李英哲的狀語定義，狀語在句子裡，的確表示主語、賓語、謂語以及一些補語無法表示的語意成分。但是，該架構就忽略‘受制於某些原則，有些狀語變成補語’的現象。

總之，‘狀語是用來修飾動詞和形容詞的’這樣的定義無法表示狀語語意上的功能。凡是‘修飾語與中心語’的結構都可以有‘修飾’與被修飾的關係，如：狀語＋謂語，形容詞＋體詞性詞語<sup>27</sup>。只看這些‘修飾’兩個字不易知道狀語修飾功能給句子帶來的訊息。因此，要從語意角色重新界定狀語的定義。

之外，雖然同樣表示時間、處所、程度、方式，但由於有些狀語，隨著語境變成補語。因此，以‘分別狀語、補語的原則’與‘新的狀語的定義’來重新界定狀語範圍。在此，本文暫時定下狀語的定義。如下：

“狀語是在句子裡表示主語、賓語、謂語、部分補語無法傳達的訊息，如：‘事情在（從）什麼時候、在（從）什麼地方與以什麼方式、在什麼樣的條件下發生（開始進行）’。但，有些包含此訊息的成分‘受制於**某些原則**’，一定需要採取補語結構。”。

---

<sup>27</sup>在該書（1996），李英哲把‘附加語’與‘修飾語’混為一談而‘謂語＋補語’的結構也歸於‘修飾語與中心語’的結構。



## 2.2.2 狀語的分類

### 2.2.2.1 修飾功能與否

劉（1996）依修飾功能與否來對狀語進行分類：限制性與描寫性。限制性狀語主要是在時間、範圍、對象、目的等方面，對句子、謂語成分、動詞、形容詞加以限制，沒有描寫作用。

#### 一。限制性狀語

1. 表示時間：由時間詞、副詞，介詞短語來充任。如：
  - a.時間詞 — 今天、上午、1980 年、三點鐘、以後、原來
  - b.副詞 — 早、就、才、從來、一向、從來、終於、馬上、將、快、
  - c.介詞短語 — 從...起、在...當、打...、按...
2. 表示目的、依據、關涉、協同：由介詞短語來充任，如：
  - a.目的 — 為...、為了...
  - b.依據 — 從...、根據...、依...、拿...、跟...、就...
  - c.關涉 — 關於...、就...
  - d.協同 — 同...、跟...、和...
3. 表示處所、空間、路現、方向：由處所詞語和介詞短語充任、如：
  - a.處所和空間 — 左邊、地上、在...、於...、當...
  - b.路線 — 沿著...、順著...、從...、通過...
  - c.方向 — 朝...、向...、往...、照...
4. 表示對象：由介詞短語充任，如：對...、給...、跟...、和...、同...
5. 表示語氣和估計：主要由副詞來充任，如：明明、難道、幸虧、到

底、根本、何苦、大約、大致、大概、居然、顯然、竟然、也許

6. 起關連作用：由關連副詞充任，如：也、就、又、還、都

7. 表示否定、程度、重複、範圍：由副詞充任，如：

a. 否定 — 不、沒、甬、別

b. 程度 — 十分、非常、最、特別、極、格外、稍微、略微、頗

c. 數量 — 正好、大約、差不多、幾乎、起碼

d. 重複 — 又、再

e. 範圍 — 都、全、一概、只、統統、僅僅、光、唯獨

## 二．描寫性狀語

按照描寫的範圍，分為描寫動作與描寫動作者，

### 1. 描寫動作的。

此類描寫狀語的作用是對動作進行修飾描寫，主要由下列詞語充任，如：

a. 形容詞（短語）— 快、高、徹底、熱烈、草草、慢慢、積極、  
努力、很快、十分詳細

b. 象聲詞（短語）— 撲通、淅淅歷歷、嘩嘩

c. 動詞（短語）— 來往、來回、巡迴、不住、不停

d. 數量（短語）— 一把、一腳、一趟一

e. 名詞（短語）— 歷史、主觀主義、快步、大聲

f. 固定短語 — 滔滔不絕、繪生繪色

(67) 我們到公園的時候，很多中國小朋友熱烈歡迎我們。

(68) 他們有得到更多消息，只是長長地噓了一口氣。

## 2. 描寫動作者的.

此類描寫狀語作用是在於描寫動作者動作時的情態。主要由下列詞語充任，如：

a.形容詞 — 激動、高興、興奮、幸福、懶洋洋

b.動詞 — 猶豫、懷疑

c.固定短語 — 熱情洋溢、興高采烈、目不轉睛、(像) ...一樣

(69) 黎明激動地握著小陳的手，“謝謝你！”

(70) 我興奮地問，“是誰呀？”

從上面的解釋可看出，有一些成分，形容詞（短語）、動詞（短語）、固定短語，不管是描寫動作時或是描寫動作者時，都做狀語的成分。

劉月華的狀語架構，不但主要談到句內狀語，且沒有把句內與句外分開，時間、處所、語氣、目的、協同、依據、重疊、數量、範圍、關連作用、語氣（句內）、估計（句外）。之外，也沒有分獨立成分與附屬成分，且只列出每一項目的語意而沒有從與句子關係，語意角色來分類。漢語反而依據描寫功能的與否來分兩類，‘限制性’與‘描寫性’。‘限制性’與‘描寫性’只是語意的差別，**modifying**。這樣的分類法不能表達狀語的語意角色、句法功能，也不能表達說話對參與句

子的與否。

## 2.2.2.2. 內部結構

李英哲（1990）依內部結構進行狀語的分類。漢語的狀語有由一個詞充當的，狹義副詞（簡單副詞）、複雜副詞。但，也可能是由以一個上的詞組成的，短語或者從句（subordinate clause）。

### 一．由一個詞充當的副詞短語

#### A.簡單副詞

- 1.單音節副詞 — 不能帶‘地’，也不能出現在句子的主語之前，如：  
都、也、再、更
- 2.雙音節副詞 — 有的可帶‘地’，有的不可帶‘地’，如：全然（地）、漸漸（地）、非常（地）、大約、馬上、隨時

#### B.複雜副詞

1. 做狀語用的形容詞 — 帶上比較級別的詞語時，必須後面加詞綴‘地’。但多數帶有古漢語影響的痕跡。屬於此類的形容詞可以直接修飾動詞，如：高喊、橫寫、多休息、早回來了、真笑了、大吃、少說勉強說了一句、細心研究
2. 做狀語用的名詞：時間名詞與一些比喻組縮略而成的名詞，如：今天、雪白、芝麻大

### 二．狀語從句短語

1. 同動詞短語，如：在底下做、從現在開始、用全部的力量對付
2. 無標誌的習慣用語，如：總而言之、坦白說
3. 數量短語，如：來了三次、看了他兩次
4. 帶‘得’的補語，如：做得很快、說得很不客觀、他說得很不滿意
5. 帶‘著’的短語，如：指著我說、帶著一個孩子到處走
6. 從句＋連接短語，如：你不來的話、他進來的時候
7. 連詞＋從句，如：如果你不高興時。。。、因為我有事。。。。
8. 帶地的修飾語，如：很快地說、好不客氣地說

上面的分析是按照結構的成分來分類的。較特別的部分是，由一個副詞充當的狀語細分為‘簡單副詞’與‘複雜副詞’。複雜副詞是副詞以外的作狀語的形式，有的經過語法手段‘地’，形容詞，有的直接形成，名詞。在漢語，形容詞是否有像英語 *adjective* 般，‘後加副詞詞綴‘ly’做 *adverbial* 功能’的現象，換言之，漢語形容詞做狀語時，後加‘地’之後做狀語功能或者還是需要採用其他的句法形式(他早一點來了、他慢慢地過來了)，還有待進一步分析。

### 2.2.2.3 句子關係

李英哲（1990）依句子關係做狀語的分類。

#### 一．句中狀語

此類狀語短語與句子中所敘述的事情有關，如：時間狀語、方位趨向狀語、肯定否定狀語、程度補語、作用狀語(手段、方式) 數量補語、

部份動詞短語（到、向）、時態標誌、結果補語（掉、完）。

(71) 他好不客氣地說，‘我沒有時間幫你！’

從李英哲的狀語成分發現，把情態補語、數量補語、時間、處所補語都歸於狀語範疇。這是不考慮漢語狀語本身的特點而直接套用英文 *adverbial* 的定義與分類的結果。

## 二．超句狀語

有些狀語不修飾句內成分，但表達這些句外成分是怎樣與所交流的事物發生關係的（叫做轉折狀語短語），或者要表明所交流的事物如何與另外一個句子和另外一種情況發生關係（叫做連接狀語短語）。

### A. 轉折狀語短語

此狀語分兩類，語言行為副詞、評價副詞。

#### 1. 語言行為

此類可表明說話人對所說事情方式的評價，從某種意義上來說是表明說話人的語言環境，如：對事實的認定(說句實話)、對一般性原則的闡述（大略地說）、舉例說明（比方說）。

#### 2. 評價副詞

此類可用來評價交際的內容，如：事實的價值（的確）、在任何條件下（反正）、知覺作用（顯然）、對內容實際的評價（其實）。

轉折短語可用來表達說話人對它所依附從句的插入說明。因此，這

類短語總是一種外圍成分，不能說成焦點。也不能否定。在劉月華的狀語結構裡，把這些句外狀語也歸於限制性狀語的一類。漢語也需要建立‘表示說話者對句子的評價與態度’的此類。

## B. 連接狀語短語

此類狀語表明從句與不一定在同一句子中出現的其他成分之間的邏輯關係。此類根據連接成分的不同分三類<sup>28</sup>。

- a. 連接同一句子中兩個從句的連接狀語，如：一來二來、雖然...可是
- b. 連接一個名詞或動詞短語與句子中其他成分的連接狀語，如：就、才、也、都、為了、因為、隨者、按照
- c. 連接一個句子與一個句外成分的連接狀語，如：那麼、首先、結果、

連詞本身有連接兩個訊息單位的功能。有的信息單位是詞，有的是短語，有的是句子<sup>29</sup>。‘語’表示一個單獨的詞語在句內的語法功能。因此，漢語‘狀語’都不包含以句子構成的結構，複句。漢語需要建立‘狀語上層的範圍’來包含複句範圍的命題部分。不管是連接單詞或句

---

<sup>28</sup>李英哲（1990）：‘在很多情況下，要把從句連接副詞與句子連接副詞分開來是很困難的。因為在漢語中，省略一個被連接成分是常有的事，也沒有嚴格的規則可以幫助確定兩個從句是否應被看做是兩個分開的句子，或是一個句子中的兩個成分。’（315-316）

例 1）他是一個教授，我也是一個教授。（從句連接副詞）

例 2）便宜的東西，我都要吃，我都要拿。（句子連接狀語）

<sup>29</sup>連接兩句時，有的形成聯合關係（coordinator conjunction）有的形成聯合偏正關係（subordinate conjunction）。

子，不少連接狀語都以詞組形式來把連接兩個部分。此類需要分析每一個漢語連接狀語短語的用法來整理。本文無法一一交代。在下一章，重新建立漢語狀語的範疇。

李英哲的狀語架構，的確考慮此狀語的語意角色與句子關係。但是在句中狀語中，就忽略狀、補語之分。

## 2.3 adverbial、狀語小結

在英語部分，以兩種不同的架構來分析 adverbial 架構，考慮 ‘semantic role’、‘grammatical function’ 的 Quirk (1985)、Jackson (1990) 的架構與還考慮 ‘說話者參與與否’ 的 Sinclair (1990) 的架構。

依前者的 ‘grammatical function’ 分兩類，句內 (adjunct、subjunct) 與句外 (disjunct、conjunct)。依後者的標準，只分兩類，adjunct 與 sentence adjunct。因此，兩者的 adverbial 分類就有不同點。但兩派都考慮 adverbial 的 semantic role 與 grammatical function。

在漢語部分，以兩種不同的架構來探討漢語的狀語定義以及分類情況。不管是以 ‘修飾性質’ 來界定狀語定義而忽略句子關係的 ‘劉月華狀語架構’ 或是以 ‘全英語式’ 的語意角色來界定狀語定義而忽略漢語特有的狀語與謂語之間關係 (狀、補語之分) 的 ‘李英哲狀語架構’ 都不能清清楚楚界定正確的狀語定義且無法有系統地建立狀語的此類。



從 manner adjunct 與 subject oriented subjunct 的分類發現，在漢語，把 manner adjunct, subject oriented subjunct 都歸於限制狀語以外的‘描寫狀語’。相等於 adverbial 的兩類狀語，在漢語如何表示與句子關係？

在第三章，先以漢、英對照來分析狀語與 adverbial 的不同點以求重新建立狀語的定義以及此類。之後，在第四章，在重新建立的狀語架構下，讓漢語部分（形容詞）狀語的狀、補語現象得以解決。

## 第三章 狀語與英語 adverbial 比較分析

### 3.1 漢語狀語與英語 adverbial 的範圍

現有的漢語狀語與英語 adverbial 的範圍之間存在著懸殊的差異。雖然兩者在句法成分上（syntactic）都可以修飾謂語（modifying predication），但在英語 adverbial 的修飾範圍是遠遠超過漢語狀語的修飾範圍。

### 3.1.1 disjunct 與情態狀語<sup>30</sup>

英語的 disjunct 表示解讀句子時說話者對句子所採取的態度、對句子的判斷、評價。換言之，此類 adverbial 是以說話者帶進來的成分。因此，已經是句外成分。

在漢語，這些 disjunct，有的以副詞，有的以短句來呈現。以「表示語氣、估計」的概念<sup>31</sup>來歸於限制性状語類。換言之，在漢語，不但把這些表示說話者參與的語意成分都歸於一般句內限制狀語的一類來處理，且沒有分在句內說話者對採取的態度（modality）與在句外說話者對採取的態度：句內（真的、肯定<sup>32</sup>、的確、確實<sup>33</sup>）— subjunct emphasizer、句外（大概、果然、顯然、竟然、幸虧、當然）— disjunct。比較一下英語的 disjunct 與重整的漢語情態狀語。

【表 3-1】disjunct 與情態狀語的比較

| 英語—disjunct                       | 漢語—情態狀語          |
|-----------------------------------|------------------|
| • style disjunct (adjective + ly) | • 表示對句子採取的態度（短句） |

<sup>30</sup> 湯廷池（2000）在「漢語的情態副詞」該文對情態副詞的定義：對句子（propositional content）所持有的觀點（view point）、心態（mental attitude）包括對命題真為（alethic）、認知（epistemic）、願望（boulomaic）、義務（deontic）、評價（evaluative）、可能性（possibility）、蓋然性（probability）、必然性（necessity）的評價。本文採取此術語來把此類稱為「情態狀語」。

<sup>31</sup> 劉月華在「現代漢語漢語語法」，表示語意、估計的限制性状語中有：當然、也許、大概、果然、幸虧、明明、竟然、簡單、顯然。（1996:280,7~8）

<sup>32</sup> 肯定表示句內的 modality。例）情況肯定是有利的。（句內）（八百詞）

<sup>33</sup> 的確、確實可以表示句內的 modality emphasizer (subjunct)，也可以表示句外的 modality disjunct。

例) a.他的確來過。（句內） b.的確，他就是這樣一個堅強的人。（句外）（八百詞）  
a.他確實來過。（句內） b.確實，水平比過去高了一些。（句外）（中韓辭典）

|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| candidly、frankly、seriously<br>strictly、truly、simply<br>Ex) Briefly, there is nothing more.<br><u>Seriously, do you intend to resign?</u>                                                                       | 形容詞＋說或說得形容詞一點<br>例) 老實說、有信心地說，一般來說<br>說得慘忍一點                                               |
| • content disjunct (verb-converted adverb)<br>admittedly, undoubtedly, remarkably,<br>allegedly, perhaps<br>Ex) Certainly, he had a reason to fear the<br>competition.<br>Understandably, we were all annoyed. | • 表示對句子的評價（副詞、短句）<br>也許、果然、顯然、竟然、幸虧、當然、的確難道、毫無疑問地、無可否認地、可想而知<br>例) 也許，他會來吧！<br>你竟然買這麼多的衣服？ |

限制性狀語不分句內與句外的狀語。換言之，‘把表示說話者語氣、估計的狀語歸入限制性狀語’的現象已經否定‘狀語是用來修飾動詞與形容詞’的定義。(p278) 這些表示語氣與估計已經不是修飾謂語而是給一個句子提供主、賓、謂無法表示的句外語意成分。因此，漢語狀語的限制用法中把‘表示語氣、估計’的部分單獨分開來而建立另一類範疇，情態狀語。

### 3.1.2 conjunct 與連接狀語

英語的 conjunct 表示說話者連接兩個 linguistic units 時採取的角度。兩句結合時，形成什麼樣關係是取決於說話者的態度。這些語意，在一句子裡，明明是主、賓、謂無法表示的語意成分。因此，在英語仍把它歸於句子的 circumstance 的成分。

但在漢語，表示這些內容的成分只以‘短句’或‘副詞’、‘連

詞’ 來解釋，總而言之、換句話說、結果、因而。比較一下英語 conjunct 與漢語的连接狀語<sup>34</sup>。

【表 3-2】conjunct 與连接狀語的比較

| 英語—conjunct    |                                    | 漢語—连接狀語               |                                                  |
|----------------|------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|
| • Listing      | Firstly,secondly                   | • 表示列舉                | 一來..二來..、甲..乙..<br>丙..丁                          |
| • summarative  | in conclusion<br>therefore         | • 表示概括                | 總（而言）之、<br>總的來說                                  |
| • appositive   | in other words<br>for example      | • 表示同樣的內容             | 換句話、舉例來說、<br>所謂～、也就是說～                           |
| • resultative  | accordingly,<br>consequently       | • 表示結果                | 結果、因此、這樣一<br>來                                   |
| • inferential  | in that case,<br>otherwise         | • 表示假設（推理）            | 在這、那個情況下、<br>否則                                  |
| • contrastive  | on the other hand,<br>nevertheless | • 表示對比                | 要不然、如果是這樣<br>倒、卻、反正，反而、<br>恰好相反、相比之下             |
| • transitional | incidentally,<br>meanwhile         | • 表示內容的轉變<br>（連接新的話題） | （從）另一方面（角<br>度）來看、～相反的、<br>雖然如此、縱然這樣<br>那麼，順便說一句 |

不管是以什麼樣的形式呈現，表示說話者對兩句之間的關係採取的態度，應當歸於句外狀語的範疇。

<sup>34</sup> 李英哲在（1990），用‘连接狀語’來表示具有連接兩句功能的狀語。本文採取此用語。

### 3.1.3 process adjunct 與動作伴隨環境狀語<sup>35</sup>

在英語，不少 prepositional phrases 屬於 adverbial 的範疇。因為，在語意角色上，prepositional phrases，擔任 circumstance 的語意角色。有的是句內成分，有的是句外成分<sup>36</sup>。

在英語，表示 manner, means, instrument, respect, purpose, reason 的 prepositional phrases 都歸於 adverbial 的範疇，但在漢語只有幾個，表示依據、協同、對象、緣由才歸於狀語範疇。比較一下英語 process 的 prepositional phrases 與漢語動作伴隨環境的介詞組。

【表 3-3】process adjunct 與動作伴隨環境狀語的比較

| 英語—prepositional phrases (process)                                                                                                                                   | 漢語—介詞組（動作伴隨環境狀語）                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| by → <u>agentive</u> , <u>means</u><br>with → <u>instrument</u><br>reason(for, out of, from, because of),<br>concession (in spite of), purpose(for)<br>→ contingency | 施事（被、叫、讓、把 <sup>37</sup> ）→ agentive<br>process<br>工具、手段（以~、拿~）→ means、<br>instrument<br>緣由（由於、 <u>為了</u> <sup>38</sup> ）→ contingency |

<sup>35</sup> 在本文，‘動作伴隨環境狀語’的術語等於英語的‘process’語意角色。其實，Quirk(1985)對 process adjunct 沒有定下語意上的定義。只按照該書分類的 subclass( manner、means、instrument、agentive) 來看，這是執行此動作時，隨之而來的客觀環境。此環境雖然不是為了實現動作，一定要參加的成員，但給動詞提供更具體的執行環境。

<sup>36</sup> • spacial adjunct (句內); Ex) The people were singing on the bus.  
• respect adjunct (句內); Ex) She’s advising me with respect law.  
• conjunct (句外); Ex) In all fairness, she did try to phone the police  
• disjunct (句外); Ex) On the other hand, he had no attempt to help her. ( Quirk;1975)

<sup>37</sup> 房玉清（1992）將‘把’歸於狀語類。是否‘把’歸於狀語的部分，是進一步考慮的地方。

<sup>38</sup> 劉月華（1996）在介詞組‘為’歸於緣由的一類。但在狀語的項目，以‘目的’的概念分開。

|                                        |                         |
|----------------------------------------|-------------------------|
| respect (with regard to) → respect     | 條件（在～條件下） → contingency |
| (in ~, like) → manner                  | 命題所牽涉的範圍（在～上、方面）        |
| target(at、for), material(with、out of), | → respect               |
| substance(from), standard(for、at),     | 對象（對、給、朝、向、為、至於、替、）     |
| accompaniment(with),                   | 協同（跟、和、與）               |
| support & opposition (for、against)     | 依據（依、按、照、根據）            |
|                                        | 其他（連、趁、除了）比較（比）         |

有底線是在英、漢語，個別歸於 *adverbial* 與狀語的項目。其他的只在 *prepositional phrases* 與介詞組談。

雖然實際上，難以把所有的介詞組歸於狀語的範疇裡，但考慮使用頻率與語意上與謂語的關連度，把一些介詞組可以歸入狀語的範疇，如：施事者（被～）、手段與工具（以～、拿～）的介詞組。

### 3.1.4 subordinator 與連詞

在英語，除了 *phrases* 之外，還有兩個的句法成分能夠連接兩句，*coordinator* 與 *subordinator*<sup>39</sup>。其中，以 *subordinator* 與一個句子構成的句子也歸於 *adverbial*。

但是在漢語，以一個概念‘連詞’來含蓋相等於英語的 *coordinator*

<sup>39</sup>Quirk (1985)；有些 *subordinate clause* 給另外一句子作 *background* 的作用。因此，雖然 *coordinator*、*subordinator*，兩種都拿來能連接同樣的兩句，但是承載的訊息量不同。這樣句法上的不平衡（*syntactic inequality*）就引起語意上的不平衡（*semantic inequality*）。此現象以已知訊息（*given information*）來呈現。

Ex) 1. He tried hard, but he failed. / 2. Although he tried, he failed / 3. He tried hard, although he failed

2.3 的聽話者被認為已知 ‘he tried’ 的事實，但 1 的聽話者不一定。

與 subordinator 兩個範疇，聯合連接式、偏正連接式。兩者的確都有連接的句子功能。但是兩種連接法給句子帶來不同的語意分量而應該把以 subordinator 來連接的句子訊息歸於 circumstance 的範疇。但，漢語狀語沒有把 subordinate clause 也歸於狀語的範疇。因為‘語’表示一個單獨的詞語或詞組在句內的語法功能。因此，漢語狀語都不能包含以句子構成的結構。比較一下英語 subordinator 與 連詞。

【表 3-4】subordinator 與連詞

| 英語—subordinator                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 漢語—連詞                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• clauses of time<br/>(after, as, before, once, still, until, when)</li> <li>• clauses of place (where, wherever)</li> <li>• clauses of condition, concession, contrast<br/>(as long as, in the event of, while, whereas)</li> <li>• clauses of exception (except)</li> <li>• clauses of reason<br/>(because, since, while, for)</li> <li>• clauses of purpose<br/>(so that, so as, in order to)</li> <li>• clauses of result (so that, and so)</li> <li>• clauses of preference (rather than)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 表示時間<br/>在～的時候、在～之前、在～之後</li> <li>• 表示處所：在～地方</li> <li>• <u>表示條件</u><br/>如果、假如、不管、無論、除非、只要、只有 + (就)</li> <li>• 表示例外<br/>除了～之外</li> <li>• <u>表示讓步</u>：雖然、即使 + (也)</li> <li>• <u>表示理由</u>：因為、由於 + (所以)</li> <li>• 表示目的：為了、省得、免得</li> <li>• 表示結果：(因為) + 所以</li> <li>• <u>表示傾向</u><br/>寧可(～也不要)，與其～(不如)</li> </ul> |

※ 有底線的表示需要靠兩個詞(連+副、連+連)連接的狀語短句。沒有底線的表示只靠一個連詞連接兩句。

如何把這些給句子提供外格成分(circumstantial element)的偏正複句歸於適合句法功能、語意角色的一類是有待進一步研究的問題。換

言之，漢語需要建立狀語上面層次的範疇來含蓋所有表達 circumstance 語意角色的成分。本文暫時以‘狀語短語’的概念來函蓋介詞組狀語。

從上面的狀語範疇與 adverbial 範疇的比較，可以發現幾個問題，

1. 缺少能涵蓋 circumstance 語意角色的範疇。(偏正複句)
2. 忽略動作伴隨環境狀語(介詞組)、連接狀語(短語)作為狀語的語意角色。
3. 缺少分句內與句外的標準。(情態狀語)

### 3.2 漢語狀語與英語 adjunct

Quirk (1985) 舉 adverbial 與其他句子成分的不同點。其中一項是，一個以上的 adverbial 可同時出現的傾向(propensity for multiple occurrence in the same clause)。不但屬於不同 subclass 的兩個 adverbial 可以同時出現，如：temporal + spacial、spacial + manner，兩個屬於同一 subclass 的 adverbial 也同時出現，如：spacial + spacial、temporal + temporal。在英語，句子要接納語意上屬於同一 subclass 的兩個 adverbial 時，會考慮兩點。

第一：此環境是與謂語有關的或與整個句子有關的。

(1) a. She kissed her mother on the platform. → On the platform, she kissed...

b. She kissed her mother on the cheek. → \*On the cheek, She kissed...

第二：此環境是與賓語有關或與主語有關的。

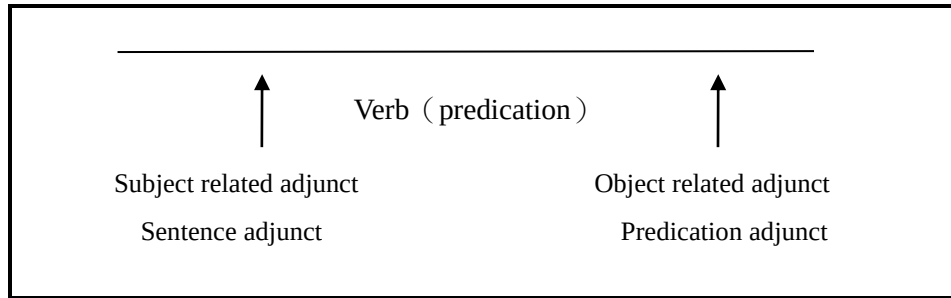


(2) a. I typed the letter in the kitchen.→ In the kitchen, I typed the letter.

b. I found the letter in the kitchen.→ ? In the kitchen, I found the letter.

→ ? The letter was in the kitchen when I found it.

【圖 3-1】 ‘Quirk’ 英語 circumstance 進入句子的現象



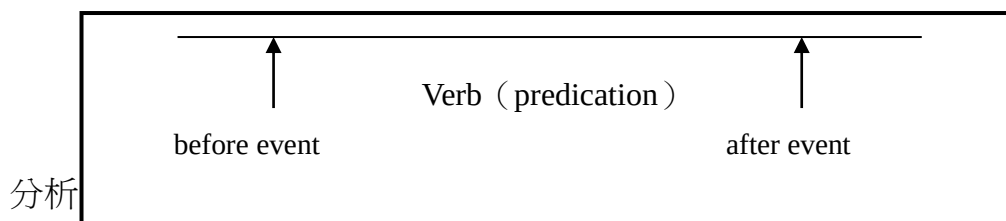
1. 此環境與謂語有語意上關係時，一定要擺在謂語的後面。與整句有關時，在句首、句尾皆可，較自由。
2. 此環境與賓語有語意上關係時，一定要擺在賓語的後面。與主語有關時，可以擺在句首或謂語後，較自由。

雖然談到漢語的狀語時，不會以‘提供環境’的概念來對狀語下定義，但是不管是哪一種語言，除了構成一個命題時需要主要成分，participant（主、賓）與 predication（謂）之外，一定需要以一個其他成分來提供有關時間、地方、方式、程度等 participant 與 predication 無法表達的訊息：circumstance。

在漢語，哪一些成分會提供主語、賓語、謂語無法提供的訊息呢？就是狀語與補語。如不能把兩者歸於同類，以什麼樣的標準來就把在英語屬於同樣 circumstance 成分，在漢語分成屬於不同範疇的 circumstance？

在漢語，接納一些環境時，要遵守的時間順序原則（the principle of temporal sequency，戴浩一(1988)）<sup>40</sup>。鄧守信(1979)也提過‘before-event’、‘after-event’<sup>41</sup>的概念來解釋此現象。

【圖 3-2】‘鄧守信’漢語 circumstance 進入句子的現象



【表 3-5】漢語部分狀語與‘時間順序原則’之間的關係

| 分類 | 謂語前（狀語）                    | 謂語後（補語）                  | 解釋                                 |
|----|----------------------------|--------------------------|------------------------------------|
| 時間 | 時點狀語<br>例)我在三點念書。          | 時點補語<br>例)我念書念到三點。       | B.E-動作發生的時點<br>A.E-持續動作結束的時點       |
|    | 時段狀語（副詞）<br>例)我會暫時住在這裡。    | 時段補語（數量詞）<br>例)我會在這裡住三年。 | B.E-動作進行的不定時段<br>A.E-持續動作進行的確定時段   |
|    | 時頻狀語（副詞）<br>例)他常常來中國。      | 時頻補語（動量詞）<br>例)他來過三次中國。  | B.E-動作進行的不定時頻<br>A.E-持續動作進行的確定時段   |
|    | 時續狀語<br>例)他從開始上班以來開始，一直抽煙。 |                          | B.E-動作開始的時點                        |
|    | 時間副詞<br>例)他一來，我馬上走了。       |                          | 表示兩個時點之間的關係                        |
|    | 時態副詞<br>例)他已經睡覺了。          |                          | 表示動作進行狀態                           |
| 處所 | 地點狀語<br>例)他在床上睡覺。          | 地點（終點）補語<br>例)他把書放在床上。   | B.E-動作發生的地點<br>A.E-動作結束時，主、賓語的到達地點 |

<sup>40</sup> 戴浩一(1988)：兩個句法單位的相對次序決定於她它們所表示的概念領域裡的時間順序。

<sup>41</sup> 鄧守信(1979)：Descriptive adverbial 是 after activity,表示 the state of activity。

Prescriptive adverbial 是 before activity, 表示 manner 或 time。

例)他說得很慢。說慢一點！(the state of activity) 快一點走！（manner or time）

|                        |                                       |                         |                                |
|------------------------|---------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|
|                        | 方向狀語<br>例) 車子往左轉。                     |                         | B.E-動作進行的方向                    |
|                        | 起(出)發點狀語<br>例) 他從學校走來了。               |                         | B.E-動作開始的地點                    |
| 動作<br>方式 <sup>42</sup> | 描寫動作者狀語 <sup>43</sup><br>例) 他高高興興地唱歌。 | 描寫動作者補語<br>例) 他唱歌唱得很高興。 | B.E-動作進行時的狀態<br>A.E-動作之後的狀態    |
|                        | 描寫動作方式狀語<br>例) 他慢慢地走著。                | 描寫動作者補語<br>例) 他走得非常慢。   | B.E-動作進行的方式<br>A.E-強調動作進行方式的程度 |
| 工具、<br>手段              | 動作的工具、手段<br>例) 老師以成績來分班               |                         | B.E-動作進行時使用的工具、手段              |
| 施事者                    | 例) 他被大家說服了。                           |                         | B.E-動作啟動者                      |

從上面的漢語狀語中可看出，英文同樣的 adjunct circumstance，在漢語裡有三種呈現現象。

第一類：嚴格遵循時間順序來安排位置。因此，有狀、補語之分。

可以包含兩種狀態，動作之前與(持續)動作之後的狀態。

→ 時點、地點、描寫動作者狀態。

第二類：不用遵循時間順序來安排位置。因此，沒有狀、補語之分。

但本身已經包含固定的狀態(動作開始、發生前或動作結束之後)。

a. 一定在動作開始之前能具備的狀態

→ 不定的時間(時頻、時段)、起發點、方向<sup>44</sup>、施事者、手段、工具

<sup>42</sup> 在本文，動作方式是‘方式’狀語的一類。在第四章細談。

<sup>43</sup> 狀態的‘高興’可以表示動作方式；以這樣的心情來執行動作。因此，Quirk、Sinclair 都把此類歸於 manner adjunct。但，Quirk (1975)說；此類常變成 subject-oriented subjunct。

<sup>44</sup> 在漢語，有些表示方向介詞可出現在動詞後，但這是書面語的現象。

例) 他來自中國。

b 一定在持續動作結束之後才能具備的狀態<sup>45</sup>

→ 確定時段，確定時頻

第三類：不能遵循時間前後的順序，但有狀、補語之分。只包含一種狀態。具有說話者的評價、判斷。

→ 動作方式

漢語現有的、有關時間、處所、動作方式狀語分類中，幾乎沒有考慮上面的分析。漢語既然有狀語、補語之分，應該分清哪一些受制於時間順序原則來分狀語與補語。此分析應該從語意角度來探討此規律，不能只靠動詞前與動詞後的位置來分狀語、補語之分。比較英語 adjunct 與漢語的一部份狀語現象而重整漢語狀語。

【表 3-6】英語 adjunct、漢語部分狀語之間的比較

| subclass                                               | 英語       | 漢語 | 次類（狀、補語現象）                                                       |
|--------------------------------------------------------|----------|----|------------------------------------------------------------------|
| • time position<br>• time duration<br>• time frequency | temporal | 時間 | • 時點狀語      時點補語<br>• 時段狀語（副詞） 時段補語（數量詞）<br>• 時頻狀語（副詞） 時段補語（動量詞） |

<sup>45</sup> 有關時頻與時段的現象較特別。同樣表達時段、時頻，但以副詞形式來表達的是狀語，以數量詞、動量詞形式來表達的是補語。時頻補語、時段補語與該狀語不同的是；補語表示確定的時間概念。但是該狀語，光靠副詞的語意來無法知道明確的時頻與時段。但，動作還沒有開始、發生之前無法預測動作會進行、發生的大概時段、時頻。因此，遵循時間順序來位於謂語前。動作結束、發生之後，才可以知道確定的動作進行時段或發生次數。因此，位於謂語前。因此，不像地點、時點的狀、補一樣，能出現於同一句子裡。本身已經暗示時間前後的狀態。

例）a.我會暫時住在這裡。（無法明確知道，住的動作會持續多久。）

b.他會來三次中國。（雖然動作還沒發生，但明確知道‘來’的動作會發生幾次。）

因此，時頻、時段的狀語、補語之別是確定時間與不定時間之間之別。

|                                                 |         |            |                                          |
|-------------------------------------------------|---------|------------|------------------------------------------|
| • time span                                     |         |            | • 時續狀語                                   |
| • position<br>• goal<br>• source<br>• direction | spacial | 處所         | • 地點狀語<br>地點補語<br>• 起（出）發點狀語<br>• 方向狀語   |
| • manner<br>• subject-oriented<br>subunct       | process | 動作伴隨<br>環境 | • 描寫動作方式狀語 描寫動作方式補語<br>• 描寫動作者狀語 描寫動作者補語 |
| agentive                                        |         |            | • 施事者狀語                                  |
| means                                           |         |            | • 手段狀語                                   |
| instrument <sup>46</sup>                        |         |            | • 工具狀語                                   |

從上面的一些漢語狀語項目中可以發現兩個問題；

#### 1. 不考慮符合狀語條件的原則，

漢語狀語的分類只取‘詞類分類式’或‘語意解釋示’的分類法，時間只分時間名詞、副詞、介詞短（詞類分類式），處所只分處所、空間、路線、方向（語意解釋示）。

##### a. 時間順序原則

雖然同樣表示時間、處所概念，但動作之前的時點與地點才會歸於狀語。換言之，有的只取狀語結構，有的只取補語結構。

##### b. 其他原則（本文在第四章要提出的原則）

有些狀語無法以時間順序來分狀、補語，動作方式狀語。動作方式不能受時間順序之安排。動作本身是與動作一起產生而一起消逝。

<sup>46</sup> 此項目，在漢語，常以‘用～’、‘坐～’來等，以動詞成分表示。在結構上，應歸於連動句。在語意上，當 circumstance 的角色。因此，本文暫時把它歸於表示工具、手段的狀語。此項目有待進一步思考。

(3) a.他慢慢地跑著。(跑的動作在進行中，表示跑的方式)

b.他跑得非常慢。(跑的動作可在進行、可已經結束。強調動作方式的程度)

(4) a.他重重地打了我一頓。(打的動作已經結束，表示打的方式)

b.他打得很重。(打的動作可在進行、可已經結束。強調動作方式的程度)

兩句都描寫動作方式。在漢語，這些動作方式狀語可採取兩種結構(狀語、補語)。此現象表示，漢語的狀語不但有時間順序原則要遵循而有其他原則要遵循。

## 2. 缺少表示主語導向的介詞組狀語

主語導向的狀語都在一個句子裡，充當獨立的成分<sup>47</sup>。此項目是主語能控制的部分(工具、手段狀語)或為了完成動作一定要參與的成員(施事者狀語)。因此，漢語狀語項目應當增加有關主語導向的介詞組狀語。

## 3.3 漢語狀語與英語 subjunct

除了 adjunct 之外，與句內成分有關的 adverbial 是 subjunct。只是附屬於句子成分的一部份。因此，subjunct 在語義上無法處於與句子其

---

<sup>47</sup> 例 1) 他在慢慢地走著。 例 2) 他以極端的方法來解決問題。 例 3) 他被我說服了

他成分一樣重要的地位 (subordinate)。因此，不像 adjunct, subjunct 進入一個句子，不需考慮與謂語、主語、賓語之間的關係。

Narrow orientation subjunct<sup>48</sup> 有幾個 subclass。表示動作進行情況，time<sup>49</sup>表示動作進行程度，intensifier，表示說話者對句子襯托的部分，focusing，表示說話者想強調真實度的句子部份; emphasizer。接納這一些成分時，只要考慮說話者對句子一部份採取的態度、看法。<sup>50</sup>。屬於 narrow orientation subjunct 中，subject-oriented subjunct 是較特殊的一類。在語意上，雖然屬於句子的一部份（主語），唯一與謂語沒有語意上關係的成份。因此，此位置常有前移（fronting）的現象。本文把它歸於特殊動作方式的一類來處理。

Wide orientation 已經與句子的任何成分沒有關係，是句外的成分<sup>51</sup>。在漢語，無法以單詞來呈現，而是以介詞組來呈現，從～角度來看，

---

<sup>48</sup> 見本文 2.1.3.3.。

<sup>49</sup> 本文以語意歸類為主，把它歸於時間狀語

<sup>50</sup> 因為 emphasizer、intensifier、focusing 在句法上還修飾句內的成分而 Quirk, Jackson 為了句法上分類的方便，都沒把此類歸於句外成分。因此，仍以 subjunct 來處理。但本文以語意角色為主，把此類歸於說話者提供評價的‘句外成分’。

<sup>51</sup> Quirk (1985) 此項目也歸於 subjunct。表示說話者解讀句子時採取的角度。但是在英語，有些屬於此類 subjunct 可以變成名詞的修飾語。因此，把它歸於句內成分。但本文以語意角色為主，仍歸於‘說話者提供解讀句子角度’的句外成分。

Ex) An economical bankrupt nation may still be an intellectually flourishing one.

→ Economically, a nation can be bankrupt while still flourishing intellectually.

在～方面或上。因此，本文把它歸於句外成分。比較 subjunct 與屬於此類的狀語而重新整理漢語狀語。

【表 3-7】subjunct 與漢語部分狀語與的比較

| 英語                                                                                                                                                                                         | 漢語                                    | 重整漢語                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <p>emphasizers subjunct</p> <p>really, definitely, literally, actually, certainly, definitely, obviously, literally,</p> <p>Ex) We <b>actually</b> dared to penetrate their territory.</p> | <p>限制狀語</p> <p>語氣、估計</p> <p>的確、真的</p> | <p>情態狀語</p> <p>表示加強、確認句子某一部份的真實度</p> <p>（的確，真的、確實、肯定）</p> <p>例）他的確（確實）來了</p> |



| 英語                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 漢語                                                                                                                                                                                               | 重整漢語                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>intensifier subjunct<br/>(degree)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• amplifiers<br/>thoroughly, extremely, much<br/>altogether, completely, entirely</li> </ul> <p>Ex) They <u>greatly</u> admire his music.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• downtoners<br/>almost, practically, a little, quite<br/>partly, hardly</li> </ul> <p>Ex) I was <u>only</u> joking.</p>                                                                                                                           | <p>限制狀語</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 範圍<sup>52</sup><br/>淨、只是、僅、光</li> <li>• 程度<br/>很、十分、非常、真、比較<br/>有一點</li> <li>• 數量<sup>53</sup><br/>大約、大概、幾乎、差不多</li> </ul>                  | <p>程度狀語</p> <p>表示程度</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 加強<br/>非常、十分、很、特別<br/>完全、根本</li> <li>• 減低<br/>比較、有一點、稍微、<br/>幾乎、差不多、淨、只是<br/>僅、光</li> </ul> <p>例) 我<u>非常</u>喜歡蘋果。<br/>例) 他<u>幾乎</u>沒吃。</p> |
| <p>focusing subjunct</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• restrict the application of the utterance<br/>just, only, specially, purely,<br/>precisely, largely, alone, chiefly</li> </ul> <p>Ex) She is charming <u>only to her</u> wealthy clients.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mainly the utterance is additionally true even, again, too, as well</li> </ul> <p>Ex) All (the) students were accepted.<br/>Ex) We bought some beer as well.<br/>The students were all accepted. (pronoun)</p> | <p>• 連詞（只）<br/>副詞（特別,尤其是）</p> <p>重複‘就’、‘都’、‘僅僅’也</p> <p>限制狀語。但，這是與主語或賓語的範圍有關，與調語無關。在漢語，只是位於狀語的位置。這是在漢語，表示主語、賓語範圍的，較特殊的狀語範疇。請看英文，如何解決這些狀語；</p> <p>(determiner), All of the student (pronoun),</p> | <p>強調狀語</p> <p>襯托、強調句子的部分<br/>只、特別、特地尤其、也<sup>54</sup></p> <p>例) 他<u>只</u>對我很好。<br/>例) 我<u>就</u>頻繁於表示範圍的</p>                                                                                                |

<sup>53</sup> 這些詞語也是後面可帶數量詞。但是這些詞語作狀語用（修飾調語）時，表示動作的進行程度。

<sup>54</sup> 至於重複方面，李英哲（1990）談新信息、舊信息與副詞之間的關係；

單音節副詞的限制，是決定狀語和其他成分關係順序的兩大因素。(p312-313)

例) 我也看書看了很久。(看書是新信息) 我看書也看了很久。(看久是新信息)

我書也看了很久。(看久是新信息) \* 我也書看了很久。(看久是新信息) → 單音節一定要放在動詞或同動詞之前。

在漢語，表示範圍、程度、數量、重複，語氣的狀語，在英語只以三類來歸類：範圍、程度、數量是屬於 intensifier，重複是屬於 focusing，語氣歸於 emphasizer。在一個句子裡，這些成分都不能作句子的單獨成分而只能附屬於句子成分的一部分。

上面三種狀語，雖然只是附屬於句子成分的一部份，但已經開始表示說話者的參與意志。以說話者的角度去分析句子的某一部分，如：是要加強或者要減低、是否要強調、襯托，是否要加強此部分的真實度。

從上面的分析可見，可以發現兩個問題；

1. 漢語狀語沒有考慮說話者成分。

表示程度、強調、加強都是與說話者角度有。但只以‘限制性狀語’的概念來把說話者導向狀語與主語導向狀語混為一談。

2. 漢語限制性狀語只以語意解釋是來列出項目，沒有考慮作為狀語的語意角色。

- a. ‘都’、‘一概’、‘統統’表示主語或賓語的範圍。此範圍與謂語無關而與主語、賓語的範圍有關。只是位於一般狀語的位置。應該處理為較特殊的狀語一類。
- b. 英語 intensifier 在漢語分成三類，範圍、程度、數量。英語 focusing 歸於重複。這樣的語意解釋的分類法不能表示此類詞語作為狀語的語意角色。

## 3.4 小結

### 3.4.1 現有分類法問題

‘劉月華’的狀態分析考慮修飾功能的與否。‘李英哲’的狀態分析考慮與句子的關係。只靠‘劉’的分析法，無法知道狀態的定義以及狀態與句子之間關係。‘李’的分析法，雖然表明狀態的語意角色以及與句子的關係：修飾語（句內）、連接與轉折狀態（句外），但只靠這樣英語式的分類時，就產生‘狀態、補語歸於同一個狀態’的現象。看一下兩派的狀態定義以及分類。

【表 3-8】劉月華、李英哲狀態的比較

|    | 劉月華            | 李英哲                                   |
|----|----------------|---------------------------------------|
| 定義 | 狀態是用來修飾動詞和形容詞的 | 表示事情在什麼時候、什麼地方、以什麼方式、到什麼程度、在什麼樣的條件下發生 |
| 分類 | 描寫 / 限制        | 句內（修飾語）/ 句外（連接、轉折）                    |
| 特點 | 不考慮句內、句外之分     | 考慮句內、句外之成分。但忽略狀態、補語之間差異               |

看一下限制、描寫狀態與英語 **adverbial** 的分類比較。

【表 3-9】英語 **adverbial** 與限制、描寫狀態的分類比較

| 英語                               |          | 漢語  |                            |
|----------------------------------|----------|-----|----------------------------|
| • time<br>• spacial<br>• respect | Adjunct  | 限制性 | • 時間<br>• 處所、方向、路線<br>• 關涉 |
| manner                           | Adjunct  | 描寫性 | • 描寫動作                     |
| subject oriented                 | Subjunct |     | • 描寫動作者                    |

|                      |          |     |            |
|----------------------|----------|-----|------------|
| emphasizer           | Subjunct | 限制性 | • 語氣       |
| intensifier          | Subjunct | 限制性 | • 程度、範圍、數量 |
| focusing             | Subjunct | 無   | • 只、尤其、特地  |
| • style<br>• content | Disjunct | 限制性 | • 語氣、估計    |

### 3.4.2 說話者評參與成分與補語

上面已經提過，在漢語，與時間、處所有關的 *adverbial*，按照時間順序來分狀語與補語。換言之，漢語的 *circumstance* 中具有時間順序在後（執行謂語後發生的）的 *circumstance* 要歸於補語，時點、地點。

但動作方式是與謂語一起出現而一起消失，此語意與時間順序無關。因此，無法以 *the principle of time sequency* 來解釋能在兩種位置可出現的現象，如：他**慢慢地**走著（走過來了），他走得**很慢**。在漢語，表示說話者對動作方式評價、判斷的部分在補語結構裡出現（劉月華，1996:336）。

因此，漢語狀語、補語之間需要時間順序之外的原則來分別兩類。可以從三個角度去重新思考做句內單獨成分的狀語，

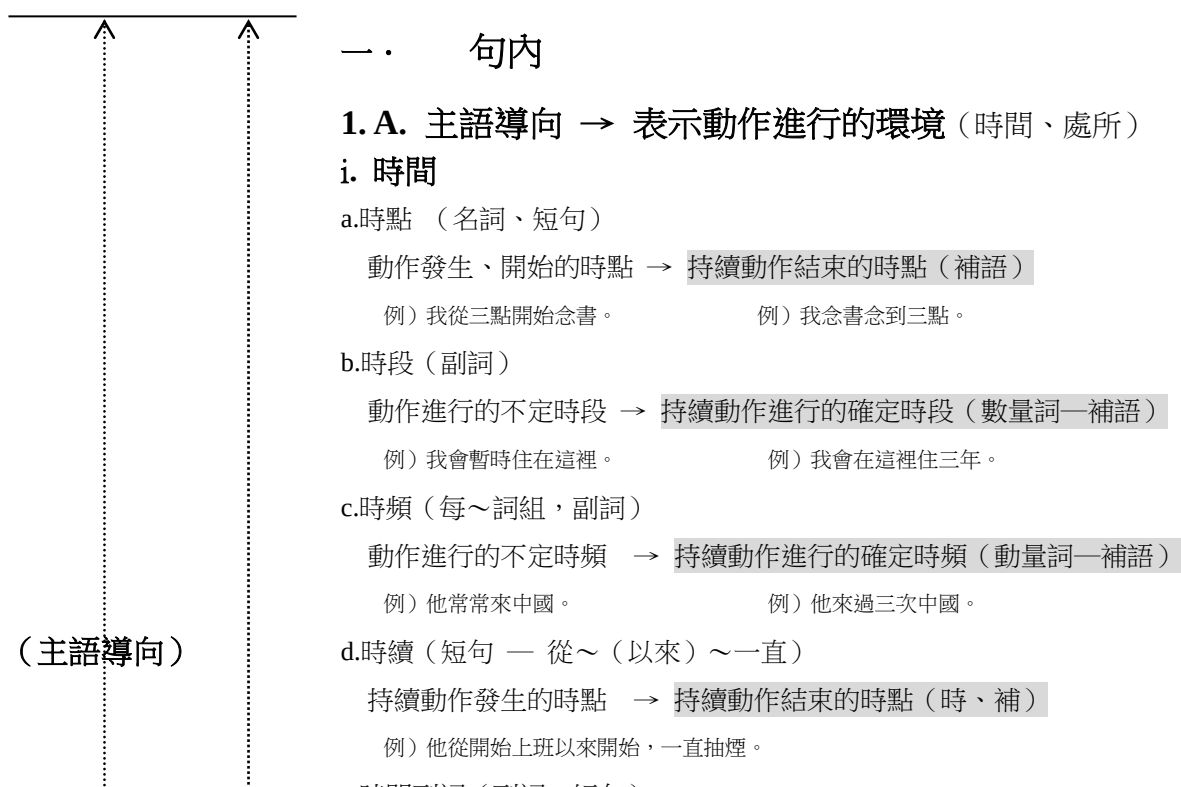
- 1.要與時間順序原則而產生狀語、補語之分 — 地點、時點、動作者心理狀態
- 2.不需與時間順序原則有關的 — 出發點、方向、工具、施事者等
- 3.不能與時間順序原則有關，但有狀語、補語之分 — 動作方式

總之，‘時間順序原則’ 加上 ‘解釋 3 現象’ 的原則就能澄清狀、

補語與 adverbial 之間的不同點。此時，漢語才能整理狀語的定義與範圍。

本文從下一章開始探討具有 subjectivity 語意成分的形容詞狀語的語意以及句法現象來提出另外分狀、補語之別的原則，進而要用本文整理的狀語語意角色來解釋形容詞狀語語意與其句法現象之間的關連。之後，重新界定漢語狀語定義以及建立狀語此類。

【圖 3-1】本文漢語狀語的分類（狀語＋狀語短語）



(主語導向)



(句內)

## 1.B 主語導向 → 表示動作伴隨的環境

### a. 動作方式 (形容詞 (+地))

動作進行的方式 → 說話者動作方式的評價 (補語)

例) 他慢慢地走著。

例) 他走得很慢。

※動作發生或開始時, 動作者心理狀態 → 動作結束後心狀態 (補語)

例) 他高高興興地唱歌。

例) 他唱歌唱得很高興。

### b. 工具、手段介詞組 (以~來、拿~)

例) 他以極端的方法來解決問題。

### c. 施事者 (介詞組 (被、叫、讓~))

例) 他被大家說服了。

## 2. 說話者導向 → 表示句子的部份的程度、強調、加強

### a 程度 (副詞→加強 (非常、十分、很), 減低 (有一點、稍微、幾乎))

動作進行或狀態的程度

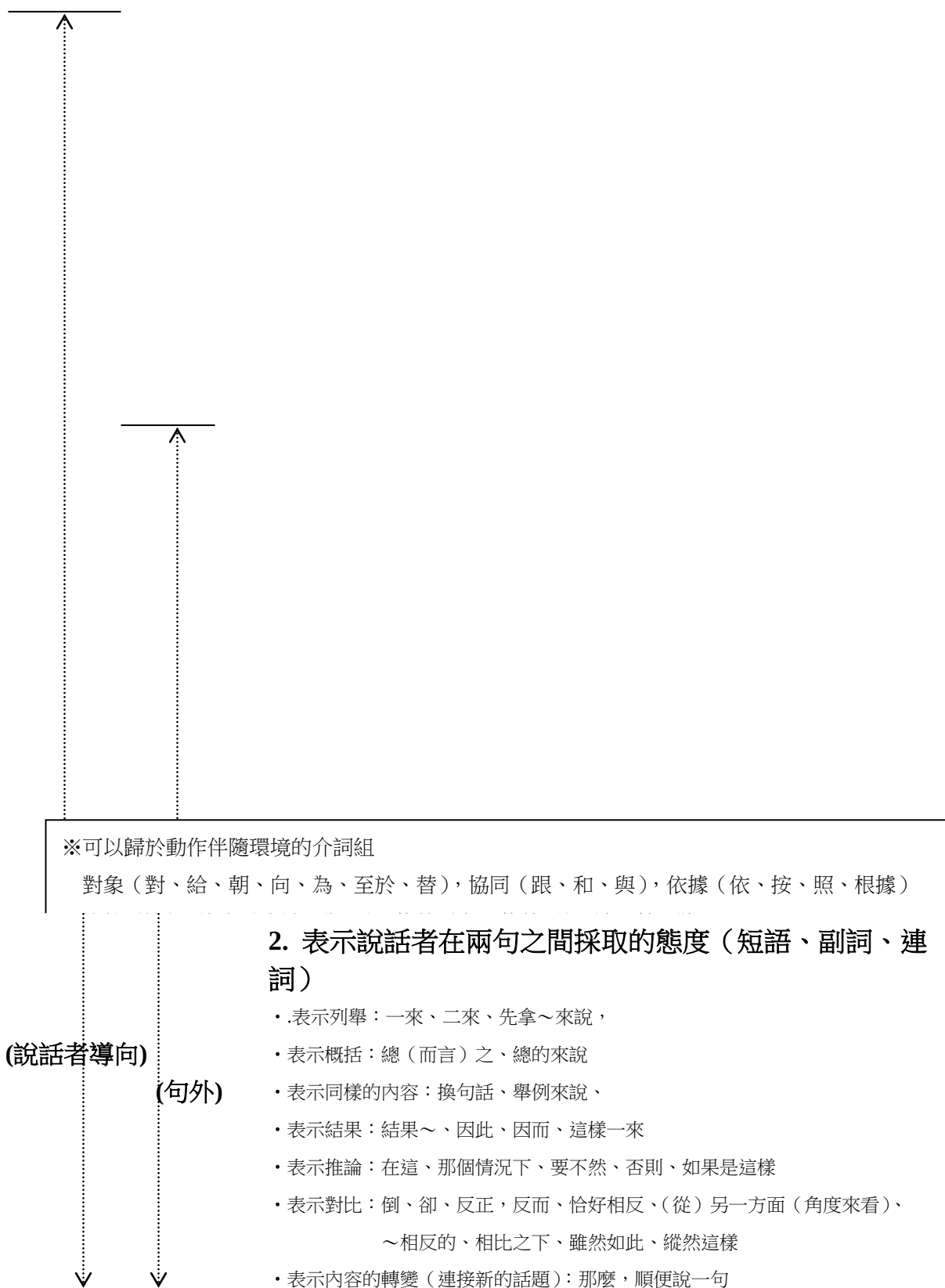
例) 我非常喜歡蘋果。

例) 我只是開玩笑。

### b. 強調 (副詞→只、特別、尤其、也)

強調的部分 (重複的部分)

例) 他來了, 你也來了。



## 第四章 漢語與形容詞狀語的



# 語意與句法探討

## 4.1 adjective 與 adverbial

從第二章，漢語狀語、英語 adverbial 的分類中，可以發現；

“以形容詞構成的部分狀語與部分 adjunct 可以充任 manner adjunct。”

(Jackson, p292)

形容詞本身功能是描寫事物 (describing things)。在建立命題的過程中，這是提供有關 participant 訊息的階段 (giving information about people and things in the process of building concept 的階段)。在此階段，adjective 提供訊息 (giving information) 的方式也有幾種：a. identifying qualities、b. identifying a class、c. showing strong feelings。在一個句子，從 adjective 過來的不少 adverb 做的 adverbial 功能。如下：

【表 4-1】adjective 的分類以及其 adjective+ly 的功能

| adjective                 | adverbial      | example                                                                                                 |
|---------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.identifying qualities   | manner adjunct | doing it effectively<br>doing it in a effective way<br>speaking fluently<br>speaking in a fluent accent |
| 2.showing strong feelings | degree adverbs | completely well.<br>He completely ignored my request                                                    |

|                        |                                 |                                                                                                                                        |
|------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. identifying a class | subjunct-view point<br>disjunct | public investigation<br>→ publicly called for a investigation<br>technically impossible<br>→ from technical standpoint ,<br>impossible |
|------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

在漢語，(1) 類常以形容詞來充任：直接講話，認真地做事。(2) 類以副詞來充任：我完全信任他。(3) 類以形容詞(～上)或以介詞組(、在～方面、從～角度)來擔任：(在法律上) 提供法律上的幫助提供幫助，從技術角度來看。

除了 adjective 轉類過來的 adverb 當 adverbial 的(1)、(2)、(3)現象之外，在漢語，還有一些現象值得思考；‘在漢語，形容詞轉類過來的狀語，雖然同樣表示動作方式(1類)而做狀語，但有時會變成情狀補語。’

(1) 他在慢慢地說話。→ 他說話說得特別慢。

在漢語，形容詞作成狀語與補語時，有的可以表示動作方式、有的表示時間、有的可以表示動作結果、有的可以表示主、賓語狀態。看一下在漢語形容詞做狀語、補語的現象。

【表 4-2】漢語 qualitative 形容詞作為狀語、補語的現象

|  | 英語 | 漢語 | 漢語結構 | 例子 |
|--|----|----|------|----|
|--|----|----|------|----|

|           |                              |                                               |                        |              |
|-----------|------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|--------------|
| 主語<br>導向  | manner<br>adjunct            | a.描寫動作方式<br>• 單音節                             | 主語導向狀語<br>情狀補語         | 他慢慢地說話。      |
|           |                              | • 雙音節                                         | 主語導向狀語<br>情狀補語         | 他說話說得很慢。     |
|           | time<br>adjunct              | b.描寫主語狀態<br>• 雙音節                             | 主語導向狀語<br>情狀補語         | 他把過程詳細地說了一遍。 |
|           |                              | c. 表示時間                                       | 主語導向狀語<br>情狀補語<br>結果補語 | 他把過程說得特別詳細。  |
| 賓語導向      | subject oriented<br>subjunct | d.描寫主語狀態<br>• 雙音節                             | 主語導向狀語                 | 他高高興興地唱歌。    |
|           |                              |                                               |                        | 他唱歌唱得不太高興。   |
| 說話者<br>導向 | post verbal<br>adjective     | 描寫賓語狀態                                        | 賓語導向狀語<br>情狀補語         | 早一點來吧！       |
|           |                              |                                               |                        | 他來得很早。       |
| 說話者<br>導向 | disjunct                     | 表示說話者對句子<br>採取的態度、評價<br>(形+地+說 or<br>說+得+形+點) | 說話者導向<br>狀語<br>情態補語    | 他來早了。        |
|           |                              |                                               |                        | 很高興地，他唱了一首歌。 |
| 說話者<br>導向 | disjunct                     | 表示說話者對句子<br>採取的態度、評價<br>(形+地+說 or<br>說+得+形+點) | 說話者導向<br>狀語<br>情態補語    | 張太太熱熱地煮了一壺茶。 |
|           |                              |                                               |                        | → 張太太煮了一壺熱茶。 |
| 說話者<br>導向 | disjunct                     | 表示說話者對句子<br>採取的態度、評價<br>(形+地+說 or<br>說+得+形+點) | 說話者導向<br>狀語<br>情態補語    | 張太太把這壺茶煮得很熱。 |
|           |                              |                                               |                        |              |

## 4.2 漢語形容詞狀語的現象

### 4.2.1 單音節形容詞

朱德熙（1980）在「現代漢語語法講義」，介紹形容詞當狀語的情況；

“由形容詞構成的狀語表示的是動作的方式或狀態，就性質來說，這種狀語是描寫性的，不是限制性的。”

但，沒有介紹什麼樣的形容詞能表示動作的方式。只按能做狀語的與否來將形容詞分成兩組（甲組、乙組）之後，做一個附加說明，‘特別是重疊式，經常做狀語’。換言之，有的形容詞經過語法上的處理（重疊）才能作狀語，有的不能。如果不經過‘重疊’這一語法上的處理，單音節形容詞修飾動詞還需要一些格式。不過包含著大量複合詞和成語格式。因此，將能做狀語的形容詞，再分成兩類，造句格式、凝固格式。單音形容詞修飾動詞的格式分成兩大類，凡是只容納單音動詞叫 A 類。既能容納單音節動詞，又能容納雙音節動詞的叫 B 類。只容納單音動詞一般是凝固格式，單、雙音動詞都能容納一般是造句格式。如下：

#### A. 只容納單音節動詞的形容詞

|         |      |         |      |
|---------|------|---------|------|
| 高：高喊、高舉 | 輕：輕放 | 斜：斜插    | 豎：豎寫 |
| 慢：慢走    | 重：重打 | 歪：歪插    | 直：直走 |
| 遠：遠看、遠望 | 長：長住 | 緊：緊握、緊靠 | 苦：苦勸 |
| 近：近看    | 怪：怪叫 | 臭：臭罵    | 靜：靜養 |
| 橫：橫寫    | 飽：飽看 | 粗：粗看    | 細：細看 |

#### B. 雙音節、單音節都容納的形容詞

|          |       |         |         |
|----------|-------|---------|---------|
| 光：光埋怨    | 准：准答應 | 全：全看見   | 多：多想想   |
| 白：白擔心    | 快：快起來 | 晚：晚出來一步 | 少：少出去幾次 |
| 老：老打架    | 早：早知道 | 怪：怪高興   | 窮：窮折騰   |
| 直：直嘀咕    | 真：真相信 | 難：難解決   | 亂：亂打聽   |
| 硬：硬拉注    | 假：假生氣 | 滿：滿可以不管 | 好：好商量   |
| 遲：遲出去一會兒 | 乾：乾招集 | 大：大研究一次 | 好：好熱鬧   |

的形容詞沒有幾個。<sup>55</sup> 這些形容詞後面形式（單、雙音節）直接影響

<sup>55</sup>張靜（疑）說，這些無法以做謂語時的同樣語意來做狀語的形容詞已經失去了形容詞的語法特點；無法受程度副詞的修飾，也不能帶‘了、著、過’。因此將這些形容詞歸於副詞。

到凝固格式、造句格式。至於兩類，朱德熙採取如下的分別法；

1. 能夠造成 A 類格式的形容詞比較多。能造成 B 類格式的形容詞比較少，如：

清唱、大考、小看、紅燒、白燉都是很明顯的凝固格式。

2. 不容易區別的 A 類、B 類的形容詞，只能拿複合動詞（包括重疊式）來試驗，如：‘歪’不能放在任何複合動詞之前。因此，歸於 A 類。

‘白’可以放在複合動詞之前，可以歸於 B 類。

3. B 類無疑是造句格式。這類格式裡的形容詞活動力很強。因此，不管是單音節或雙音節，都可以大量替換。但 A 類格式不但不能修飾雙音節，在修飾單音節的時候也不自由。如：

輕放 \* 輕擱 / 重打 \* 重挨 / 緊握 \* 緊拿

粗看 \* 粗瞧 / 慢走 \* 慢爬 / 高喊 \* 高嚷

A 類與 B 類的區別不但在於後面能容納的音節之別且在於是凝固形式是造句形式之別。朱德熙對單音節形容詞狀語（1980）的分析有一些部分要重新考慮；

1. 該書說形容詞狀語表示動作方式。但這難免是籠統的解釋，形容詞狀語能表示的語意不止一種，如：

早、晚→時間 / 快、慢→速度 / 橫、斜、歪、豎→方向 / 遠、近→距離

2. 該書只按照後面動詞的音節來分兩類：凝固格式、造句格式。這樣的分類沒有考慮句法現象與語意角色之間的關係。

- 1) 雖然是同樣的凝固格式（A 類），但是有些就無法分開形容詞與謂語的兩個部分，有些可以把形容詞與謂語兩個部分分開來之後，可以採

取重複形式。之外，還可以把形容詞的部分挪到謂語後面而做程度補語。換言之，表示 A 類形容詞有的是真正的固定形式，有的不是，如：

a. 能分開 → 重打（打得非常重 / 重重地打了一頓）

b. 不能分開 → 靜養、粗看、長住（書面語）

2) 雖然是同樣的造句格式，有的分開了之後，替換其他動詞可以接納‘一點’。有的還不能接納其他的句法形式，如：

a. 可加‘一點’ → 晚‘一點’出去、早‘一點’來

b. 不可加任何語法形式 → 光埋怨、老打架、白擔心

光拿後面接的是單音節、雙音節動詞，無法解釋形容詞當狀語時的多種語意角色以及其句法上特色。

## 4.2.2 雙音節形容詞

從朱（1980）在「現代漢語語法講義」，再看雙音節形容詞的情況。就口語說，絕大部分的雙音節形容詞也是不能做狀語的。要做狀語，要轉化為對應的乙類成分。雙音節形容詞加上‘地’之後可以自由地做狀語<sup>56</sup>。這是單音節形容詞無法允許的形式：\* 好的說、\* 重的打、\* 慢的走。由此可見，雙音節形容詞與單音節形容詞不同，

“雙音節形容詞具有乙類成分的性質（做狀語的性質），加上地（的）之後，構成的不是體詞性而是形容詞結構的，從意念上，是描寫的，

---

<sup>56</sup>朱（1980）在「現代漢語語法研究」說，‘在書面語裡，近幾年來出現了一種新格式。’（p25）

不是限制性的”

不管是單音節或雙音節，轉化為狀態形容詞以後就可以自由地做狀語。在此用重疊形式＋副詞詞綴（地）來，將限制性質轉為描寫性質。總而言之，能夠做狀語的雙音節形容詞的不多，其中有一部份已經分化為兩個詞了，一個是形容詞，一個是副詞，如：

真正能夠做狀語的雙音節形容詞是下面這些：完全、容易、乾脆、

|                                        |                      |                         |                     |    |
|----------------------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|----|
| 仔                                      |                      |                         |                     | 細、 |
| 勉                                      |                      | 形容詞                     | 副詞                  | 強、 |
| 一                                      | 定語或謂語                | 狀語                      |                     | 定、 |
| 細                                      | • 老實：老實人<br>• 平常：平常事 | • 老老實實地坐著<br>• 平平常常地說幾句 | • 老實告訴你<br>• 平常起得很早 | 心、 |
| 大膽、切實、經常、特別、一般、普通、突然、偶然、積極、公開、直接、間接、正式 |                      |                         |                     |    |

朱德熙(1980)對雙音節形容詞狀語的分析有一些部分要重新考慮，

1.不分真正表示動作方式的形容詞與表示其他語意的形容詞，如：

a 乾脆、大膽、積極 — 表示動作者狀態

b.仔細、勉強 — 表示動作方式

c.公開、正式、偶然 — 表示動作環境

d.經常 — 表示時間

e.特別、完全 — 表示程度

2.不分真正的形容詞與準形容詞。把上面列出的形容詞只依能作修飾語成分與否來分。

按照 Quirk (1985) 的說法，按照四種標準形容詞再細分為 central 的形容詞與 peripheral 的形容詞。以這樣的標準來再分析上面的漢語形容詞。其標準是：a.修飾語功能、b.謂語功能、c.具有程度語意

1) 符合三種標準

a.人的性質（態度、個性）→ 乾脆、細心、積極、大膽

b.動作的性質（方式）→ 直接、間接、切實、勉強、仔細

c.動作的性質（環境）→ 突然、偶然、正式

d.事物的程度 → 完全、特別

2) 不符合 c 標準 → 經常

3) 不符合 b, c 標準 → 一定

雖然是同樣的 1) 類，表示的語意不同。此語意角色直接影響到句法形式。按照本文的新標準（句法形式、語意角色），整理一下朱德熙形容詞狀語的情況。

【表 4-3】以本文的分析，重新進行朱德熙形容詞狀語的分類



|            | 單音節形容詞狀語                                                                                                                                                                                                                                                                  | 雙音節形容詞狀語                                                                                                                                                              |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 特點         | 有的是造句格式，有的是固定格式                                                                                                                                                                                                                                                           | 都是造句格式                                                                                                                                                                |
| 問題         | 沒分具有造句功能的形容詞<br>(採取‘重疊’、‘一點’的與否)                                                                                                                                                                                                                                          | 沒有分表示人性質與表示動作性質的形容詞                                                                                                                                                   |
| 重新整理的形容詞狀語 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 無標的造句類<br/>真、假、飽、歪、亂、白、老、直、遲<sup>57</sup>、全<sup>58</sup>、乾<sup>59</sup>、滿<sup>60</sup>、難</li> <li>• 可有標誌的造句類<br/>一點：快、慢、早、晚、遠<br/>重疊：高、大、輕、緊、長、重、細、硬</li> <li>• 固定詞彙<br/>粗（看）、橫（寫）<sup>61</sup>、豎（寫）、斜（插）、靜（養、坐）、臭（罵）</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 可用標誌（地）<br/>人的性質（態度）：乾脆、細心、積極、大膽</li> <li>• 一般不用標誌（地）<br/>動作性質：直接、切實、勉強</li> <li>• 不能用標誌（地）<br/>動作環境（條件）：偶然、正式、突然</li> </ul> |
| 語意         | 多樣                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                       |

本章會針對‘既是 1) 類（central adjective）又是造句類’進行分析。從下一節開始，重新探討形容詞狀語的語意角色與其句法特點以求澄清兩者之間的關係。

## 4.3 形容詞狀語的語意與句法

<sup>57</sup> ‘遲’ 常用於書面語或固定詞彙；例）心遲眼頓。遲遲不決。

<sup>58</sup> ‘全’ 表示賓語或主語的範圍。在語意上，不歸於狀語範疇。在漢語，這些‘表示主語、賓語狀態的詞彙出現於謂語前的情況’解釋為較特殊的一類。

<sup>59</sup> ‘幹’ 是與副詞的‘光’一樣的意思。例）幹下雨不打雷

<sup>60</sup> ‘滿’ 表示程度高；例）滿想吃水果。或表示加強否定滿不是一回事。

<sup>61</sup> ‘橫’、‘豎’、‘斜’、‘歪’ 表示方向，可以用於造句形式；橫拿、歪帶、斜帶。但此接受度在書面語較高。因此，暫時歸於固定類。

朱德熙(1980)舉單音節、雙音節形容詞狀語。但本文在此，不但重新蒐集語料(參考平衡語料庫)且從新的角度(語意角色與句法形式)再分析此類狀語。先採用句法形式的與否來分為‘無標誌的形容詞狀語’與‘有標誌的形容詞狀語’。

### 4.3.1 無標誌的形容詞狀語

形容詞狀語中有的需要語法上的處理，有的不需要。先看不需要語法上處理的形容詞狀語。本文將此類叫‘無標形容詞狀語’。但無標誌的單音節形容詞狀語與雙音節形容詞狀語之間，擔任的語意角色有些差異。因此，以音節來再分為‘單音節形容詞狀語’與‘雙音節形容詞狀語’進行語意上的分析。

#### 4.3.1.1 無標單音節形容詞狀語

有些單音節形容詞可以直接做狀語。此類表示的語意多種。依語法特點來可分詞彙化而幾乎用於書面語的‘固定形式’與也可以採取其他句法形式的‘造句形式’。

##### 1.語法特點(詞彙化與否)

按照詞彙化的與否分兩類，固定形式、造句形式。

##### a.固定形式

粗(看)、長(住)、橫(寫)、豎(寫)、飽(看)、久(等)、  
斜(插)、歪(插)、怪(叫)、靜(養)

### b.造句形式

早、晚、遲、遠、多、少（＋一點）／快、慢（＋一點、重疊）

高、大、重、輕、緊、細、硬（＋重疊）

## 2.保留原意與否

本文發現，關於‘造句形式’，此類依保持原意（形容詞本身語意——identifying qualities）與否來再分為原意類與延伸類。因為，此現象不但與語意角色有關連而會影響到可行的句法成分。因此，此類再依保留原意與否來重新進行分類。

a.保留原意的（語意角色，時點、地點、時頻，句法形式，可採用‘一點’）

→ 早、晚、遲、快、慢、遠、近、多、少

b.產生延伸意的（語意角色，動作方式，句法形式，可採用‘重疊’）

→ 重、輕、緊、細、硬

‘固定形式’類，雖然不能採取任何句法形式的形容詞也呈現同樣的結果，產生延伸意的形容詞狀語幾乎表示動作方式，但保留原意的形容詞表示的語意與動作方式無關。依延伸意、原意之分來，整理一下上面無標單音節形容詞（a、b）的語意，

【表 4-4】無標造句形式單音節形容詞狀語的語意角色

| 原意（甲類）             | 語意           | 延伸意（乙類） | 語意         |
|--------------------|--------------|---------|------------|
| 快、早、晚、遲、慢          | 與時間有關（謂語有關）  | 細       | 動作方式（謂語有關） |
| 多、少                | 動作次數或量（謂語有關） | 輕、重、硬、緊 | 動作方式（謂語有關） |
| 遠 <sup>62</sup> 、近 | 與地點有關（謂語有關）  | 大       | 動作程度（謂語有關） |
| 高 <sup>63</sup>    | 賓語地點（賓語有關）   |         |            |

• 單音節形容詞狀語延伸意的解釋

|        |                 |
|--------|-----------------|
| 輕、重：重量 | → 重量概念轉為動作的方式   |
| 細：粗度   | → 視覺概念轉為動作方式    |
| 硬：硬度   | → 觸覺概念轉為動作方式    |
| 緊：緊度   | → 視覺概念轉為動作方式    |
| 大：大小   | → 視覺概念轉為動作進行的程度 |

【表 4-5】無標單音節形容詞狀語的語意角色、可接受的句法形式

| 固定形式<br>(詞彙化)<br>a.語意角色<br>b.可接受的<br>句法形式 | 原意                                  | 延伸意                  |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
|                                           | 方向、時段<br>(高、橫、豎、斜 / 久)              | 動作方式、時段<br>(粗、靜 / 長) |
|                                           | 無                                   |                      |
| 造句形式<br>a.語意角色<br>b.可接受的<br>句法形式          | 原意                                  | 延伸意                  |
|                                           | 時點<br>(快、早、晚、遲、慢)<br>地點(遠、近)時頻(多、少) | 動作方式<br>(細、輕、重、硬)    |
|                                           | 可採用‘一點’                             | 可採用‘重疊形式’            |

很多無標單音節形容詞狀語已經成為固定詞彙(固定形式)。只能一

<sup>62</sup> ‘遠’作狀語時有時解釋主語位置；遠一點看！，有時表示賓語位置；遠遠地看見了一隻兔子跑來。

<sup>63</sup> ‘高’表示賓語的情況；高舉，也可以表示動作方式；高喊。重疊之後，只表示賓語的地點；把旗子高高地舉起來。是較特殊的單音節形容詞狀語情況。

一記憶。其中，很多常用於書面。另外一類可用於造句形式的無標單音節形容詞狀語，隨著表示的語意，可採取的句法形式不同。

#### 4.3.1.2 無標雙音節形容詞狀語

少數雙音節形容詞可以直接做狀語。表示動作進行的客觀環境或條件。看一下，無標雙音節形容詞狀語表示方式的情況。

【表 4-6】無標雙音節形容詞狀語的語意角色

|      | A.動作進行的環境 <sup>64</sup> |
|------|-------------------------|
| 例    | 正式、公開、偶然、自由、故意、自然       |
| 程度與否 | 沒有程度                    |

表示動作環境的形容詞狀語以‘無標誌’的形式出現。不採用重疊形式，也不採用‘地’。這一類只表示動作進行的環境，不表示動作進行具體方式。環境是客觀的事物。因此，此類作狀語時，沒具有程度語意，不會出現在程度補語結構裡。

(2) 他偶然考上了大學。(在自己沒有想到的情況下)

→ \* 大學，他考上得太偶然。

<sup>64</sup> 屬於此類形容詞符合在上一節提的‘形容詞標準三個項目’。其中，就符合具有 gradable 概念的標準而言，單獨語意可說會具有 gradable 概念，也可以作定語與謂語（最正式的方式、這個方式太正式了！/ 他們的相遇非常偶然、偶然的相遇/部長的發表有一點突然。突然的訪問/ 氣憤很自由、自由的氣氛 / 他故意騙我！。這樣騙我，太故意了！）。

但在句子作狀語時，常表示動作進行的客觀環境，已經沒有 gradable 的概念。有關此類的形容詞有待進一步研究。本文只為了與具有 gradable 形容詞狀語比較，建立此類。

(3) 我故意取消今天的約會。(在知道這樣的行動會引起什麼樣結果的情況下)

→ \* 今天的約會，我取消得不太故意。

此類形容詞狀語不能構成主語的調語，\* 他偶然。\* 我故意。此類狀語語意一定在調語的伴隨下才能存在。此現象表示，此類形容詞狀語與調語之間關係是很密切。此類語意只能指向調語<sup>65</sup>，是動詞組的一部份。

## 4.3.2 有標誌的形容詞狀語

### 4.3.2.1 ‘重疊’

單音節與雙音節形容詞都可以採取重疊形式來擔任狀語功能。但兩組之間，擔任的語意角色有些差異。因此，在此以音節來分為‘單音節形容詞狀語’與‘雙音節形容詞狀語’進行形容詞狀語與重疊之間的分析。

#### 4.3.2.1.1 ‘重疊’與單音節形容詞狀語

從無標誌的單音節形容詞狀語分析發現，保持原意的形容詞與產生延伸意的形容詞之間，可接受的句法形式不同，有的可以接受重疊，有的可以接受一點。從平衡語料庫的語料中，先看與本節有關的，‘重疊形式’單音節形容詞做狀語的情況。

---

<sup>65</sup>在本文，‘語意指向’的定義為對此句子成分（主語、調語）轉換成表述的現象。

【表 4-8】重疊單音節形容詞狀語的語意情況

| 重疊形式   | 延伸意                             | 例句                                                                              |
|--------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 重重、輕輕  | 從事物的輕重延伸的語意                     | 我重重地打了他。重重踢了她一腳。<br>重重的抽了一下。我輕輕地摸了。<br>輕輕切了幾刀。輕輕地點了一下頭。<br>輕輕拍了幾下。輕輕撫摸一下鳥兒背上羽毛。 |
| • 語意角色 | ‘重重’、‘輕輕’ 都表示動作方式（力氣），語意指向謂語。   |                                                                                 |
| 多多     | 從事物的多少延伸的語意                     | 我想多多地瞭解。                                                                        |
| • 語意角色 | ‘多多’ 表示動作進行的程度，語意指向謂語。          |                                                                                 |
| 硬硬     | 從事物的硬度延伸的語意                     | 我硬硬地頂了一句。<br>使右腳硬硬地踢在一張鐵犁的底部。                                                   |
| • 語意角色 | ‘硬硬’ 表示動作方式（力氣、態度），語意指向謂語。      |                                                                                 |
| 尖尖     | 從事物的尖度延伸的語意                     | 他尖尖地說了一句。                                                                       |
| • 語意角色 | ‘尖尖’ 表示動作方式，語意指向謂語。             |                                                                                 |
| 淡淡     | 從事物的淡度延伸的語意                     | 他淡淡地說了一句，淡淡地問，淡淡回答一句                                                            |
| • 語意角色 | ‘淡淡’ 表示動作方式，語意指向謂語。             |                                                                                 |
| 緊緊     | 從事物的緊度延伸<br>語意或原意               | • 原意<br>緊緊拉著哥哥的手。<br>緊緊抱著他死命不放。緊緊的抓住<br>• 延伸意<br>我緊緊地跟他了。緊緊追蹤，<br>緊緊盯著李三夫婦。     |
| • 語意角色 | ‘緊緊’ 表示動作方式（力氣）或距離。語意指向謂語。      |                                                                                 |
| 細細     | 從事物的粗度、深度延伸的語意                  | 他很細地分析了資料。<br>細細回想起來，細細搜索，細細檢視<br>細細辨認腳印，細細品味，深深體會                              |
| • 語意角色 | ‘細細’、‘深深’ 表示動作方式（思維方式），語意指向是謂語。 |                                                                                 |

| 重疊形式   | 延伸意                                                    | 例句                                                                                                                                    |
|--------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 遠遠     | 從事物的距離延伸的語意或原意                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 原意<br/>遠遠地便看到她的背影。<br/>遠遠聽得丈夫的一聲怒吼。</li> <li>• 延伸意<br/>遠遠勝過疼痛和死亡的力量。<br/>遠遠超越了山西。</li> </ul> |
| • 語意角色 | ‘遠遠’表示的語意有兩種，表示賓語的狀態（距離），表示動作進行的程度。前者語意指向賓語，後者指向謂語。    |                                                                                                                                       |
| 大大、小小  | 從事物的大小延伸的語意                                            | 我小小地說一聲。<br>大大提高，大大削弱，大大加速，大大減少，<br>大大退步，大大改善，大大增加，大大流行                                                                               |
| • 語意角色 | ‘大大’表示動作進行的程度，語意指向謂語。但，‘小小’與事情進行的程度無關而與說話的方式有關，語意指向謂語。 |                                                                                                                                       |
| 高高、長長  | 從事物的長短、高度延伸的語意或原意                                      | 我把旗子高高地舉起來。<br>我長長地嘆了一口氣。<br>長長拉到牆上。                                                                                                  |
| • 語意角色 | ‘高高’表示賓語地點，‘長長’表示賓語狀態，語意指向賓語。                          |                                                                                                                                       |

※ 在本文，‘語意指向’的定義為對此句子成分可以轉換表述的傾向。

至於重疊單音節形容詞狀語，兩岸的使用情況有何差距，有待進一步研究。

有些單音節形容詞經過重疊之後可以做狀語，主要表示動作方式。此狀語語意不在描寫事物的性質而表示描寫動作方式（延伸意）。



【表 4-9】重疊單音節形容詞狀語的語意

|                      | 重疊                                                                                       | 單音節            |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 動作方式                 | 硬硬、重重、輕輕、緊緊 → 動作方式（力氣）<br>尖尖、淡淡、小小、冷冷 → 動作方式（說話）<br>深深、細細 → 動作方式（思考）<br>慢慢、緊緊 → 動作方式（動作） | 重、輕、細<br>硬、緊、慢 |
| 動作次數、量               |                                                                                          | 多、少            |
| 動作進行程度               | 大大、遠遠                                                                                    | 大              |
| 表示距離、地點              | 遠遠（賓語）、高高（賓語） <sup>66</sup> 、緊緊（主語與賓語之間）                                                 | 遠、緊、高          |
| 表示賓語狀態 <sup>67</sup> | 圓圓、熱熱、長長                                                                                 |                |

具有延伸意的單音節形容詞採取重疊形式且幾乎示動作方式。相反，大部分的原意形容詞狀語不能採取重疊，也不表示動作方式（即使少數可以重疊，也不表示動作方式）。「不能採取重疊的原意形容詞狀語」不在此節的「‘重疊’與形容詞狀語」的範圍而歸於「下一節‘一點’與形容詞狀語」的範圍。

a.不可重疊 一早、晚、遲、久、多、少、近

b.可重疊 一 緊（距離、力氣）、高、遠（賓語的位置）

#### 4.3.2.1.2 ‘重疊’與雙音節形容詞狀語

雙音節形容詞表示方式<sup>68</sup>時，有的可重疊，如：清清楚楚、高高興

<sup>66</sup> 和李高子高高地爬到樹上（新兒女英雄傳）（朱德熙,1980,現代漢語語法講義,21 頁）

<sup>67</sup> 少數描寫性狀語語意指向動作所帶的賓語。

例 1）我一回家，熱熱地煮了一壺茶。（房玉清,1992,實用漢語語法,285）

例 2）花也不很多，圓圓地排成一個圈，不很精神、倒也整齊（新兒女英雄傳）。

例 3）圓圓的排成一個圈（盧迅小說集）。（朱德熙,1980,現代漢語語法講義,21 頁）

例 4）辣辣的做一碗湯。醃醃的沏一杯茶。嫩嫩的燉一碗雞蛋。（朱德熙,1982,語法講義）

興，有的不重疊，如：\* 直直接接、\* 突突然然。從形容詞狀語與謂語之間的關係來，方式狀語可以再分五種。

第一類) 語意指向謂語，提供動作進行的環境(條件)。

第二類) 語意只指向謂語，只表示動作方式。

第三類) 語意指向謂語、賓語。表示動作方式與賓語狀態

第四類) 語意指向謂語、主語(個性)。表示動作方式與主語個性。

第五類) 語意指向主語，描寫主語心理狀態。

看一下，本文依語意角色分類的形容詞方式狀語的次類。

【表 4-10】重疊雙音節形容詞狀語、補語的語意

|          | A.動作環境                  | B.動作方式                                           | C.動作方式<br>+ 賓語狀態                               | D. 動作方式 <sup>1</sup><br>+ 動作者的個性            | E. 動作者<br>心理狀態                     |
|----------|-------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------|
| 項目       | 正式、公開<br>偶然、自由<br>故意、自然 | 直接、婉轉<br>嚴密、嚴厲<br>仔細、樂意<br><b>勉強<sup>1</sup></b> | <b>清楚、簡單</b><br><b>模糊、切實</b><br>生動、流利<br>仔細、明確 | <b>認真、老實</b><br><b>親熱、細心</b><br>無情、乾脆<br>刻薄 | <b>高興、痛快</b><br><b>快樂、爽快</b><br>失望 |
| 程度<br>語意 | 沒有程度語意                  | 有程度語意                                            | 有程度語意                                          | 有程度語意                                       | 有程度語意                              |
| 補語<br>語意 | 無                       | 表示說話者對<br>動作方式的評價                                | 表示動作結束後<br>賓語結果                                | 表示說話者對<br>動作方式的評價                           | 表示動作結<br>束後主語結<br>果                |

※ **粗體**表示可以重疊的形容詞 ※ 在本文，‘語意指向’的定義為對此句子成分轉換表述的傾向。  
(口) 他仔細 (地) 刀切至回迴性。(動作方式)

→ 他把整個過程分析得非常仔細。(具有說話者評價)

<sup>68</sup> 本文以‘方式狀語’的術語來表示 manner adjunct 所做的功能。

<sup>69</sup> A 類，在此為了與其他有標形容詞進行比較，再一次歸於討論範圍之內。

(6) 他跟我直接講這件事。(動作方式)

→ 這件事，他跟我講得太直接。(具有說話者評價)

A 類、B 類之間有個共同點，語意都指向謂語而不指向主語。因此，兩類不能轉換為對主語的表述：\* 老闆公開。、\* 他仔細。而可以轉換為對謂語的表述：老闆宣布裁員名單(の場合、氣憤)非常公開、他分析(的態度)很直接。從此可見，此類形容詞狀語只給謂語提供附加訊息。

A 類與 B 類不同點是，B 類可以藉由‘補語結構’來承載有關動作方式上的說話者評價、判斷，我考察得不夠仔細。但，A 類只表示客觀的環境而不能表示動作方式上的評價。因此，B 類與 A 類不同點就出現在結構上，B 類採取程度補語結構而 A 類不採取補語結構。

有一類表示動作者心理狀態：高興、痛快、愉快、失望。多半採用‘重疊’，也可受程度副詞的修飾(E 類)。此時一定要加‘地’。雖然不採取重疊、程度副詞的形容詞也要加‘地’。

(7) 他高高興興地(很高興地)唱歌。(動作者狀態)

(8) 我(非常)失望地離開了。(動作者狀態)

此類也可以轉換為對主語的表述。換言之，可以單獨構成命題：

他很高興，我非常失望。從此可見，此類形容詞狀語給主語提供附加訊息而不給謂語提供訊息。屬於此類的有些形容詞受制於‘時間順序原則’來採取補語結構而表示動作結束之後的主語心理狀態，他唱歌唱得很高興。

有一類（C 類）表示動作方式與賓語狀態：清楚、簡單、模糊。有的可以採用‘重疊’，也可受程度副詞的修飾。此時要加‘地’。強調修飾功能時，也要加‘地’。‘此類的語意角色有一個特點，作狀語時，作補語時，語意指向的對象不同。作狀語時指向謂語，表示動作方式。作補語時指向賓語，表示動作後的賓語狀態（結果）。

（9）他簡簡單單（地）跟我們講這一次的計畫。（以簡單的說話方式）

→ 他，這一次計畫講得很簡單。（內容很簡單）

（10）他清清楚楚地寫了這個字。（以適當（速度、大小）的寫字方式）

→ 他把這個字寫得非常清楚。（字很清楚）

此類像 B 類，也不能轉換成對主語的表述：\* 他很簡單，也不能以‘以～態度’來變換成對動作方式的表述：\* 他講計畫的態度很簡單。只能‘以～內容’來對謂語的對象表示說話者的評價：他講的計畫（內容）很簡單。因此，與 B 類相比，此類與謂語的關係鬆散。

還有一類（D 類），表示動作者的個性：認真、老實、親熱。像 C 類，有的可以採用‘重疊’，也可受程度副詞的修飾。此時要加‘地’。強調修飾功能時，也要加‘地’。此類的語意角色有一個特點，表示動作者的個性，但卻會有變化的情形。換言之，此類形容詞作狀語時，註明動作當時的狀態（方式、態度—暫時性），但作謂語時也可以描寫主語的固定狀態（個性—持久性）。

（11）他認真（地）考慮這個問題。（動作方式—暫時性）

→ 這個問題，他考慮得格外認真。

（12）他（平時很）認真。（個性—持久性）

此類，從其他此類可以進行比較。

#### 1. 與 B 類相比；

此類也可以‘以～態度’來表示說話者對動作當時採取態度的評價。但此類與 B 類之間也有不同點；

- a.由於屬於此類的形容詞有些可以採用句法形式重疊、程度副詞修飾的原因，以‘地’與謂語割開。
- b.可以變換成對主語的表述。此現象表示此類與謂語比較容易脫離關係。

#### 2. 與 C 類相比；

雖然在‘語意指向主語與否’方面，D 類與 C 類不同（不指向主語而指向賓語）。但，都處於語意雙向的現象（謂與主 or 賓）引起句法

上類似現象，兩組形容詞使用‘重疊’的情況較不穩定。因此，以句法形式來歸類時，不妨歸於一類。

很多形容詞狀語屬於 C 類、D 類。做狀語的 *qualitative* 形容詞本身已經有描寫人、事物的功能（*identifying qualities*）。因此，自然語意會指向主語或賓語。同時，這些人、事的特質會影響到動作方式。

從上面的分析可發現，（A 類、B 類、C 類）組與（D 類、E 類）組的不同點以及 B 類、C 類、D 類的共同點。

1. A 類、B 類、C 類 / D 類、E 類，兩組與謂語的關係不同。

A 類、B 類、C 類不能構成對主語的謂語（轉換對主語的表述）：

\* 老闆很公開。、\* 他很直接。\* 他很簡單。因為，此組是動詞組的一部份，與謂語關係很密切。但，D 類、E<sup>70</sup>類形容詞狀語都能構成對主語的謂語：他（很）認真、他很高興。因為，此組不是動詞的一部份，與謂語關係較鬆散。

2. B 類、C 類、D 類都具有程度語意。

不管是 B 類、C 類或是 D 類，都可以具有程度語意。因此，自然

---

<sup>70</sup>但是 D 類與 E 類之間也有一些句法上差異。E 類當狀語時構成複謂語句，一定要加‘地’；例）他高高興興地唱歌。但 D 類做狀語時，是動詞組的一部份，但可以構成主語的謂語原因與謂語的關係比 E 類密切。因此，不一定要加地；他認真（地）考慮這個問題。

採取情態補語結構來添加說話者的評價。但 A 類沒程度語意，E 類雖然有的採用補語結構，但這一類是受制於時間順序原則<sup>71</sup>來表示說話者對動作結束後結果的評價。

在此，有一類值得分析，D 類。如何解決在語法上、語意上模稜兩可的 D 類呢？

鄧守信（1992）把此類歸於兼類。他先將狀語分成兩類，狀態狀語與描寫狀語。狀態狀語在語意上修飾謂語，定義動作或事件的狀態，而修飾領域是整個動詞組。換言之，其狀語是動詞組的一部份，整句是單調語句。相對地，描寫狀語在語意上，只修飾主語描繪的狀態，而其修飾領域是主語或偶而是整個句子。其狀語不是動詞組的一部份偶而是整句（以兩個單調語句構成的複調語句）。狀態狀語是動詞性修飾語（定語），而描寫狀語是名詞性修飾語（定語）。形容詞狀語屬於哪一類要看形容詞本身表示的語意。

（13）他輕輕地敲了一下門。（狀態狀語）

（14）他很高興地把發票拿出來看。（描寫狀語）

（13）是本身是動詞性狀語，（14）類是名詞性狀語。但是有些形容詞狀語很難判斷具有動詞性或具有名詞性。

---

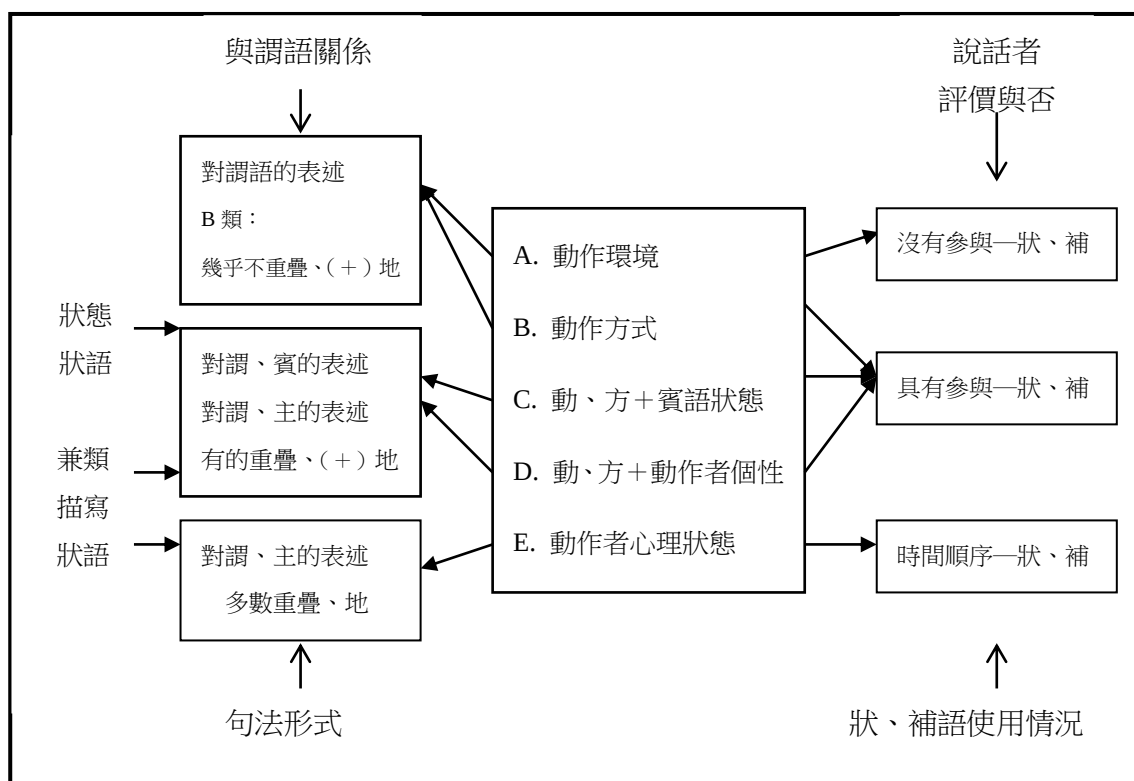
<sup>71</sup>他唱得非常高興（表示說話者對動作結束後結果的評價—時間順序原則）

孔子與別人一起唱歌，唱得高興時...。（平衡語料庫；只表示動作後的結果—時間順序原則，不表示說話者的評價—沒有受程度副詞的修飾）

(15) 他總是很認真地寫報告。

朱德熙的形容詞狀語架構（1980）只依音節來對形容詞狀語進行分類，沒有詳細分析形容詞狀語的語意角色。劉月華的形容詞狀語架構（1996），雖然分開描寫動作與描寫動作者的兩類，但忽略兼類。鄧守信的形容詞狀語架構（1992）不但考慮語意角色且注意到形容詞狀語與謂語之間的關係。本文支持鄧守信的看法，承認形容詞狀語中的確有一種是兼類的。整理一下，形容詞狀語與謂語之間關係、說話者評價與句法現象之間的關係。

【圖 4-1】形容詞狀語‘句法形式’以及‘狀、補語使用’情況





本文支持鄧守信的形容詞狀語分類，狀態狀語(B)、描寫狀語(E)。之後，把鄧所提的‘兼類’歸於表示動作者個性與動作方式的的一類(D)。再來，把可表示動作方式，但在補語結構，表示賓語狀態的一類(C)在以句法形式分類時，與D類歸於同組。之外，建立表示動作進行環境的一類(A)。此五種狀語與謂語處於有不同的關係。與謂語的關係就影響到句法形式‘重疊’與‘地’使用與否。之外，具有說話者評價與否就影響到狀、補語使用情況。

從上面的形容詞狀語句法形式得出如下結論，

1. 有些雙音節形容詞作狀語時，有的要採取重疊，有的不採取。

【表 4-11】形容詞狀語與採用‘重疊’形式的情況

|     | +重疊              | (+) 重疊                        | * 重疊                       |
|-----|------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 單音節 |                  | 動作方式 <sup>72</sup>            | • 與方式無關的單音節<br>(時間、距離、動作量) |
| 雙音節 | • 動作者心裡狀態<br>(E) | • 動方+賓語狀態(C)<br>• 動方+動作者個性(D) | • 動作環境(A)<br>• 動作方式(B)     |

劉月華(1996)說；

“單音節與雙音節形容詞的重疊形式做狀語時，表示‘程度深’。”

(p115~116)

‘程度深’的語意是說話者在句外的立場提供的訊息。在對談場

<sup>72</sup> 單音節的形容詞為了音節上的協調，常常採用重疊形式，也要加‘地’。

合，含有說話者想表達的訊息就容易成為信息焦點<sup>73</sup>。因此，採用重疊形式的狀語成為信息焦點可能性自然會提高。

不是動詞組一部份的多數 E 類與是動詞組部分的、但語意雙向的有些 C 類、D 類在狀位採取重疊。但，純屬於動詞組部份 B 類要成為信息焦點時，不在狀位採取重疊反而採取補語結構。

全屬於謂語部分的 B 類形容詞狀語嚴格遵循本文要提出的‘信息焦點在尾原則’而在狀位不採取會產生‘說話者評價成分’的重疊形式而採取補語結構(句尾)來傳達信息焦點。此現象表示，與語意全指向謂語 B 類相比，語意也可以指向主語或賓語的 C 類、D 類與語意指向主語的 E 類與謂語關係較鬆散。因而，不受此原則而可以在狀位也承載‘說話者評價成分’。

C 類、D 類，雖然在形式上在狀位可採取重疊形式而表示程度深，但此部分還不能成為信息焦點，只敘述動作方式。此句的形容詞狀語要成為信息焦點時，還是要採取‘補語結構’。看一下劉月華（1988）的解釋。

“形容詞重疊式、形容詞短語以及固定詞組做程度補語時，全句是描寫性的，從表意方面來看，句子中心是補語。做狀語時，全句是敘述性的，句子中心是動詞。” (p126)

---

<sup>73</sup>袁暉(1998)在〈漢語句子的信息安排及其句法後果〉，‘焦點是一句話中由說話人傳達給聽話人最重要的信息。’

(16) a.黑板上清清楚楚寫著字。(做狀語，信息焦點在‘寫字’)。

b.黑板上的字寫得清清楚楚的。(採取補語結構時，信息焦點在‘清楚’)

在此，本文要提出‘**信息焦點在尾原則**’來解釋採取補語結構來強調說話者參與成分的形容詞補語現象。

雖然不能斷言在狀位採取重疊的形容詞都在該位受程度副詞的修飾，但產生程度效果的‘程度副詞’也有類似現象。

【表 4-12】形容詞狀語與 受‘程度副詞’ 的修飾與否的情況

| + 程度副詞                                                                                                                 | * 程度副詞                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 指向謂語 + 主或賓語                                                                                                            | 指向謂語                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• 動、方 + 賓語狀態 (C)</li> <li>• 動、方 + 動作者個性 (D)</li> <li>• 表示動作者心裡狀態 (E)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 動作環境 (A)</li> <li>• 表示動作方式 (B)</li> </ul> |

描寫狀語 E 類與可以對主語表述的 D 類與謂語有一定的距離而在狀位受程度副詞的修飾不會影響形容詞狀語信息焦點處理原則‘信息焦點在尾原則’（就算受程度副詞修飾不會成為信息焦點）。

2. 形容詞作狀語時，有的 一定要使用‘地’，有的不使用。

【表 4-13】形容詞狀語與‘地’ 使用與否的情況

|     | +地               | (+)地                                       | *地                           |
|-----|------------------|--------------------------------------------|------------------------------|
| 單音節 |                  |                                            | • 與動作方式無關的單音節<br>(時間、距離、動作量) |
| 雙音節 | • 動作者心裡狀態<br>(E) | • 動作方式(B)<br>• 動方+賓語狀態(C)<br>• 動方+動作者個性(D) | • 動作環境(A)                    |

雖然本文無法一一解釋每一個形容詞使用‘地’的現象，但可以得出一個粗略的結論，表示動作方式的語意越淡、表示動作者狀態語意越濃，使用‘地’的可能性越高。換言之，‘地’的使用情況就表示該形容詞動作方式狀語與謂語之間的關係。

狀語與謂語有一段距離時，使用‘地’來就形成‘修飾語+中心語’明確的偏正結構。其目的在於說話者（寫作者）提醒聽話者（閱讀者）在此形容詞狀語後面，還有一個修飾的部分進而成為信息焦點<sup>74</sup>。

此形容詞狀語不是謂語的部分‘E類’或是語意雙向‘C類、D類’（語意也指向主、賓語），也可以添加其他句法成分（重疊、程度副詞）。因為，這樣的程度語意成分在‘地’的隔開下，不能屬於謂語的部分而不會影響到謂語後面的信息焦點。雖然是謂語部分的B類可以使用‘地’，其目的也是相同的，讓謂語後面的成分成為信息焦點。使用‘地’與否要看說話者要傳達的信息焦點<sup>75</sup>。

<sup>74</sup> ‘地’有時可用於非動作方式狀語以外狀語的後面（程度）。這個辦法非常地好。但此使用效果是一樣：提醒說話者在後面還有一個重要的信息。

<sup>75</sup> 劉月華（1996），“描寫性狀語絕大多數後面可以用‘地’。其中描寫動作者動作時的情

雖然不能說，可以加‘地’的形容詞狀語的一定可以採取重疊形式，但就一般情況來講，“表示狀語與謂語關係的‘地’與影響形容詞狀語‘信息焦點在尾原則’的‘重疊’之間有密切的關係。”

整理一下五種動作方式狀語與謂語之間的關係以及使用‘地’與採用‘重疊’、‘程度副詞修飾’的情況。

【圖 4-2】‘與謂語關係’ 關係與‘地’、‘重疊’之間的關係



本文無法一一分析每一個形容詞狀語的採用‘重疊’與採用‘地’的情況。尤其是屬於模糊地帶的兩類(C,D類)可能每一個人的

態一般一定要用‘地’。描寫動作的，有的一部分一定要用‘地’、有一部份不能用‘地’。絕大多數用不用地是自由的。” (p283)

語言習慣不同而引起不同的結果。這是本文無法交代的部分。希望以後大家提供意見而讓此類形容詞狀語具有更有系統的分類。

#### 4.3.2.2 ‘一點’ (時間與距離)

在漢語，有些形容詞位於謂語的前面作狀語。表示的語意與上一節的動作方式 (manner-how it is done) 無關而與時間 (時點)、處所 (地點)、動作次數有關。先看一下時點情況。

##### 4.3.2.2.1 ‘一點’ 與時點 (早、晚 / 快、慢)

很多時間狀語以副詞 (馬上)、名詞 (星期一) 或短語 (在～時) 構成。但有的可以以形容詞來做時間狀語。此類都不能單獨表示明確的時點而表示兩個時點之間的關係。能表示時間概念的形容詞，如：早、晚，快、慢、遲、久、新。

‘早’、‘晚’ (遲)<sup>76</sup>，‘快’、‘慢’ 表示時間關係 (後面要加一點)，‘久’ 表示時段，‘新’ 表示時點 (最近的某一時點)。其中，‘久’ 與 ‘新’ 不採取任何語法形式。‘久+謂語’ 已經變成固定格式，久等、久仰。‘新’ 直接放在謂語前面而形成偏正結構，他是新來的 (同學)、這是新買的 (衣服)。兩者表示動作發生時點與現在時點的

---

<sup>76</sup> ‘遲’ 可以表示動作方式；遲遲不決、遲鈍。雖然 ‘遲’ 也可以表示 ‘晚’ 的語意 (比預定的時間晚)。例) 等兩天也不遲，遲兩天再交。遲一會我就過去。也常出現在固定詞上；遲交、遲來、遲到。有關 ‘遲’ 的用法有待進一步研究。本文以 ‘晚’ 來探討具有 late 語意的形容詞狀語用法。

之間的關係（時間副詞）。在第三章‘時間副詞位於謂語前面’的結論吻合。因此，這些不在討論範圍。此節會探討‘早’、‘晚’（遲），‘快’、‘慢’四種形容詞狀語的語意與句法。

### 一．語意

在詞性上，‘早’、‘晚’，‘快’、‘慢’的詞性是兩種，形容詞與副詞。先看形容詞的情況。

#### A. ‘早’、‘晚’

##### 1. 當形容詞

‘早’表示在某一個時間標準之前發生為‘早’，在時間標準時間之後為‘晚’。當形容詞的‘早’和‘晚’相對。

（17）他每天晚上九點就睡覺。因此，起得很早。（不晚）

##### 2. 當副詞

當副詞的‘早’表示‘老早’，在某一時間更久之前發生。

（18）他早看過那部電影了。（事情在說話前一段很長時間就發生了）

‘早’無論是副詞或形容詞，都表示時間軸上。當形容詞時，以時間軸上的時點為標準，當副詞時具有指稱（deictic）功能，是與說話時間或指稱時間有關。

#### B. ‘快’、‘慢’

## 1. 當形容詞

‘快’與‘慢’在當形容詞時，不具指稱（deictic）功能，形容詞‘快’當補語時，是非指稱性、非時間軸上的判斷，通常指速度<sup>77</sup>，而速度是與時間長短有關，是對時量的評價。

Quirk（1985）說，有些 manner adjunct 會引起語意混合(semantic blend)的現象，動作方式會引起時間軸上的語意。

(19) He is walking slowly. (in a way that will prolong the time.)

此現象可以從形容詞的‘快’與‘慢’的現象可發現，

(20) 他開車開得很快。（速度高一動作方式）

(21) 他在快快地開者車跑了。（速度高一動作方式）

(22) 快一點跟我走。

→ 字面上要求採取‘動作敏捷’的態度。但其目的在於這樣的動作模式導致不會‘拖延時間’的結果。動作方式引起時間上的結果。

(23) 慢一點告訴他，等兩天再說。

→ 字面上要求採取‘動作遲鈍’的態度。但其目的在於這樣的動作模式導致不會‘趕時間’的結果。動作方式引起時間上的結果。

## 2. 當副詞

‘快’當副詞時，具指稱功能，通常是在說話時間後接近的一點。

(24) 他快上大學了。

---

<sup>77</sup> 速度是時間的另一種表現方式，速度是單位時間內物體在力的方向運動的距離。也就是動作行為在單位時間內，所做的力。（張旺熹，1994）速度越快，代表動作量越多。



基於上面的內容，整理一下四類的語意現象。

【表 4-14】 ‘早’、‘晚’，‘快’、‘慢’的語意比較

|     | 早、晚                                        | 快、慢                                                                                                                                                                                 |
|-----|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 形容詞 | 以時間軸上的時點為標準<br>→ 之前 — 早<br>之後 — 晚          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 非指稱性、非時間軸上的判斷（補語）<br/>→ 通常指速度</li> <li>• 以<b>說話時間</b>為時間參考點（狀語）<br/>→ 以說話當時採取的動作方式來達成時間上的效果</li> </ul> 快（一點）敏捷的態度→不拖延時間<br>慢（一點）遲鈍的態度→不趕時間 |
| 副詞  | ‘早’與說話時間或 <b>指稱時間</b> 有關<br>→ 在某一時間更久前發生   | ‘快’具有 <b>指稱功能</b><br>→ 在說話時間後接近的一點                                                                                                                                                  |
| 特點  | 以某一時間或事件為標準。<br>→ 參考時點可能在說話時間之前，之後或正好為說話時間 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 補語只表示<b>動作方式</b></li> <li>• 狀語表示動作方式<b>延伸的時間概念</b>。（以<b>說話時間</b>為時間參考點）</li> </ul>                                                         |

‘早’、‘快’當副詞時，都與說話時間或**指稱時間**有關爾對某一標準施以判斷。‘早’、‘晚’，‘快’、‘慢’當形容詞時，‘早’、‘晚’還是以時間軸上的時點為標準。做補語的形容詞‘快’、‘慢’，雖然通常指速度而沒有對某一標準時點施以時點上的判斷，但作狀語的‘快’、‘慢’後面加‘一點’來表示命令時，表示說話者希望聽話者從說話時點為準，採取適當的方式（速度上）來達到適當的時間效果。換言之，原本表示具體動作方式的‘快’、‘慢’後面採取‘一點’的句法形式來獲得另外一個新的狀語語意角色，動作方式→時點。

Quirk（1985）對 fast, slow / early, late 做一些解釋。‘early’，‘late’，在英語，adverb, adjective 兼類。early 是以 ly 結尾。因此，不再加 ly。late 雖然兼類，但是加 ly 就變成不同語意的詞彙，recently。

- (25) a. an early train. (adjective )  
 b. We finished early today. (adverb)  
 c. She arrived in the late afternoon. (adjective )  
 d. She arrived late in the afternoon (adverb)

‘fast’ 只有 adjective form，沒有 adverb form。這是較例外（exceptional）的現象。adjective ‘slow’，雖然有 adverb form-‘slowly’，但是除了 slow 受到位置上限制之外，兩個詞彙在沒有改變語意下，可以互換。

- (26) a. a fast car (adjective )  
 b. drive fast (\* fastly). (adverb)  
 c. a slow car (adjective )  
 d. He slowly (\* slow) drove(?slow) the car. (adverb)

比較一下，英語、漢語的相關詞彙，

【表 4-15】 ‘早’、‘晚’，‘快’、‘慢’ 的英語相關詞彙

|     | 早                 | 晚    | 快             | 慢      |
|-----|-------------------|------|---------------|--------|
| 形容詞 | early             | late | fast, quickly | slow   |
| 副詞  | already,<br>early |      | soon          | slowly |

‘early’，‘late’、‘fast’、‘slow’ 在形式上、語意上都能兼類。漢語的‘早’、‘晚’、‘慢’，在形式上、語意上，‘形容詞、副詞’都能兼類。只有‘快’的形容詞與副詞語意不同。因此，漢語副詞

‘快’的無法以四種相等的英語形容詞來表示。

在語意上，‘早’、‘晚’、‘慢’、‘快’<sup>78</sup>都與時間有關，在音節上都是單音節的四個詞彙在使用上很類似。但，不管是副詞、形容詞，都與參考時點有關的‘早’、‘晚’和與參考時點無關而只表示速度的形容詞‘慢’、‘快’和與從速度延伸過來的時點有關的形容詞‘慢’、‘快’之間的不同語意角色就引起句法上的不同點。從下面開始探討有關‘早’、‘晚’、‘慢’、‘快’的句法現象。

## 二．句法

‘早’、‘晚’，‘快’、‘慢’可以當很多句子成分。這些都可以常與‘一點’搭配，早一點、晚一點、快一點、慢一點，或有的可以取‘重疊形式’，慢慢地、快地。換言之，‘早’、‘晚’，‘快’、‘慢’，雖然都與時間語意有關，但‘快’、‘慢’還可以表示動作方式的原因，這四種的句法現象之間現出不同點。

### A.狀態動詞謂語

(27) 天還早，做一會兒吧！（八百詞）

(28) 他球速不是很快，果然被我擊出了全雷打。

### B.形容詞

---

<sup>78</sup> 趙元任（1980）「快」做形容詞指‘速度’，做副詞指‘馬上、立刻’，「早」做形容詞是普通早的意思（‘晚’的反義詞），做副詞是老早。

## 1.當狀語

### a. 一點

‘早’、‘晚’、‘快’、‘慢’當狀語時，表示時點。後面可以加一點。

‘早’、‘晚’可以表示說話者希望聽話者以某一時點為準，動作發生的時點（命令句）。‘快’、‘慢’可以表示說話者希望聽話者以說話時點為準，採取適當的方式（速度）來達到適當的時點。（命令句）。這些形容詞時間狀語遵守時間順序原則而作狀語的功能。

（29）早（晚）一點來！ （時間軸上的標準之前（後）的時點）

（30）快（慢）一點寫！ （與說話時間接近（遠）的時點）

### b. 重疊

在狀位，‘快’、‘慢’採取重疊形式之後，只單純描寫當時的動作方式（陳述句）。

（31）他慢慢地跑著。<sup>79</sup> （動作可能結束、可能還沒有結束）

## 2.當程度補語

### a. ‘一點’、‘程度副詞’

當補語時，四種後面都可以受‘一點’或‘程度副詞’的修飾。雖然兩組當程度補語時，都表示說話者評價成分。但採用的原則不一樣。

‘早’、‘晚’受程度副詞（有一點、很）修飾來表示說話者對

---

<sup>79</sup> 白馬已經老了，只能慢慢的走。（平衡語料庫）

動作結束後早晚程度的評價（陳述句）。動作完全結束之後才能表示動作之後的時間結果。因此，此類還仍然受制於時間順序原則。

（32）他來得很早（晚）。（對結束動作的時間，添加說話者的評語。）

‘快’、‘慢’受程度副詞修飾來表示說話者對動作方式的評價（陳述句）或者採用‘一點’來表示說話者希望動作方式調整程度（命令句）。

（33）他跑得太慢！（陳述句—動作可能結束、可能還沒結束）

（34）走（得）快一點！（命令句—動作可能結束、可能還沒結束）

時間概念獨立於動作開始、結束的狀態。因此，時點狀語受制於兩個客觀的時點之間關係。（地點狀語情況也一樣）。但，動作方式不能獨立於動作，與動作一起存在，與動作一起消逝。因此，不受制於動作之前與之後之間的關係。雖然對動作方式的‘評價’是有動作（是結束的或是還沒結束的）之後才能附加的訊息，但動作方式本身不是動作之前或之後的產物。看一下時間前後順序與時間、動作方式之間的關係。

（35）a.他在十點睡覺。 → 他睡到十點

（動作之前的時點 → 動作之後的時點。）

b.他從學校跑。 → 他跑到學校去。

（動作之前的地點(起點) → 動作之後的地點（終點）。）

c.他慢慢跑。 → 他跑得太慢

( ? 動作之前的方式 → ? 動作之後的方式 )

因此，本文為了解釋動作方式狀語、補語關係之間的關係就提出‘信息焦點在尾原則’ (the principle of end focus)。有關詳細內容在下一節細談。

### 3.當結果補語

‘早’、‘晚’表示動作結束後早晚的結果。不帶說話者評價成分。

(36) 他來早(晚)了。

(37) 我買早了。(八百詞)

‘快’、‘慢’不能用於只表示結果的補語結構：\* 他跑快了。\*

他走慢了。因為動作方式沒有兩個時點(動作之前與動作之後之間的關係)而只有一個時點。動作方式出現於補位是要表示說話者成分而不是表示動作後的時間上結果。

三· ‘早’、‘晚’、‘快’、‘慢’的句法與語意之間的關係

從上面的句法分析，‘早’、‘晚’，‘快’、‘慢’ + ‘一點’<sup>80</sup>

---

<sup>80</sup> 蕭國政(1998)在「狀位“點”的入位條件和語意取直」；形容詞+一點表示調整性。形容詞+一點都有一個對立的非A狀態。

例) 我明天晚一點來。(今天來得有一點早，或者說原來準備來早一點的，要向晚調整。)

形式當狀語來表示命令時，都表示說話者希望聽話者進行動作的時點：

‘早’、‘晚’ → 以參考時間為準動作發生的時點 / ‘快’、‘慢’  
→ 以說話時點為準採取此動作方式來達到時間上的效果。這些形容詞時點狀語都位於謂語的前面而作狀語。在漢語，此現象就符合‘表示進行動作之前時點狀語位於謂語前’的現象。（第三章）。

(38) 早一點來！

(39) 快一點走！

但形容詞‘早’、‘晚’，‘快’、‘慢’當狀語來表示陳述時，四個詞彙就發生句法上的差別，‘早’、‘晚’——謂語<sup>81</sup>後面加數量詞來表示的是時點而不是動作結束後的結果<sup>82</sup>。因此，仍位於謂語前，

(40) 今天，他早來三個鐘頭。

但‘快’、‘慢’採用‘重疊’來表示動作方式。表示‘速度’也是一種動作方式，以迅速（快、慢）方式來執行動作。

(41) 然後，他慢慢地離開了。

(42) 我要看你快快長大！

---

<sup>81</sup> 早、晚表示時間關係；需要一個時點標準。因此，不能單獨用。只當副詞時，才能單獨用。

<sup>82</sup> 袁嘯. (1998) 在「漢語句子的信息安排及其句法後果」，漢語信安排結構準則之一；動詞後只安排一個重要信息單位。因此，在謂語後只安排一個成分；數量補語（三個鐘頭），讓它成為信息焦點，‘早’就挪到謂語前。

在漢語，此現象就符合‘表示動作方式的狀語位於謂語前’的現象。(第三章)

‘快’、‘慢’採用‘一點’來當補語表示命令時，可以表示說話者希望聽話者把現有的動作方式程度(速度)改善到說話者所期待的程度。

(43) 跑快一點!

‘快’、‘慢’受程度副詞當補語表示陳述時，可以表示說話者對動作方式的評價。不管是命令句或是陳述句，動作方式狀語一但有了說話者的評價語意就要採取情態補語結構。

(44) 他跑得很快。

‘早’、‘晚’用於情態補語句時，表示說話者對動作結束後的時間上評價，用於結果補語句時，表示動作結束後的結果，

(45) 來得很早!

(46) 他來早了。

因此，可以說此現象遵守時間順序的原則來表示動作結束之後的時間上結果。但此組的不能在情態補語句表示命令，

(47) \* 來早一點! 。



上面的時點狀語，雖然承載說話者成分，也不採取情態補語結構。因為，這時‘來’的動作還沒有結束。時間狀語要先遵守時間順序原則。

從此可見，表示動作發生時點的形容詞時點狀語（＋數量詞、一點）給句子提供時間上的訊息。表示動作方式的形容詞動作方式形容詞狀語（＋重疊<sup>83</sup>）只在沒有說話者評價成分語意時，才能當狀語來給句子提供動作方式上的訊息。但是動作方式狀語一但有說話者評價成分，就採取狀語以外的結構，情態補語。

雖然‘早’、‘晚’，‘快’、‘慢’都以時間有關，但是把‘早’、‘晚’歸於時點狀語，‘快’、‘慢’有時，歸於動作方式狀語，有時，歸於時點狀語。因此，兩組之間存在著句法上的差異。整理一下‘早’、‘晚’、‘快’、‘慢’形容詞的語意、句法關係以及狀、補語現象，

【表 4-16】‘早、晚’ / ‘快、慢’ 的語意、句法關係以及狀、補語現象

|  |     |     |  |
|--|-----|-----|--|
|  | 早、晚 | 快、慢 |  |
|--|-----|-----|--|

<sup>83</sup> 朱德熙（1980）說，一般單音節形容詞當狀語式時，為了具備當狀語的功能，需要採取語法形式一重疊。因此，本文認為單音節做狀語時能採用重疊的原因是為了具備狀語功能與狀語音節上的均衡。

|                        |                |                        |                              |                  |                                                     |
|------------------------|----------------|------------------------|------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------|
| 狀語<br><br>以某一時間或事件為標準。 | 命令<br>時間<br>關係 | 早（晚）一點來！<br>晚（早）一個鐘頭來！ | 快一點跑！<br>慢一點走！               | 命令<br>a.時間<br>關係 | 狀語<br><br>a.以說話<br>時間為<br>參考點<br>b.非時間<br>軸上的<br>描寫 |
|                        | 句法             | 一點、數量詞                 | 一點                           | 句法               |                                                     |
|                        | 陳述<br>時點       | 他早來三個鐘頭。<br>他晚來三分鐘。    | 他在慢慢地走著。<br>希望孩子快快長大。        | 陳述<br>b.速度       |                                                     |
|                        | 句法             | 數量詞                    | 重疊                           | 句法               |                                                     |
| 補語                     | 命令             | * 來早一點！                | 跑快一點！ <sup>84</sup><br>跑慢一點！ | 命令<br>速度         | 補語                                                  |
|                        | 句法             |                        | 一點                           | 句法               |                                                     |
|                        | 陳述<br>程度<br>結果 | 來得有點早(很晚)。<br>來早(晚)了。  | 跑得太快（有點慢）。<br>* 跑快了。         | 陳述<br>程度<br>結果   |                                                     |
|                        | 句法             | 程度副詞                   | 程度副詞                         | 句法               |                                                     |
|                        |                |                        |                              |                  |                                                     |

從上面的分析得出此結論，

“在漢語，具有說話者參與成分的動作方式狀語，在保持原意之下，為了襯托說話者的評價、判斷（為了讓此部分成為信息焦點），以補語結構來與狀語範疇分開處理。”

#### 4.3.2.2.2 ‘一點’ 與次數、量（多、少）

相對於‘多’、‘少’的英文 many (much)、little，表示事物的量。換言之，位於在可數或不可數的事物前，表示事物的 quantity。這是形容詞的屬性。

（48）Put more clothes on!

<sup>84</sup> 朱德熙（1980）；這是在謂語與形容詞之間省略‘得’的結果。

李珠（1988）從語意指向的角度分析‘多’、‘少’的語意。漢語的多、少，不但可以作定語的功能，表示事物而語意指向賓語。也可以作狀語的功能，表示動作次數而語意指向謂語。有時只能作一類、有時可以作兼類。作狀語時，動詞後面常常加‘一點’來表示命令。

(49) 多 (少) 穿一點衣服！ （指向賓語一量）

(50) 多 (少) 曬一點太陽！ （指向謂語一次數、時間長短）

(51) 多 (少) 唸一點書！ （指向賓語、謂語一量、次數）

‘多穿一點衣服’可以變換成‘多穿幾件衣服’、‘穿很多件衣服’，不能變換成‘多穿幾（多）次衣服’。‘多曬太陽’可以變換成‘多曬幾次太陽’、‘曬多次太陽’不能變換成‘多曬幾（多）個太陽’。兩類都是指向一個成分，叫單向（謂語或賓語）。‘多唸書<sup>85</sup>’可以變換成‘多唸幾本書’、‘唸很多本書’，也可以變換成‘多唸幾（多）次書’。這一來是指向兩個成分，叫雙向（謂語與賓語）。

沒有採取‘一點’的‘多’、‘少’也擔任狀語語意角色。指向謂語的，表示動作次數，可歸於時頻狀語。時頻狀語中，時頻副詞都出現於狀語的位置。因此，表示動作次數的‘多’、‘少’在語意上應當歸於時頻狀語（副詞）。但，有時‘多’不能表示時頻，只能表示事物量。

1. 在陳述句做狀語時，‘多’只表示賓語量。（後面有數量詞時）

---

<sup>85</sup> 此句也可以變換成‘唸多久一點書’。在時間上，念久一點（大學、中學、小學）

(52) 我多（少）看三本書了。

2. 在陳述句作補語時，也只表示賓語量。

(53) 今天穿多（穿得很多）了，有一點熱。

(54) 酒喝多了對身體有害。

但是‘少’在陳述句做狀語時，既可以表示時頻也可以表示事物

(55) 很少休息。 / 很少看書。（時頻）

(56) 少吃了一碗飯。 / 少寫了一筆。（事物量—加數量詞）

此時的‘少’表示不經常的意思。‘不大’能表示不經常，

(57) 我們喜歡吃米飯，不大吃麵。

【表 4-17】 多、少的語意、句法現象

|    |     | 多                                          | 少                        |
|----|-----|--------------------------------------------|--------------------------|
| 狀語 | 命令句 | • 事物量（指向賓語）<br>例）多（少）穿‘一點’衣服！              |                          |
|    |     | • 動作次數、時間長短（指向謂語）— 時頻、時段<br>例）多（少）曬‘一點’太陽！ |                          |
|    | 陳述句 | • 事物量（指向賓語）<br>例）我多看三本書了。                  | • 事物量（指向賓語）<br>例）少吃了一碗飯。 |
|    |     |                                            | • 動作次數（指向謂語）<br>例）很少休息。  |

|    |     |                                                                                                   |
|----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 補語 | 陳述句 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 事物量的結果（指向賓語）</li> </ul> 例）今天穿少（穿得很少）了有一點冷。<br>酒喝多了對身體有害。 |
|----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|

不管是狀語或是補語，‘多、少’基本上表示的語意是事物量。因為時頻的‘多、少’要表達時頻時，賓語後面既可帶‘次’，又可以帶‘點’，多曬幾次！→ 多曬一點！。也許可以說‘一點’字面上‘數量’語意延伸到溝通上‘次數’方面的語意。因此，與事物量有關的‘一點’出現在語意上有關的名詞前面而不是在謂語前面(請比較“早一點來”與、“多吃一點”)。

總之，表示時頻的‘多、少+點’與‘很少’、‘不大’應該歸於時頻狀語。但是指向賓語的‘多、少’，在語意角色上，無法歸於狀語。此本文只好以‘呂淑湘’先生說過的‘語法現象與語意現象有時不一致。’的說法作如下的結論；

“在漢語的狀語語意角色中，例外地包含表示事物量、事物範圍的語意角色（不給謂語提供訊息），視為較特殊的現象。此現象也出現在表示賓語、主語範圍的狀語一類（都、一概、全、就、統統）。 ”

本文，有關表示事物量的‘多、少’出現的位置，只能以‘較特殊的漢語狀語用法’來作解釋。

#### 4.3.2.2.3 ‘一點’與地點（遠、進）

在漢語，持續動作開始或發生的地點歸於地點狀語（第三章）。地

點常以介詞組來呈現，

**(58) 他在教室寫功課。**

‘遠’本身表示距離。距離本身表示兩個地點之間的關係，不能表示單一的地點。但後面加一點之後變成地點。

**(59) (拉、拖) 遠一點扔！<sup>86</sup>**

**(60) (坐、站) 近一點看！**

此句是命令句時，表示說話者希望聽話者移到較遠的地方（地點）後再扔東西或移到近一點的地方後再看東西。此句是陳述句時，表示客觀描寫主語進行動作的地點。蕭國政（1998）在‘狀位形容詞＋一點的入為條件和語意取直’把此類歸於藏 V 式的語意。換言之，A 點前還潛藏著一個先行的動詞 V。因此，上面的句子是從‘VA 點（再）V’演化而來的，。潛在 V 的語意是看語境而決定。、

**(61) (站、拉、拖．．．)遠一點（再）扔！**

雖然緊縮句子的結果，在語法上無誤，延續動作之前的地點狀語出現於謂語前。但是此類出現的頻率不高。方言用得多一些。因此還是還原潛藏的動詞之後使用此句才較恰當。

### 4.3.2.3 小結

---

<sup>86</sup> 在台灣，這樣的句子是不常用的。

#### 4.3.2.3.1 形容詞狀語與謂語關係

在英文，不管是與動作本身有關的或是與動作者關係的，以 qualitative adjective+ly 構成的 adjunct 都不但歸於 manner adjunct 的範疇，且除非要強調此 adverbial 與主語之間的關係，與動作者有關的和與謂語有關的 adjunct，都可以位於同樣的位置（句尾）。但，在漢語，劉月華(1996)把這些屬於同一 manner 範疇的 adjunct 分為兩類，描寫動作者與描寫動作。鄧守信(1992)就注意到‘兼類形容詞狀語’的一類，不但可以表示動作當時的狀態（構成謂語的表述）且可以表示動作者較持久的狀態（構成主語的表述）。

這樣形容詞狀語的不同的語意角色，不但與句法成分有關而影響到信息處理的過程。

##### 4.3.2.3.1.1 句法成分

漢語形容詞狀語，雖然沒有像英語一樣，表示 adverb 詞性的詞綴，adjective+ly 可以做 adjunct，但有些句法成分表示狀語的語意角色。形容詞狀語表示的語意角色大為分兩種，動作方式與非動作方式（時點、時頻、地點）。兩組的句法成分也不同。

#### 1. 表示動作進行的環境 — 時點、地點、時頻狀語

此類後面一般可以加‘（一）點’（不能採取重疊）來表示說話者希望聽話者把情況（時點、地點）調整到的目標。

a.時點（早一點、晚一點 / 快一點、慢一點）、

b.時頻（多＋一點、少＋一點）

c.地點（遠一點、近一點）

在漢語，時點、時頻、地點都出現於謂語前做狀語（第三章）。上面的形容詞採取‘一點’之後表示這些語意。因此，位於謂語前做狀語。這些表示時點、時頻、地點的不能採取重疊。

## 2. 表示動作伴隨的環境 — 動作方式狀語

此類後面可以採用‘重疊’（不能加一點）來表示動作方式。本文建立的五種次類狀語與謂語之間關係是不同的。從語意指向對象的‘轉換’來確認此狀語與謂語之間的關係。

（62）老闆公開裁員名單。（A類—動作進行環境）

→ 老闆宣布裁員名單（的場合）很公開。（～場合）

（63）他跟我直接講他的故事。（B類—動作方式）

→ 他跟我講他的故事的態度很直接。（～態度）

（64）他清清楚楚（地）告訴我整個故事。（C類—動作方式）

→ 他告訴我的整個故事（內容）很清楚。（賓語狀態）

（64）他勉強（地）答應我的要求。（D類—動作方式）

→ 他答應我的要求的態度很勉強。（～態度）

（66）他高高興興地（很高興地）唱歌。（E類—動作者心理狀態）



→ 他唱歌唱得非常高興。（動作結束後動作者心理狀態）

先分為有說話者評價成分的與沒有說話者評價成分的狀語。具有說話者評價成分的為純動作方式(B)、動方＋賓語狀態(C)、動方＋個性(D) / 沒有說話者評價成分的為動作環境(A)。具有說話者評價成分的與否就影響採取情態補語結構的與否（與信息焦點有關），前面一組可以採取補語結構之後，讓此形容詞狀語能變成信息焦點。但後面次類，不承載說話參與成分，不能採取此結構。E 類雖然採取補語結構，但遵循的原則不同。（時間順序原則）

五種次類與調語的關係不同。此現象影響到句法形式。‘重疊’先讓形容詞擔任狀語語意角色且在狀位，以‘加深程度’的語意來承載‘說話者評價成分’。全屬於調語部分（語意只指向調語）的 A、B 類不採取重疊而可屬於調語部分也可屬於其他成分（語意雙向—賓語或主語）的部分 C、D 類採取重疊，不屬於調語部分（語意指向主語）的 E 類多數採取重疊。

此現象顯示，全屬於調語部分的形容詞狀語嚴格遵循‘信息焦點在尾原則’而在狀位不採取會產生‘說話者評價成分語意’的重疊形式。

‘地’的使用情況就表示該形容詞動作方式狀語與調語之間的關係，與調語密切度與‘地’的使用機率成反比率。該形容詞狀語不是調語的部分的 E 類或是語意雙向的 C、D 類使用‘地’目的在於說話者（寫作者）想提醒聽話者（閱讀者）該狀語後面還有成分受該狀語的修飾而

成為信息焦點。此時，‘地’的使用就在狀語與謂語之間產生一段距離、短暫停頓。因此，完全不屬於謂語部分的、不少 E 類採取會產生‘說話者參與成分語意’的重疊形式時，無誤地採用‘地’的現象是可想而知的<sup>87</sup>。

從上面的五種形容詞的比較可看，漢語形容詞狀語，雖然沒有表示副詞功能的詞綴，但靠語法形式‘重疊’來表示狀語功能且靠句法現象‘地’來表示形容詞狀語與謂語之間關係。在漢語，與謂語的關係不同時，採用的不是位置上的調整（adjunct→fronting→subjunct oriented subjunct）而是句法形式上的調整（狀態狀語→重疊、地→描寫狀語）。

因此，在英文，以副詞詞綴ly、只以manner adjunct與subject-oriented subjunct二分法來呈現的manner adverbial，在漢語，需要從更細膩的語意角色去分類時才能適當地與句法形式搭配。從上面的分析，得出一些結論，

“漢語的一些形容詞狀語，雖然沒有像英文一樣表示詞性的副詞詞綴，但表示與謂語關係的句法形式是很豐富。”

#### 4.3.2.3.1.2 信息焦點處理

Quirk 在一個句子的成分中（subject、verb、object、adjuncts），adjunct 包含‘wh’帶動的訊息。因此，adjuncts 承載最多的訊息，subject 帶最少的訊息，verb 比較多，object 比 verb 多，adjuncts 最多。adjunct 一進

---

<sup>87</sup> 每項次類的重疊、地的使用與否是以後有待進一步研究的部分。

入句子之後，會引起此效果，

“ The addition of adjuncts reduces the semantic weight and communicative dynamism of the verb.” (1985)

Quirk(1985)說，在一個具有線型化信息流程的結構（linear information unit），說話者要傳達訊息價值最高的部分時，自然會帶動 communicative dynamism<sup>88</sup>（訊息價值多樣性），把句子所包含的訊息，按照訊息價值的高低，從低層次排到高層次。目的在於達成‘將訊息的價值從低點轉移到高點的’線型化的溝通模式來強調說話者最想要傳達的訊息。此時需要按照一種原則來處理訊息，這就是，the principle of end-focus<sup>89</sup>。訊息越多，位置越後面。因此，包含 wh 訊息的，與句子有密切關係的 adjunct (predication adjunct、object related adjunct)一般位於句尾。

英語的 adjunct 中，包含 how 帶動訊息的 manner process-adjunct，跟其他包含 wh 的帶動訊息的 adjunct 與其他包含具有 objectivity 的 process adjunct 相比，成為 information focus 的功能較低。但，英語的 manner adjunct 一般擺在句尾而自然遵循信息焦點在尾（the principle of end-focus）。

但在漢語，表示動作進行環境（temporal、spacial adjunct）、動作伴

---

<sup>88</sup> Quirk(1975);communicative dynamism 表示在一個句子裡，句子成分之間引起的訊息價值多樣性。

<sup>89</sup> 袁暉. (1998)在‘漢語句子的信息安排及其句法後果,焦點’，在漢語，焦點一般可分為句尾焦點（end-focus）和對比焦點（contrastive focus）。

隨環境(manner process)的狀語都擺在句中（謂語前面）。因此，無法承載信息焦點的語意分量。因此，採用‘是～的’的信息結構<sup>90</sup>（鄧守信，1984）。說話者要強調持續動作之前時點、地點狀語的訊息時，可以以‘是～的’信息結構來強調‘什麼時候’、‘幾點’、‘哪裡’包含的訊息。但，持續動作後的時點與地點，已經位於句尾而採取補語結構。因此，採取不採取‘是～的’的信息結構，都成為句子的信息焦點。

但，‘是～的’信息結構不能在狀位讓形容詞動作方式狀語成為信息焦點。在狀位，也不能以‘怎麼’來帶動這些狀語包含的訊息。因此，在漢語，只好採取補語結構來強調說話者參與成分時，可以以‘怎麼’來取代此訊息。

在英語，‘具有 subjectivity 的 manner adjunct 不能成為 cleft sentence focus’的現象與在漢語，‘形容詞動作方式狀語在狀位不能透過‘是～的’信息結構成為信息焦點’的現象可以找出關連性。

看一下狀語與‘是～的’信息結構的搭配情況。

【表 4-18】狀語與‘是～的’信息結構的搭配情況

|                                 |                  |                     |                                                                                       |
|---------------------------------|------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 今天是誰值班？<br>你不是買蘋果的。<br>他是幾點離開的？ | 主語<br>賓語<br>時點狀語 | Who<br>What<br>When |  |
|---------------------------------|------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

<sup>90</sup> 鄧守信（1984），“分裂句中的‘是’的管轄部分必為是新知信息。”

|                                   |                      |       |                                                                                                           |
|-----------------------------------|----------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 他是睡到幾點的？<br>他是在哪唸書的？<br>你是跑到哪去的？  | 時點補語<br>地點狀語<br>地點補語 | Where | <b>objectivity</b><br> |
| 你是怎麼講故事的？<br>(詢問的內容是講故事的原因，而不是方式) | 動作伴隨環境<br>狀語         | Why   |                                                                                                           |
| 他是被誰殺的？<br>他是坐什麼來的？               |                      | How   |                                                                                                           |
| 你把故事講得怎麼樣？<br>(詢問的內容是動作方式或結果)     |                      | How   | <b>subjectivity</b>                                                                                       |

從上面‘是～的’信息結構的情況可知，在漢語，這些動作方式狀語成為信息焦點時，就要接納新的結構，情況補語結構（完全屬於動詞組部分的狀語在同位（狀位）不採用重疊形式<sup>91</sup>、不受程度副詞的修飾的現象可以證明）。這些補語，雖然與動作方式狀語一樣包含‘動作方式’的狀語語意角色，但為了讓附加於動作方式的‘說話者參與訊息’成為信息焦點，就放棄‘狀語’句法結構（置於謂語前而提供主、賓、謂、補<sup>92</sup>以外的客觀句子成分）而採取‘補語’句法結構（置於謂語後而提供主觀的句子成分），情態補語。

其實，漢語的情況補語，雖然在結構上採取與狀語不同的結構，但在位置上，像英語一樣，還擺在句尾。換言之，英語的 *manner adjunct* 一般位於句尾而漢語的動作方式狀語位於謂語前的原因，經過信息處理

<sup>91</sup> 本文認為單音節形容詞，雖然表示動作方式可常採取重疊形式。這不是為了表示程度深而是為了把形容詞轉化為具有修飾謂語性質（描寫性）的語法形式。（朱德熙、1980；18）且為了音節上的均衡。\* 慢地問（簡單地問）、\* 輕地打他一頓。

<sup>92</sup> 劉月華（1996）；漢語的補語包含情態補語、可能補語、趨向補語、結果補語。

過程時，漢語需要句法結構上的調整。這是為了彌補‘漢語的狀態一般位於句中（謂語前）的原因，無法遵循 the principle of end focus’的現象且提高訊息的溝通價值，自然產生的句法現象。

從上面的分析，得出一些結論，

1. 表示動作伴隨的形容詞狀態與時間順序無關，他跑得很慢。他在慢慢地跑著。

→ 與具有說話者參與否有關

2. 漢語的狀態不能成為信息焦點。

- a. 一般位於句中（謂語前）的原因，不能遵循 the principle of end focus（信息焦點在尾原則）。

→ 採用補語結構

- b. 形容詞狀態具有 subjectivity 的原因，不能在狀位用分裂句（是～的）的信息結構，也不能以‘怎麼’來帶動訊息。

→ 採用補語結構，提高‘怎麼’來帶動訊息的可能性。







## 第五章 教學語法

### 5.1 病句分析

從學習中文的外界人士所產生的病句語料中，我們可以發現使用形容詞狀語的多種錯誤情況。從這些病句出發點，探討教學上問題以及改善之法。此發現與探討有助於本文分析形容詞狀語的定義與特點。本文參考北京語言學院蒐集的病句<sup>93</sup>。

---

<sup>93</sup>病句的一條部分是教師收集的。第一稿由呂必松審閱在校內印發。後又增刪修改兩次，由

### 5.2.1 錯誤分析

依錯誤形式不同，把形容詞狀語、補語的病句分成五類。表格的上欄右邊是語料的原文，斜體表示有錯誤的部分，括號表示缺少該有成分的部分。右邊是改正後的句子。下欄是本文對該病句的分析以便對照。

【表 5-1】狀語、補語結構的缺用

|                                                                                                                                                                                                       | 原文                                                                                                                       | 改正後的句子 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1                                                                                                                                                                                                     | 我要學習中文 <b>很刻苦</b> 。 → <u>很刻苦地</u> 學習中文<br>現在我不能寫漢字 <b>很快</b> 。 → <u>很快地</u> 寫漢字<br>我們一定要 <b>工作很努力</b> 。 → <u>很努力地</u> 工作 | 使用狀語結構 |
| 2                                                                                                                                                                                                     | 他 <b>說漢語流利</b> 。 → 說漢語 <u>說得很流利</u><br>你說比他 <b>說英語好</b> 嗎？ → 說英語 <u>說得比他好</u><br>比以前 <b>迅速一點發展</b> 。 → <u>發展得迅速一點</u>    | 使用補語結構 |
| 1) 分析<br>學生對形容詞狀語、補語的語意角色沒有正確的瞭解。因此，把在漢語，兩種不同語意角色的‘狀語、補語’歸於英語‘adverbial’的同樣語意角色範疇。因此，在位置上，就出現兩種都放在‘句尾’的現象。<br>2) 建議<br>教狀語、補語時，要分清楚；<br>“學生只描寫動作方式而不需添加對此的評價、意見時（不需要強調此部分時）要採用狀語結構，但需要添加對此動作方式的評價時（需要 |                                                                                                                          |        |

【表 5-2】結構助詞的錯用

|   | 原文                                                                                                    | 改正後的句子           |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 3 | <p>大娘激動<del>的</del>說，“你真是和咱們連心”。</p> <p>考試時，我們可以三個問題中隨便<del>的</del>選一個。</p> <p>我努力<del>的</del>學習。</p> | <p>‘的’ → ‘地’</p> |
| 4 | <p>我們中文水平提高<del>的</del>很快。</p> <p>老師講<del>的</del>很清楚，我都聽懂了。</p> <p>孩子們每天在幼兒園生活<del>的</del>很愉快。</p>    | <p>‘的’ → ‘得’</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                              |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>我正專心<del>得</del>看信時，他進來了。</p> <p>我很認真<del>得</del>聽他講話。</p> <p>華陀很熱心<del>得</del>為群眾治病。</p> | '得' → '地' |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>因為大家都努力學習，所以漢語水平提高<del>地</del>很快。</p> <p>小朋友們聽了口令，走<del>地</del>很整齊。</p>                   | '地' → '得' |
| <p>1) 分析</p> <p>a. '地'、'得'、'的' 的發音一樣而學生只選一個 '的' 來代替另外兩種。</p> <p>b. 對母語沒有狀、補語之分的學生來講，使用結構助詞方面，就有對換 '地'、'得' 的錯誤現象。</p> <p>2) 建議</p> <p>由於三種發音一樣的原因，就算這樣混用，在溝通上也不會有大的障礙。但此錯誤現象表示學生沒有注意對形容詞的狀語、補語之差別。</p> <p>因此，教狀語、補語時，要分清楚；</p> <p>“形容詞只描寫動作方式時，要使用 '地'，但該形容詞強調對動作方式的評價時，要先加 '得' 之後再添加評價內容。只在形容詞修飾名詞時，才使用 '的' ”</p> |                                                                                              |           |

【表 5-3】結構助詞的缺用

|   | 原文                                                                                                    | 改正後的句子 |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 7 | <p>老師們都很熱情 ( ) 幫助學生。</p> <p>中國人很熱烈 ( ) 歡迎我們。</p> <p>文章很清楚 ( ) 表示了作者的態度。</p> <p>我們在北方學院很認真 ( ) 學習。</p> | 使用 '地' |



語)。換言之，一般來講，該狀語常使用‘地’來表示與謂語之間的關係。

但，不能教學生這些句法上細節的部分。只要告訴學生；

→ 該形容詞描寫動作方式時，一般要加‘地’。

尤其是該狀語帶有程度副詞時（非常、很），一般要加‘地’。‘地’的使用提醒聽話者在該形容詞狀語後面還有一個修飾的成分。換言之，句子的重點在該狀語的後面。因此，決定哪一種結構要看語境；

→ 句子的重點在謂語時採用狀語結構，句子重點在形容詞動作方式的評價時採用補語結構。

例) 孩子們表演得很認真。←→孩子們很認真地表演。

【表 5-4】結構助詞的亂用

|   | 原文                       | 改正後的句子 |
|---|--------------------------|--------|
| 9 | 北京的春天常常 <del>地</del> 颶風。 | 刪除‘地’  |

### 1) 分析

學生以為在謂語與任何謂語前面成分之間可以使用‘地’。老師教學時，沒有正確教學生可以使用‘地’的形容詞狀語語意角色。

### 2) 建議

句內獨立狀語有多種，動作進行環境（時間、處所），動作伴隨環境（動作方式、手段、工具等）。其中，只表示動作方式的形容詞狀語才能使用‘地’。老師先對形容詞狀語的語意角色有正確的瞭解，才能教學生形容詞狀語的正確句法形式。

## 5.1.2 病句特點整理

綜合上面病句語料的分析，本文試將形容詞狀語、補語的病句產生原因分成兩類。

第一類，與形容詞狀語的語意角色有關的。此類可以再分成兩類，與形容詞狀語、補語的語意角色之差別有關的（如：病句 1、2）和與形容詞動作方式狀語、其他狀語的語意角色之差別有關的（如：病句 9）。

第二類，與形容詞狀語句法形式有關的。此類可以再分成兩類，結構助詞的混用（如：病句 3、4、5、6）與缺用（如：病句 7、8）。

## 5.2 教材分析

### 5.2.1 漢語狀語的安排情況

從第二章、第三章的分析發現，在一個句子裡，漢語狀語與英語 *adverbial* 都擔任主語、賓語、謂語、補語無法表示的語意角色（時間、處所、程度、方式等），但漢語的狀語範圍與英語的 *adverbial* 的範圍不同，漢語狀語不能接受“不遵守‘時間順序原則’與‘信息焦點在尾原則’”的成分。時間順序前後的情況和主語導向或說話者導向的與否就產生結構上的差異，進而產生語意上不同或溝通上效果。因此，在教材裡，應該考慮此原則會引起的語意角色與隨之而來的結構上的差別（狀語、補語之分）。

漢語有三種狀語短語（句內主語導向、句內說話者導向、句外說話者導向）。其中，可構成命題一部份的句內主語導向狀語<sup>94</sup>的出現率較頻繁。本文參考師範大學國語中心的「實用視聽華語教材」，主要分析時間、處所狀語以及動作伴隨環境狀語的句內狀語教學情況。

### 5.2.1.1 時間狀語

時間狀語分為六種，時點、時段、時頻、時續、時間副詞、動作進行狀態。其中，時點、時段、時頻、時續，按照‘時間順序’的前後，可以採取狀、補語結構。

【表 5-5】時間狀、補語現象

|    |    | 狀語                                              | 補語                         |
|----|----|-------------------------------------------------|----------------------------|
| 時間 | 時點 | 在 + 時間詞 + 謂 例) 在三點睡...<br>在 + 句子 + 謂 例) 在工作時... | • 謂 + 到 + 時時間詞<br>例) 工作到三點 |

<sup>94</sup> Howard Jackson (1990: 150)



|  |      |                                                     |                                 |
|--|------|-----------------------------------------------------|---------------------------------|
|  | 時續   | 從+時點+開始+謂<br>例) 從三點開始...<br>從+句子+開始+謂<br>例) 從他工作開始. | • 一直+謂+到+時、句+為止<br>例) 一直工作到三點為止 |
|  | 時頻   | 副詞+謂<br>例) 常常、往往、幾乎                                 | 謂+動量詞<br>例) 念了三次                |
|  | 時段   | 副詞+謂<br>例) 暫時、永久、一直、總                               | 謂+數量詞<br>例) 念了三個鐘頭              |
|  | 時間副詞 | 副詞+謂<br>早、馬上、快、就、然後、本來                              | 無                               |

時間狀語沒有說話者導向成分，都是主語導向。但是有些時間狀語包含‘受制於時間順序’的成分而分成兩種 *circumstances*。時段、時頻，雖然形式都可以採取狀語、補語的兩種結構，但是狀語以副詞來充當（不定時間），補語以數量詞與動量詞來充當（確定時間）。<sup>95</sup>因此，在形式上很容易區分。此外，時間副詞都只能出現在為謂語前做狀語。看一下該書時間狀、補語的教學安排現況。在該書的同一課安排的時間狀語、補語，以三線來表現。

【表 5-6】《視聽華語教材》，時間狀語的教學順序

| 項目                | 課                             | 解釋                                                                                                                                                                                | 例句或練習                                                 |
|-------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Time point</b> | I .<br>18 課<br>謂語+到<br>(時點補語) | when 到 is used as a suffix to verb of action, it must take a place word or a time phrases for its object. If the object is a place word,來、去 is often placed after the place word. | 他跑到哪去了?<br>你們放假放到幾號?<br>→ Practice filling the blank. |

<sup>95</sup> 請參考本文 ‘3.2 漢語狀語與英語 adjunct’ 。

|                           |                                               |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                |
|---------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           | I .<br>第 11 課<br>(時點狀語)                       | Time when precedes the verb<br>- 什麼時候                                                                                                                                                                                | • 你什麼時候吃晚飯?<br>→ 我六點半吃晚飯。<br>→ Practice making a sentence with<br>a clock                      |
| <b>Time<br/>duration</b>  | I .<br>第 11 課<br>(時段補語)                       | Time spent stands after the<br>verb                                                                                                                                                                                  | • 我每天寫一個鐘頭的中國字。<br>→ Answering the following the<br>sentence.<br>• 你每天睡幾個鐘頭的覺?                 |
|                           | I .第 14 課<br>(時段狀語)                           |                                                                                                                                                                                                                      | 一直、總是                                                                                          |
| 項目                        | 課                                             | 解釋                                                                                                                                                                                                                   | 例句或練習                                                                                          |
| <b>Time<br/>frequency</b> | I .<br>第 8、15 課<br>II .<br>第 1、27 課<br>(時頻狀語) |                                                                                                                                                                                                                      | 常常 / 多、少<br><br>從來 / 向來                                                                        |
|                           | I .<br>第 16 課<br>(時頻補語)                       | NU <sup>96</sup> +次/回 can also follows<br>the time-spent pattern and<br>comes after the verb to<br>indicate how many times but if<br>the object is a person then,<br>how many times always come<br>after the object. | • 我跟他說了三次,他還是不記得。<br>→ answering the following the<br>sentence.<br>• 去年冬天你滑了幾次雪?<br>• 去年你病了幾次? |

<sup>96</sup> NU=number

|                      |                                                                            |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Time point</b>    | 第 16 課<br>(時點狀語)                                                           | determiner + number follows the time-when pattern and comes before the verb to indicate which time.                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>我每一次看見他,他都在唸書.</li> </ul> → answering the following the sentence. <ul style="list-style-type: none"> <li>上次你感冒是什麼時候?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Time relation</b> | I .<br>11 課<br>14 課<br>20 課<br>24 課<br>25 課<br>II .<br>3 課<br>19 課<br>27 課 | 就<br>然後、再<br>原來<br>又、一...就<br>再、就、才<br>等...、再...<br>曾經<br>早晚 (遲早)                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Time relation</b> | I .<br>第 16 課<br>(時間副詞)                                                    | <b>Specific relative time</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>以前 (ago)</li> <li>以前 (before)</li> <li>以後 (after, later)</li> <li>以後 (after)</li> <li>時候 (when)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>period time 以前<br/>三個月以前, 他到日本去了.</li> <li>time word/clause 以前<br/>我明天中午以前打電話給你.</li> <li>period of time 以後<br/>請你十分鐘以後再來.</li> <li>time word/clause 以後<br/>我常常到十二點以後睡覺.</li> <li>time word/clause 的時候<br/>他高興的時候常常唱歌。</li> </ul> → Practice with blank <ul style="list-style-type: none"> <li>開車 ( ) 不要開得太快。</li> <li>旅行 ( ) 他們覺得很累。</li> <li>我小 ( ) 喜歡看電視。</li> </ul> |
|                      |                                                                            | <b>General relative time</b><br>(以前、從前、以後、<br>本來、現在、以後)                                                                                                                         | 那個地方從前人太多,現在是大城市了。<br>他本來沒有錢,後來有錢了,汽車、房子都賣了。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

從上面的分析可見，有些屬於不同時間概念的時間 adjunct，在同一單位一起解釋，時點狀語與時段補語。雖然屬於不同的時間概念，形式也不一樣（‘一點’與‘一個鐘頭’），但兩者都以‘單獨形式’出現的原因，在第 11 課一起解釋。時點狀語（指示代名詞＋數詞＋次＋謂語）與時頻補語（謂語＋數詞＋次）也屬於不同的時間概念，形式也不一樣（指示代名詞（下）＋次/數量詞（三）＋次），但兩者都以‘單獨形式’出現的原因，在第 16 課同時交代。

反而，時點狀語與屬於同樣時間概念的時點補語分開安排，時點狀

反而，時點狀語與屬於同樣時間概念的時點補語分開安排，時點狀語在第 11 課，時點補語在第 18 課。因為，時點補語需要添加一個語法成分，到<sup>97</sup>。因此，此類出現的順序比時點狀語晚。時頻狀語與屬於同樣時間概念的時頻補語在該書也分開安排，時頻狀語在第 8 課已經開始出現，時頻補語在第 16 課。但時段有相反的現象，時段補語的安排先於時段狀語，時段狀語在第 14 課開始出現，時段補語在第 11 課。時頻、時段狀語本身是副詞而只能表示不確定的時間概念。很容易與表示確定時間的時頻補語分開。

總之，該教材為了結構上‘一致’的方便，一起安排屬於不同時間概念的狀語與補語。但本文認為，不但構成時間狀語的時間詞本身結構不同，也沒有語意角色上的關連時，不能一起安排。本文堅持‘語意角色上，屬於同樣時間概念的狀、補語要一起安排’的看法。

---

<sup>97</sup> 此時，教材已經有動詞‘到’的解釋。

【表 5-7】對‘時間狀、補語教學安排’，本文與實用視聽華語教材的比較

| 該教材時間狀、補語安排順序       | 本文對時間狀、補語安排順序的建議     |
|---------------------|----------------------|
| 時頻狀語                | 時頻狀語、時段狀語            |
| 時點狀語（一點）、時段補語（一個鐘頭） | 時點狀語（在～、從～）、時點補語（～到） |
| 時段狀語                | 時間順序原則               |
| 時點狀語（下次）、時頻補語（兩次）   | 時段補語（可與時點狀語比較）       |
| 時點補語（放假，放到三號）       | 時頻補語（可與‘～次’時點狀語比較）   |
| 時頻狀語、時段狀語           | 時頻狀語、時段狀語            |

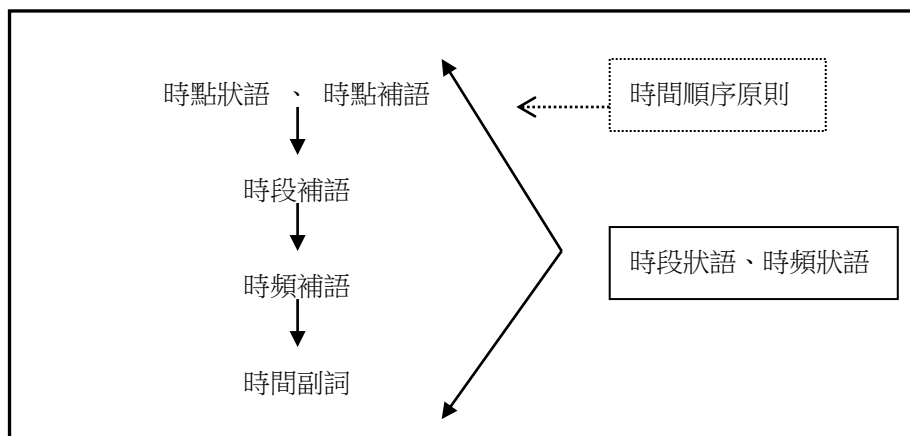
※ ‘雙向箭頭’表示此項目可以與上面、下面其他的項目配合教學。

能表示同樣時間概念的‘時點狀語’與‘時點補語’應該一起出現。雖然時點補語的結構上有附加‘到’的負擔，但在同一節課可以簡單介紹在漢語表示延續動作之前時點與之後時點之間結構上的不同。與時段補語屬於同樣時間概念的‘時段副詞狀語’以及與時頻補語屬於同樣時間概念的‘時頻副詞狀語’，有的出現在補語解釋之前，有的出現在補語解釋之後。不管出現在之前或之後，如果學生容易掌握此語意，在語法上學起來沒有語法上的負擔，在補語之前或後都可以安排。該教材副詞時頻、時段狀語的數量不多，該教材 I、II 的時頻狀語有四個，時段狀語有兩個。可以考慮一下增加此類副詞時間狀語。

像時頻、時段副詞狀語，時間副詞也位於謂語之前。因此整體來講，在語法上沒有語法上的負擔。從該書的 11 課就開始教時間副詞（就）。但是時間副詞包含兩個時點。因此，還是要安排在只需要一個時點的狀

語的後面。整理一下時間狀語的教學上安排順序。

【圖 5-1】本文對‘時間狀語的教學安排’的建議



※‘雙向箭頭’表示此項目可以與上面其他的項目配合教學。

#### 5.2.1.2 處所狀語

處所狀語分三類，地點、出發點、方向。也沒有說話者成分。像時間狀語，有些處所狀語也含有‘受制於時間順序’的成分。狀語、補語形式都可以採取的是地點。出發點與方向都只能採取狀語形式。雖然沒有補語形式，但這些出發點與方向可說是，在一個地點與另外地點（隱藏或無法知道）的兩個地點中動作開始、發生之前該先具備的地點。因此，只出現於謂語前做狀語。

【表 5-8】處所狀、補語現象

|    |     | 狀語                    | 補語                    |
|----|-----|-----------------------|-----------------------|
| 處所 | 地點  | 在＋地點詞＋調<br>例）在教室裡寫功課  | 調＋到、在＋地點詞<br>例）～寫在黑板上 |
|    | 終點  | 無                     | ～跑到教室去                |
|    | 起發點 | 從、打＋地點詞＋調<br>例）從教室跑出來 | 無                     |

|  |    |                       |   |
|--|----|-----------------------|---|
|  | 方向 | 向、往、朝＋地點詞＋調<br>例) 往左拐 | 無 |
|--|----|-----------------------|---|

看一下該書處所狀、補語的教學安排現況。該書的地點狀語、補語，以三線來一起安排以便同步分析。

【表 5-9】《視聽華語教材》，處所狀語的教學順序

| 項目              | 課                  | 解釋                                                                                                                                                                                   | 例句、練習                                                              |
|-----------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Position</b> | I .<br>9 課<br>在＋調語 | ‘在’ as a coverb of location.<br>When 在 is used as a coverb to show where the action of the subject is taking place, is generally together with its object in front of the main verb. | • 父親在書房看書呢。<br>• 我不常在飯館吃飯。<br>→ Practice describing with a picture |
|                 | 18 課<br>調語＋在       | when 在 is used as a suffix to some verb, it refers to the place in 、at 、or 、on which that action takes place.                                                                        | 上中文課常常坐在前面。<br>那個東西，你放在哪兒了？<br>→ Practice filling the blank.       |
|                 | 18 課<br>調語＋到       | when 到 is used as a suffix to verb of action, it must take a place word or a time phrases for its object. If the object is a place word,來、去 is often placed after the place word.    | 他跑到哪去了？<br>你們放假放到幾號？<br>→ Practice filling the blank.              |
| <b>Source</b>   | I .<br>9.10 課      | 離～、從～                                                                                                                                                                                |                                                                    |

|                  |             |    |  |
|------------------|-------------|----|--|
| <b>Direction</b> | I .<br>14 課 | 往～ |  |
|------------------|-------------|----|--|

從上面的分析中，雖然屬於同樣地點的概念，但出現於謂語前的地點（在）在 9 課，出現於謂語後的地點（在）在 18 課有解釋。但，謂語前的地點解釋（to show where the action of the subject is taking place）與謂語後的地點解釋（to refers to the place in、at、or、on which that action takes place），這樣的解釋無法清楚分別哪一種是持續動作進行的地點（狀語），哪一種表示持續動作結束後，主、賓語到達的地點（補語）。應該分清哪一種是屬於動作之前主語執行動作的位置（動作還沒有開始之前，對象（賓語）無法受到位置上的影響）。哪一種是屬於動作之後的主或賓語達到的位置。

‘到’、‘在’ 同樣表示動作結束後，主或賓語的到達點。

- (1) 他（從他現在站的地點或其他地點）跑到教室去。
- (2) 他（從他現在站的地點或其他地點）把這本書拿到書房去。
- (3) 他坐在前面。（他在前面坐）
- (4) 他把這本書放在桌子上。

但，‘到’ 後面的地點需要動作開始、發生之前先具備的地點（起發點）。此地點也許是明顯的或是在對談內容裡隱藏的。因此，常與‘從’ 一起出現。

‘在’ 後面的地點不需要動作開始、發生之前先具備的地點，只要



明指動作結束後，賓語到達的地點。表示主語位置時，只強調主語的位置。但謂語前的‘在’與謂語後的‘在’還是受制於時間前後順序來與句子搭配。

(5) 他在二樓放書桌。

(6) 他把這張書桌放在二樓。

‘到’、‘在’兩者都表示動作結束後的結果。但，地點狀語‘到’表示動作結束之後，主語或賓語（A 地點→B 地點）的處所上移動，‘在’表示動作結束之後，賓語處於的處所或強調主語的位置。

總之，‘從’、‘在’表示動作進行、開始的地點時，地點補語以兩種形式‘到’、‘在’來表示主語或賓語的位置上變化。但該教材不但沒有狀語‘在’與補語‘到’、‘在’之間差別的解釋，也沒有補語‘到’、‘在’之間的用法上差異的解釋。

套用時間順序原則來，應該同時教地點狀語的‘從’、‘在’與地點補語‘到’與‘在’。之後，比較‘到’補語與‘在’補語之間的差別。本文支持‘語意角色上，屬於同樣處所概念的狀、補語要一起安排’的看法。

【表 5-10】對‘處所狀、補語教學安排’，本文與實用視聽華語教材的比較

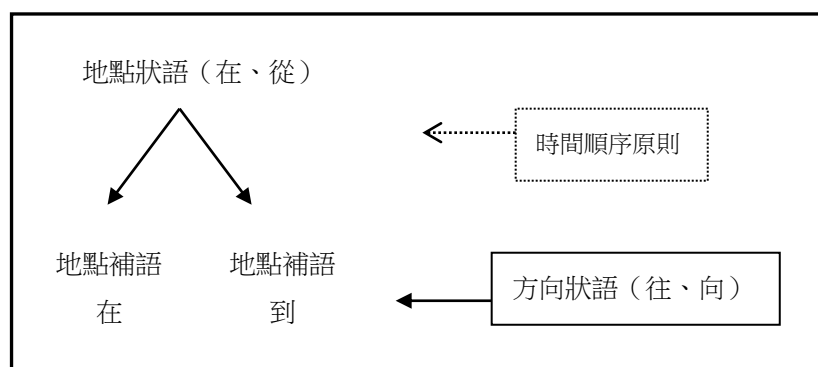
| 該教材處所狀語的安排順序 | 本文對處所狀、補語安排順序的建議 |
|--------------|------------------|
| 地點狀語（在）      | 地點狀語（在）、地點補語（在）  |



|           |                   |
|-----------|-------------------|
| 出發點       | 時間順序原則            |
|           | 起發狀語（從）、與終點補語（到）  |
| 方向        | 地點補語（‘到’、‘在’）之間比較 |
| 地點補語（在、到） | 方向                |

處所狀語中，起發點狀語與方向狀語都位於謂語前只需要加一個介詞。因此，教學上較簡單。尤其是出發點狀語（從～）與地點補語（～到），兩個成分同時出現時，可以受制於時間順序原則而可以一起安排。該書也是介紹地點狀語之後就介紹起發點與方向狀語。整理一下地點狀語的教學安排順序。

【圖 5-2】本文對‘處所狀語的教學安排’的建議



部分時間狀語需要考慮延續動作之前或後，時間上的變化情況，部分處所狀語也需要考慮延續動作前或後，主語或賓語位置上的變化情

況。不管需不需要遵守時間順序原則，時間狀語、處所狀語都是構成命題的且沒有說話者成分的客觀成分。對初學者來講，與‘給命題添加自己意見’的過程相比，先建立客觀事物內容的過程是在難度上、使用上，由淺到深的、較有順序的教學順序。

### 5.2.1.2 動作伴隨環境

從上面分析可見，部分時間與處所狀語都沒有說話者參與成分而要遵守時間順序。動作伴隨環境狀語，雖然都不需要遵守時間順序，但有的帶說話者參與成分，有的沒有。

【表 5-11】動作伴隨環境狀、補語現象

|        |      | 狀語                            | 補語                           |
|--------|------|-------------------------------|------------------------------|
| 動作伴隨環境 | 動作方式 | 形容詞＋地＋調<br>例) 他勉強答應我的要求。      | 調＋得＋形容詞<br>例) 我的要求，他答應得太勉強了！ |
|        | 手段   | 介詞組＋手段＋調<br>例) 我們以年紀的順序來整理資料。 | 無                            |
|        | 工具   | 用、拿＋工具＋調<br>例) 中國人用筷子吃飯。      |                              |
|        | 施事者  | 被＋施事者＋調<br>例) 他被恐怖分子殺了。       |                              |

先看一下該書對此類狀、補語的教學安排順序。該書的動作方式狀語、補語，以三線來一起安排以便同步分析。

一．帶有說話者評價成分（動作方式狀語）—— 形容詞＋得＋謂語

【表 5-12】《視聽華語教材》，動作方式狀語的教學順序

在該書，關於動作方式狀語解釋方面，有幾個部分值得注意的是；

1.沒有註明動作方式狀語的語意角色。

該書只以 ‘adverbial phrase’ 的概念來介紹此形容詞狀語類與此語法而沒有註明此類的語意角色。學生不一定要知道 ‘adverbial’ 的術語，但需要知道形容詞後加 ‘地’ 之後，在句子裡擔當的語意角色。該類狀語，與句法形式一起，應該介紹此類狀語的語意角色。

2.帶有說話者評價成分的動作方式（補語）比沒有說話者評價成分的動

| 項目   | 課          | 解釋                                                                                                                                       | 例句                                                                                    |
|------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 動作方式 | I.<br>23 課 | 地<br>a particle usually added to the end of an adjective to form an <u>adverbial phrase</u>                                              | 好好兒地做 (do well)<br>好好兒 (地) 走，別跑！<br>還早呢！你可以慢慢 (地) 做。<br>你應該客客氣氣地跟他說。<br>我已經清清楚楚地告訴他了。 |
|      | I.<br>7 課  | 得 (predicative complement)<br>a particle used between a verb or adjective and its complement to indicate manner or degree of the action. | 他寫得很好。(he writes well)<br>我做得很快。(he did so quickly)                                   |

作方式（狀語）出現得早。

命題包含具有 scale 語意成分而可以表達說話者評價時，特別在對談(discourse)的場合裡，難免襯托此部分。但是對初學者來講，還是需要先練習客觀描寫動作方式（building proposition with circumstance）。之後，再練習對此動作方式添加說話者評價的對談技巧(evaluation language with tactics)。這樣的順序就符合 John Sinclair（1990）在 Collins cobuild English grammar 所提的 concept 到 text 的步驟。

### 3.manner 與 degree 屬於不同的狀語範疇。

從該書的‘得’的解釋‘to indicate manner or degree of the action’中，可以思考一些問題。manner（動作方式）是屬於句內主語導向的狀語，degree 是屬於句內說話者導向的狀語。‘得’後面的成分表示的不是 manner 而是 the judgment(degree) of manner。真正表示 manner 是‘形容詞＋地＋動詞’的形式構成的句子。

這樣“‘得’與‘地’的功能混為一談”的解釋法，有可能引起此現象，就是無法分別‘表示動作方式的狀語’與‘表示對動作方式評價的補語’之現象。因此，要分清動作方式狀語與此補語，如：

（7）好好兒地寫。（write well）— manner

（8）他寫得很好。（he writes well）— the degree of manner

命令句的情況也是一樣。看一下該書的例句。

（9）快一點兒走！— manner （最後引起時間上的效果）

（10）走快一點！— the degree of manner

雖然兩句的說話者都是同一個人，但只要要求聽話者實行此動作方式（以適當動作方式達到時間上的效果）時，要採用狀語結構。但要求聽話者調整動作方式程度時，要採用補語結構。此動作方式程度是經過說話者判斷產生的。

先教沒有評價語意的動作方式狀語時，學生才能清楚，漢語狀語都一般出現在謂語前。之後，在與狀語相比之下，再教學生表示對此方式評價時結構上技巧（補語結構）。至於與句子謂語無關的描寫狀語，由於與謂語沒有直接的語意關係而在教學上的重要度不如狀態狀語高且能做描寫狀語的形容詞少之又少。因此，在教學順序上，還是要排在狀態狀語後面。

## 二．不帶說話者評價成分 — 介詞組

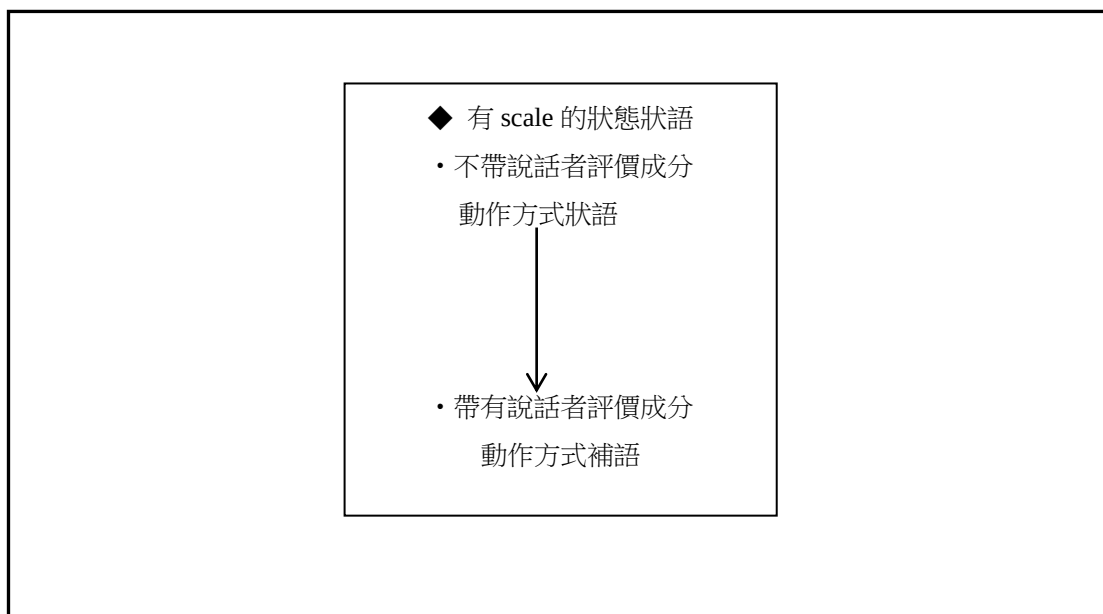
沒有說話者成分的動作環境伴隨狀語幾乎以介詞＋名詞的形式呈現。因此，要考量使用頻率與難易度來在每一單位作以‘循序前進式’安排即可。該教材將協同、手段、方式、對象、比較、施事狀語安排在Ⅰ，根據、原因、目的、謂語牽涉的內容範圍安排在Ⅱ。

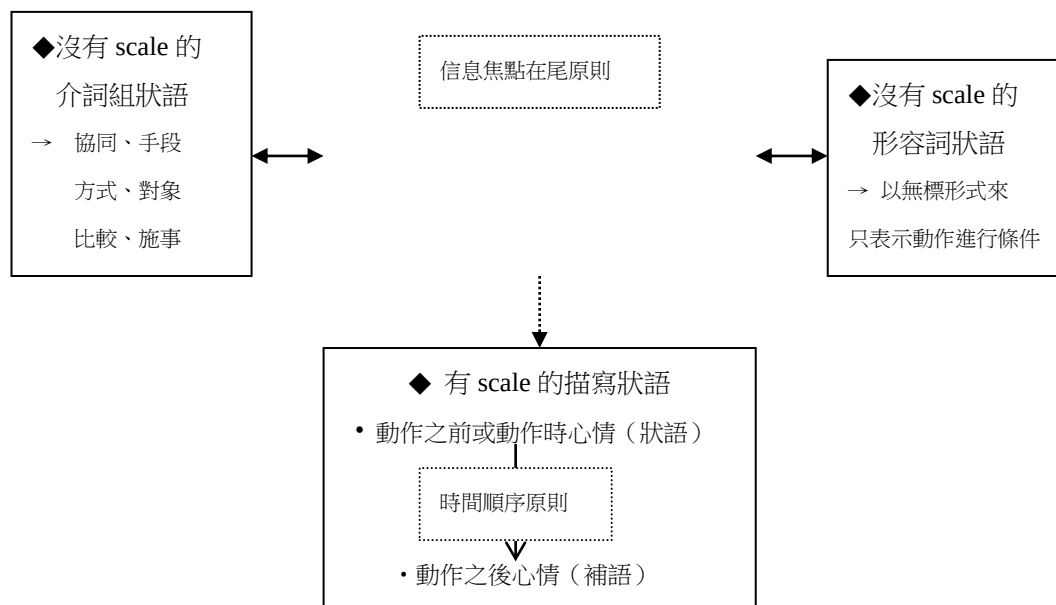
【表 5-13】《視聽華語教材》，其他動作伴隨環境狀語的教學順序

| 項目    | 課                        | 例        | 項目            | 課                   | 例                  |
|-------|--------------------------|----------|---------------|---------------------|--------------------|
| 手段、方法 | I.<br>15 課<br>18 課       | 用、拿<br>以 | 根據狀語          | II.<br>19 課<br>26 課 | 根據<br>按            |
| 施事者   | 初一—24 課                  | 被、讓、叫    | 比較對象狀語        | 初一—7 課              | 比                  |
| 原因、目的 | II.<br>10 課<br>19 課      | 為了<br>由於 | 對象狀語          | I.<br>15 課          | 對                  |
| 協同狀語  | I.<br>10 課<br>II.<br>7 課 | 跟<br>同   | 調語牽涉<br>的內容範圍 | II.<br>10 課<br>22 課 | 方面<br>在～上<br>至於、關於 |

有關本身雖然有可以有 scale 性質，但做狀語時只表示動作進行條件（無 scale）的‘無標誌雙音節形容詞狀語’，與沒有說話者參與成分的介詞組狀語一樣，與學生詞彙進度、使用頻率搭配即可。整理一下動作伴隨環境狀語的教學順序。

【圖 5-3】本文對‘動作伴隨環境狀語的教學安排’ 的建議





### 5.2.1.3 句內、句外狀語的搭配

要遵守‘時間順序原則’的有一部份時間、處所狀語，要遵守‘信息焦點在尾原則’的有一部份動作伴隨環境狀語都是句內狀語。雖然前者、後者在狀位成為信息焦點的可行性不同，都在句內充任一個語意上、句法上的獨立成分。

但有些狀語，不能充任句內的獨立成分而與此句的謂語搭配時才給句子成分的部分提供說話者對此部分想表達的訊息（加強、強調、程度）。因此，此類可以與上面的句內獨立狀語（時間、處所、動隨狀語）搭配來安排此教學順序：我特別 + 在今天來了。他也 + 在中國唸書。

之外，在現有的漢語教材裡，句外說話者導向的狀語並不多。在該



教材的 I、II、III 中，都很難找到此類狀語：大概—I,16 課、當然—I,19 課、一般來說—II,5 課、確實—III,17 課。學習者把已學好的詞彙連成一個句子（建立命題）而用在對談場合裡，容易加上自己對句子的評價、判斷。這就是學語言重要的目的之一（evaluation language）。有些句外狀語就是承載這樣的功能，以一句話來表示對整句內容的評價、判斷或說話者對句子所採取的態度。因此，學好上面所有其他句內狀語的同時，適當地配合一些句外的狀語，不但是需要的，且是可行的：也許，他（昨天）來了。果然他跟我（直接）講他的故事。

不管是句內說話者導向狀語或是句外說話者導向狀語，不但都給句子添加主觀的成分。但是常需要帶動其他語法上附帶的成分，如：能願動詞、時態等。句外說話者導向狀語還需要位置上的變換，如：難道，你把這本書都念完了嗎？（這本書，難道你都念完了嗎？）/ 他，幸虧，來得很早。（幸虧，他來得很早）。

為了達到對談功能，運用說話者導向狀語，的確很重要。但是要考慮其他語法上的難易度。

## 5.2 建議

從上面的教材分析可見，漢語狀語位於謂語前（主＋狀＋謂＋賓）。但是有些狀語受制於時間順序原則(the principle of time sequency)不能再做狀語，有些狀語受制於信息焦點在尾原則（the principle of end-focusing）則不能再做狀語。因此，在教學順序上一定要考慮此原

則。

之外，在句內狀語教學過程中，考慮學生詞彙的進度、其他語法的難易度來慢慢開始添加說話者導向的狀語（句內→句外）。本文對狀語教學順序的建議如下，

1. 先從句內主語導向狀語開始，建立對談的內容（建立命題）。之後，此時,可以利用‘時間順序原則’與‘信息焦點在尾原則’來把英語的句內 *adverbial* 分為漢語的狀語與補語。
2. 以句內說話者導向狀語來添加對句子成分的意見（程度、加強，強調）或者，
3. 以句外說話者導向狀語來添加對整句的意見（對句子的態度與角度或進行判斷）。

整理一下漢語狀語教學順序。

按照此教學順序，看一下例句。(利用兩整原則，1.a 的部分的狀、補語一起安排。)

| 句內（主語導向）               |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1.a（狀、補語）(→b’ 時頻、時段補語) | ↔ b（副詞狀語、介詞組狀語）→ (c) |

|                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 時間                            | <div><div>我在<u>三點</u>念書。<br/>我念書念到<u>三點</u>。</div><div>→</div><div>我念了<u>三次</u>。<br/>我念了<u>三個鐘頭</u>。<br/>我<u>常常</u>念書。<br/>我<u>一直</u>念書。</div><div>→</div><div>～，我就念書。</div></div>                                        |
| 處所                            | <div><div>他在<u>床上</u>睡覺。他把書放在<u>床上</u>。<br/>他從<u>學校</u>跑來。他跑到<u>學校</u>去。</div><div>↔</div><div>車子往<u>左</u>轉。</div></div>                                                                                                  |
| 動、方                           | <div><div>他在<u>慢慢地</u>走著。<br/>他走得<u>非常慢</u>。</div><div>↔</div><div>他<u>直接</u>去。<br/>他跟他<u>一起</u>去。</div></div>                                                                                                            |
| 句內＋句外（說話者導向）1→2 / 1→3 / 1→2→3 |                                                                                                                                                                                                                           |
| 句內                            | <div><div>1→2</div><div>我<u>只在三點</u>念書。<br/>他<u>也在床上</u>睡覺。<br/>他<u>也走得特別慢</u>。</div></div> <div><div>1→2→3</div><div><u>也許</u>，我<u>只在三點</u>念書。<br/><u>確實</u>，他<u>也在床上</u>睡覺。<br/><u>可想而知</u>，他<u>也走得特別慢</u>。</div></div> |
| 句外                            | <div><div>1→3</div><div><u>也許</u>，我<u>在三點</u>念書。<br/><u>確實</u>，他<u>在床上</u>睡覺。<br/><u>可想而知</u>，他<u>走得特別慢</u>。</div></div>                                                                                                  |

※ 動作方式狀語一有說話者參與成分就不能在狀位而要採用補位

## 第六章 結論

本文先探討英語 *adverbial* 與漢語狀語的架構。之後，利用兩種原則‘時間順序原則’、‘信息焦點在尾原則’來重新建立漢語狀語的架構。

在第二章，分析英語的 *adverbial* 的定義以及此類。英語的 *adverbial* 語意、句法角色基於 Quirk (1985), Jackson (1990) 的理論。

### 一．定義

“在一個句子裡，‘*adverbial*’ 在語意上，充當 *circumstance* (論員以外的成員) 的角色。”

### 二．分類

依 *Grammatical function* 分為 *adjunct*、*subjunct*、*disjunct*、*conjunct*，依 *Semantic role* 分為 *space*、*time*、*process*、*respect*、*contingency*、*degree*、*modality*。

之外，再參考‘以具有說話者樣與否為分句內、句外標準’的

Sinclair(1990) adjunct 架構，adjunct、sentence adjunct。

總之，英語的 adverbial 架構考慮兩點，語意角色與句子關係：依句法關係或具有說話者評價與否。

在該章第二節，分析現在漢語語法書的狀語的定義以及此類。漢語狀語基本架構基於劉月華(1996)的理論，狀語是用來修飾動詞、依修飾功能有否分‘限制’與‘描寫’兩類。這樣的分類法不但不能表達狀語的語意角色、句法功能，也不能表達說話者參與句子的與否。之後，再舉‘考慮句子關係’的李英哲(1990)狀語架構：句中成分（修飾語）與超句成分（轉折狀語短語、連接狀語短語）。此架構，雖然考慮句子關係，但由於此架構直接套用英語的 adverbial 架構的原因，就把漢語的補語功能與狀語混為一談，數量補語‘得’之後的情態補語也歸於狀語的一類。從此對照得出，漢語狀語範圍與英語 adverbial 範圍相比，就受到限制。因此，李英哲所提的狀語定義還需要補充一些限制性的內容。

“漢語狀語表示主、賓、謂語、補語<sup>98</sup>無法表示的語意成分<sup>99</sup>，如：事情在什麼時候、什麼地方、以什麼方式、在什麼樣的條件下發生。〈補充〉，但受制於有些原則，有些狀語需要採取補語結構。”

在第三章，為了比較英語 adverbial 與漢語狀語之間不一致的地方，從句內狀語到句外狀語，做一系列的對照。基本上，依據英語的 adverbial

---

<sup>98</sup> 漢語的補語表示趨向、結果、可能、程度。

<sup>99</sup> 定語是附加於體詞性詞語（主、賓語）因此，不考慮在內。。

架構，考慮漢語特有的補語結構來重新整理狀語架構。從漢英的對照發現；

A. 漢語狀語分類沒有語意角色的解釋，也沒有句子關係的考量。

漢語狀語要重新界定狀語的定義（上面）。之後，重新整理次類，依說話者參與與否，分為說話者導向狀語與主語導向狀語而依句法功能情況、分為句內狀語、句外狀語。如下：

1.句內狀語（主語導向狀語）

時間狀語、處所狀語、動作伴隨環境狀語（動作方式狀語）

2.句外狀語（說話者導向狀語）

情態狀語（態度、判斷、角度 — *disjunct*）、連接狀語（表示兩句之間的關係 — *conjunct*）

3.句內、句外中間狀語（句內說話者導向狀語）

程度、強調、加強狀語（情態副詞）

B. 漢語主語導向的句內狀語沒有解釋清楚有些狀語受制於什麼樣的原則才分成狀語與補語。因此，漢語狀語需要明確建立此原則來分別狀語與補語。如下：

1.客觀狀語（*objectivity*）— 沒有說話者評價成分

a.不受制於‘時間順序原則’ → 動作伴隨環境狀語（介詞組狀語）

沒有 *scale* 的動作方式狀語

b.受制於‘時間順序原則’ → 時點/地點狀語、動作者心理狀態

## 2.主觀狀語(subjectivity) — 有說話者評價成分

受制於‘信息焦點在尾原則’→ 有 **scale** 的動作方式狀語

在第四章，為了探討影響主觀狀語的原則，詳細探討形容詞狀語。在英語，不少以 **adjective + ly** 形式來做 **adverbial** 的功能。其中表示 **manner** 的不少。但不像英語 **adjective** 有系統地加 **ly** 的詞綴來做 **adverbial** 功能，漢語形容詞要做狀語功能時，雖然不加詞綴，但需要考慮與句子（謂語）的關係。不同的謂語關係就產生不同的句法成分。本文把位於謂語前而給句子提供主語、賓語、謂語、補語無法表示語意的、以形容詞來構成的成分都歸於此類。依語意角色分兩類；

### 1.表示動作進行的環境，如：

- a.時點狀語（早一點、晚一點 / 快一點、慢一點）
- b.時頻狀語（多+一點、少+一點）
- c.地點狀語（遠一點、近一點）

### 2.表示動作伴隨的環境、如：

動作方式狀語（動作條件、動作方式、動作方式+賓語狀態、動作方式+動作者個性、動作者心裡狀態）

從形容詞狀語可以驗證狀語語意角色與句法功能有密切的關係。

1. 語意角色不同現象引起句法成分的不同，第一類動作進行環境的狀語只採用‘（一）點’的語法成分，但第二類動作伴隨的狀語只採用



‘重疊<sup>100</sup>’。

2. 這樣語意角色不同現象不但引起句法上的不同現象，在遵守的原則上，也產生不同點。

第一類表示動作進行環境的狀語要遵守‘時間順序原則’，但第二類表示動作伴隨環境的狀語要遵守‘信息焦點在尾原則’。除了為分類方便，把沒有 scale 概念的一些形容詞狀語的次類之外，有 scale 概念的形容詞狀語一旦有說話者評價成分就要採用補語結構<sup>101</sup>。

從‘形容詞狀語遵守信息在尾原則’的現象發現，漢語的狀語一般位於句中（謂語前）的原因，無法遵循 the principle of end focus（信息焦點在尾原則）。因此，為了提高交際功能值（communication value），補語結構的採用是自然產生的句法現象。

在第五章，依重新建立的狀語項目以及分狀、補語的原則來分析現在漢語教材上狀語的教學順序。安排狀語的教學順序時，先考慮與句子關係以及說話者參與成分。安排句內狀語時，還要考慮一些原則：時間順序原則、信息焦點在尾原則。以句內主語導向狀語為主，考慮學生的詞彙進度、語法難度來適度添加句內、句外說話者導向狀語。

---

<sup>100</sup> 但表示兩種語意的快、慢也是遵守此原則；表示時點時，採用點、表示動作方式時，採用重疊（+地）。

<sup>101</sup> 形容詞具有 subjectivity 的原因，也不能用分裂句（是～的）的信息結構。

## 1.主語導向

句內狀語（動作進行狀語—時間、地點，

動作伴隨環境狀語—動作方式狀語、介詞組狀語）

## 2.說話者導向

a.句內狀語（程度、強調、加強）

b.句外狀語（態度、判斷、角度、連接）

本文涵蓋的內容不少。因此，對每一種狀語無法進行學習效果的研究。這是本文無所能及的部分。希望以後大家一起來進一步研究每一種狀語此類的學習過程，尤其是學生如何利用兩種原則而擴展句型以及增加說話者的成分。

狀語，雖然不是構成命題的必用論元（obligatory argument）。但實際上，為了表達周遭發生的事情，是常常要參與的成論元。但，不但在漢語語法界，對狀語的研究不多而在漢語教學界，對狀語具有整合性的教學研究也不易找到。本文希望透過此研究過程；

### 1. 從漢語語言學角度來看；

對漢語狀語定下具有語法理論的定義且做有系統的分類。

### 2. 從漢語教學界角度來看；

給老師提供狀語的認識與瞭解，不但幫助老師編制教材進而在課堂上教學時，考慮教學順序以及分別狀語與補語的原則。

### 3. 從漢語學習者來看；

此論文得出的‘信息焦點在尾原則’（the principle of end focus）

與戴浩一（1988）提出的‘時間順序原則’（the principle of time sequency）會幫助沒有接觸過補語結構的學生學狀語時不會有與補語混淆的現象而有正確的瞭解。

# 參考書目

## 漢語部分

- 王力. 1987. 《中國語法理論語文》. 藍燈文化事業出版社.
- 王東風. 1996. 《語言文化對比研究》. 上海外語教育社.
- 王國璋. 1996. 《重疊形容詞用法例釋》. 商務出版社.
- 朱德熙. 1980. 《現代漢語語法研究》. 商務出版社.
- 朱德熙. 1982. 《語法講義》. 北京：商務出版社.
- 吳競存. 1992. 《現代漢語句法結構與分析》. 語文出版社.
- 呂叔相. 1980. 《現代漢語八百詞》. 商務出版社.
- 呂叔湘. 2000. 《漢語語法分析問題》. 語文出版社.
- 呂淑湘. 1999. 《語法研究入門》. 商務出版社.
- 李大中. 1996. 《外國人學漢語語法偏誤分析》. 北京語言文化大學出版社.
- 李子云. 1991. 《漢語語法規則》. 安徽出版社.
- 李英哲. 1990. 《實用漢語參考語法》. 北京語言學院出版社.
- 李珠. 1988. 〈多(V+N)的語意關係〉於《世界漢語教學第3期》. 北京語言學院出版社
- 周國光. 1997. 《漢語句法結構習得研究》. 安徽出版社.
- 屈承熹. 1999. 《漢語認知功能語法》. 文鶴出版社.
- 房玉清. 1992. 《實用漢語語法》. 北京語言文化出版社
- 房玉清. 1992. 《實用漢語語法》. 北京語言文化出版社.
- 佟慧君. 1986. 《外國人學漢語病句分析》. 北京語言出版社.

- 林俞君. 2001. 《漢語的‘快’研究及教學語法》. 碩士論文. 國立台灣師範華語文教學研究所.
- 范方蓮. 1983. 《語法研究和探索》. 北京大學出版社.
- 范曉. 1996. 《三個平面的語法觀》. 北京語言文化出版社.
- 袁暉. 1998. 《漢語語法研究的多維視野》. 語文出版社.
- 馬慶株. 1987. 《語法研究和探索》. 北京大學出版社.
- 張淑敏. 1998. 《漢語副詞與狀語的研究 X 標剛》. 碩士論文. 清華大學語言研究所.
- 張靜. 1994. 《漢語語法疑難探解》. 文史折山出版社.
- 葉德明. 1999. 《實用視聽華語 ( I 、 II 、 III )》. 台北正中書局
- 棠容裳. 1999. 〈多少語法功能的差異性〉. 於《中國語文第 273 期》. 商務出版社
- 湯廷池. 1979. 《國語語法研究論集》. 台灣學生書局
- 湯廷池. 2000. 〈漢語的情態副詞〉. 於《中央研究所歷史語言研究集刊》.
- 程美珍. 1997. 《漢語病句辯析九百例》. 語教學出版社.
- 黃自來. 1987. 《英漢語法對比》. 文鶴出版社.
- 溫鎖林. 1999. 《漢語語法特點面觀》. 北京語言文化出版社.
- 趙元任. 1968. 《中國化語法》. 敦煌書局.
- 劉月華. 1988. 《漢語語法論集》. 現代出版社.
- 劉月華. 1996. 《實用現代漢語語法》. 師大書苑.
- 鄭良偉. 1984. 《實用漢語參考語法》. 台北, 文鶴出版社.
- 鄧守信. 1984. 〈功能語法與漢語信息結構〉. 於《第一屆世界華文教學研討會》.

- 盧福波. 1996. 《對外漢語教學實用語法》. 北京語言學院出版社.
- 蕭國政. 1998. 〈狀位 ‘形容詞+點’ 的入位條件和語意取直〉. 於《中國語文第 262 期》.
- 錢乃容. 1995. 《漢語語言學》. 北京語言學院出版社.
- 戴浩一. 1988. 《國外語言學》. 北京出版社.

### ***Reference in English***

- Ferris, Connor. 1993. *The meaning of Syntax*. New york: Longman Group UK Ltd
- Halliday, M.A.K. 1985. *Functional Grammar*. London: Oxford University Press Inc.,
- Huddleston, Rodney. 1984. *Introduction to the Grammar of English*. : Cambridge: Cambridge University Press
- Jackson, Howard. 1990. *Grammar and Meaning* . New york: Addison Wesley Longman Publishing.
- Jacobson, Sven. 1970. *Adverbial Positions in English*: Rainbow Bridge Book Co.
- Li, Charles N. & Thompson, Sandra A.1981. *Mandarin Chinese A functional Grammar*. London: University of California Press
- Leech, Geoffrey and Svartvik, Jan. 1994. *A communicative Grammar of English*: Longman
- Quirk, Randolph and Green Baum, Sidney and Leech,Geoffrey and

- Svartvik Jan. 1985. *A concise Grammar of Contemporary English*.  
New york : Longman Group Ltd.
- Sinclair, John 1990. *Collins Cobuild English grammar*. Harper Collins  
Publishers.
- Teng Shou- hsin. 1985. on location and movement in Chinese: Gengo  
Kenkyu
- Teng Shou- hsin. 1979. *A basic course in Chinese Grammar* : Chinese  
Material Center
- Teng Shou- hsin. 1992. *Adverbial structures in Chinese*: Taipei Proceedings  
of the 3<sup>rd</sup> International Symposium on Teaching Chinese as a Second  
Language.
- Wardhaugh, Ronald. 1995. *Understanding English Grammar*. Cambridge:  
Basil Blackwell Inc.

## 工具書

- 《牛津高級英英英漢雙解辭典》. 台北:東華書局
- 《遠東英漢大辭典-far east English Chinese Dictionary》.台北:遠東圖書
- 《中央研究院 平衡語料庫》 <http://www.sinica.edu.tw/ftms-bin/kiwi.sh>